

**International Bank for Reconstruction and Development**

**General Conditions for IBRD Financing**

**Investment Project Financing**

**Dated July 14, 2017**

## Table of Contents

<b>ARTICLE I Introductory Provisions</b> .....	<b>1</b>
Section 1.01. <i>Application of General Conditions</i> .....	1
Section 1.02. <i>Inconsistency with Legal Agreements</i> .....	1
Section 1.03. <i>Definitions</i> .....	1
Section 1.04. <i>References; Headings</i> .....	1
<b>ARTICLE II Withdrawals</b> .....	<b>1</b>
Section 2.01. <i>Loan Account; Withdrawals Generally; Currency of Withdrawal</i> .....	1
Section 2.02. <i>Special Commitment by the Bank</i> .....	2
Section 2.03. <i>Applications for Withdrawal or for Special Commitment</i> .....	2
Section 2.04. <i>Designated Accounts</i> .....	2
Section 2.05. <i>Eligible Expenditures</i> .....	3
Section 2.06. <i>Financing Taxes</i> .....	3
Section 2.07. <i>Refinancing Preparation Advance; Capitalizing Front-end Fee, Interest and Other Charges</i> .....	3
Section 2.08. <i>Allocation of Loan Amounts</i> .....	4
<b>ARTICLE III Loan Terms</b> .....	<b>4</b>
Section 3.01. <i>Front-end Fee; Commitment Charge</i> .....	4
Section 3.02. <i>Interest</i> .....	4
Section 3.03. <i>Repayment</i> .....	5
Section 3.04. <i>Prepayment</i> .....	6
Section 3.05. <i>Partial Payment</i> .....	7
Section 3.06. <i>Place of Payment</i> .....	7
Section 3.07. <i>Currency of Payment</i> .....	7
Section 3.08. <i>Temporary Currency Substitution</i> .....	8
Section 3.09. <i>Valuation of Currencies</i> .....	8
Section 3.10. <i>Manner of Payment</i> .....	8
<b>ARTICLE IV Conversions of Loan Terms</b> .....	<b>9</b>
Section 4.01. <i>Conversions Generally</i> .....	9
Section 4.02. <i>Conversion to a Fixed Rate or Fixed Spread of Loan that Accrues Interest at a Rate Based on the Variable Spread</i> .....	9
Section 4.03. <i>Interest Payable following Interest Rate Conversion or Currency Conversion</i> .....	10
Section 4.04. <i>Principal Payable following Currency Conversion</i> .....	10
Section 4.05. <i>Interest Rate Cap; Interest Rate Collar</i> .....	11

Section 4.06. <i>Early Termination</i> .....	12
<b>ARTICLE V Project Execution</b> .....	<b>12</b>
Section 5.01. <i>Project Execution Generally</i> .....	12
Section 5.02. <i>Performance under the Loan Agreement, Project Agreement and Subsidiary Agreement</i> .....	12
Section 5.03. <i>Provision of Funds and other Resources</i> .....	12
Section 5.04. <i>Insurance</i> .....	13
Section 5.05. <i>Land Acquisition</i> .....	13
Section 5.06. <i>Use of Goods, Works and Services; Maintenance of Facilities</i> .....	13
Section 5.07. <i>Plans; Documents; Records</i> .....	13
Section 5.08. <i>Project Monitoring and Evaluation</i> .....	14
Section 5.09. <i>Financial Management; Financial Statements; Audits</i> .....	14
Section 5.10. <i>Cooperation and Consultation</i> .....	15
Section 5.11. <i>Visits</i> .....	15
Section 5.12. <i>Disputed Area</i> .....	15
Section 5.13. <i>Procurement</i> .....	15
Section 5.14. <i>Anti-Corruption</i> .....	15
<b>ARTICLE VI Financial and Economic Data: Negative Pledge; Financial Condition</b> .....	<b>16</b>
Section 6.01. <i>Financial and Economic Data</i> .....	16
Section 6.02. <i>Negative Pledge</i> .....	16
<b>ARTICLE VII Cancellation; Suspension; Refund; Acceleration</b> .....	<b>17</b>
Section 7.01. <i>Cancellation by the Borrower</i> .....	17
Section 7.02. <i>Suspension by the Bank</i> .....	17
Section 7.03. <i>Cancellation by the Bank</i> .....	20
Section 7.04. <i>Amounts Subject to Special Commitment not Affected by Cancellation or Suspension by the Bank</i> .....	21
Section 7.05. <i>Loan Refund</i> .....	21
Section 7.06. <i>Cancellation of Guarantee</i> .....	22
Section 7.07. <i>Events of Acceleration</i> .....	22
Section 7.08. <i>Acceleration during a Conversion Period</i> .....	23
Section 7.09. <i>Effectiveness of Provisions after Cancellation, Suspension, Refund or Acceleration</i> .....	23
<b>ARTICLE VIII Enforceability; Arbitration</b> .....	<b>23</b>
Section 8.01. <i>Enforceability</i> .....	23
Section 8.02. <i>Obligations of the Guarantor</i> .....	24

*Section 8.03. Failure to Exercise Rights*.....24

*Section 8.04. Arbitration*.....24

**ARTICLE IX Effectiveness; Termination**.....26

*Section 9.01. Conditions of Effectiveness of Legal Agreements* .....26

*Section 9.02. Legal Opinions or Certificates; Representation and Warranty*.....26

*Section 9.03. Effective Date* .....27

*Section 9.04. Termination of Legal Agreements for Failure to Become Effective*.....27

*Section 9.05. Termination of Legal Agreements on Full Payment* .....27

**ARTICLE X Miscellaneous Provisions**.....28

*Section 10.01. Execution of Legal Agreements; Notices and Requests* .....27

*Section 10.02. Action on Behalf of the Loan Parties and the Project Implementing Entity*.....28

*Section 10.03. Evidence of Authority*.....28

*Section 10.04. Disclosure* .....29

**APPENDIX**.....29

**ARTICLE I**  
**Introductory Provisions**

Section 1.01. *Application of General Conditions*

These General Conditions set forth terms and conditions generally applicable to the Legal Agreements, to the extent the Legal Agreements so provide. If the Loan Agreement is between the Member Country and the Bank, references in these General Conditions to the Guarantor and the Guarantee Agreement shall be disregarded. If there is no Project Agreement between the Bank and a Project Implementing Entity or Subsidiary Agreement between the Borrower and the Project Implementing Entity, references in these General Conditions to the Project Implementing Entity, the Project Agreement or the Subsidiary Agreement shall be disregarded.

Section 1.02. *Inconsistency with Legal Agreements*

If any provision of the Loan Agreement, the Guarantee Agreement, or the Project Agreement is inconsistent with a provision of these General Conditions, the provision of the Loan Agreement, Guarantee Agreement, or Project Agreement shall prevail.

Section 1.03. *Definitions*

Capitalized terms used in these General Conditions have the meanings set out in the Appendix.

Section 1.04. *References; Headings*

References in these General Conditions to Articles, Sections and Appendix are to the Articles and Sections of, and the Appendix to, these General Conditions. The headings of the Articles, Sections and Appendix, and the Table of Contents are inserted in these General Conditions for reference only and shall not be taken into consideration in interpreting these General Conditions.

**ARTICLE II**  
**Withdrawals**

Section 2.01. *Loan Account; Withdrawals Generally; Currency of Withdrawal*

(a) The Bank shall credit the amount of the Loan to the Loan Account in the Loan Currency. If the Loan is denominated in more than one currency, the Bank shall divide the Loan Account into multiple sub-accounts, one for each Loan Currency.

(b) The Borrower may from time to time request withdrawals of Loan amounts from the Loan Account in accordance with the provisions of the Loan Agreement, the Disbursement and Financial Information Letter, and such additional instructions as the Bank may specify from time to time by notice to the Borrower.

(c) Each withdrawal of a Loan amount from the Loan Account shall be made in the Loan Currency of such amount. The Bank shall, at the request and acting as an agent of the Borrower, and on such terms and conditions as the Bank shall determine, purchase with the Loan Currency withdrawn from the Loan Account such Currencies as the Borrower shall reasonably request to meet payments for Eligible Expenditures.

(d) No withdrawal of any Loan amount from the Loan Account shall be made (other than to repay the Preparation Advance) until the Bank has received from the Borrower payment in full of the Front-end Fee.

#### Section 2.02. *Special Commitment by the Bank*

At the Borrower's request and on such terms and conditions as the Bank and the Borrower shall agree, the Bank may enter into special commitments in writing to pay amounts for Eligible Expenditures notwithstanding any subsequent suspension or cancellation by the Bank or the Borrower ("Special Commitment").

#### Section 2.03. *Applications for Withdrawal or for Special Commitment*

(a) When the Borrower wishes to request a withdrawal from the Loan Account or to request the Bank to enter into a Special Commitment, the Borrower shall promptly deliver to the Bank a written application in such form and substance as the Bank shall reasonably request.

(b) The Borrower shall furnish to the Bank evidence satisfactory to the Bank of the authority of the person or persons authorized to sign such applications and the authenticated specimen signature of each such person.

(c) The Borrower shall furnish to the Bank such documents and other evidence in support of each such application as the Bank shall reasonably request, whether before or after the Bank has permitted any withdrawal requested in the application.

(d) Each such application and accompanying documents and other evidence shall be sufficient in form and substance to satisfy the Bank that the Borrower is entitled to withdraw from the Loan Account the amount applied for and that the amount to be withdrawn from the Loan Account shall be used only for the purposes specified in the Loan Agreement.

(e) The Bank shall pay the amounts withdrawn by the Borrower from the Loan Account only to, or on the order of, the Borrower.

#### Section 2.04. *Designated Accounts*

(a) The Borrower may open and maintain one or more designated accounts into which the Bank may, at the request of the Borrower, deposit amounts withdrawn from the Loan Account as advances for purposes of the Project. All designated accounts shall be opened in a financial institution acceptable to the Bank, and on terms and conditions acceptable to the Bank.

(b) Deposits into, and payments out of, any such designated account shall be made in accordance with the Loan Agreement and such additional instructions as the Bank may specify from time to time by

notice to the Borrower, including the World Bank Disbursement Guidelines for Projects. The Bank may, in accordance with the Loan Agreement and such instructions, cease making deposits into any such account upon notice to the Borrower. In such case, the Bank shall notify the Borrower of the procedures to be used for subsequent withdrawals from the Loan Account.

*Section 2.05. Eligible Expenditures*

Expenditures eligible to be financed out of the Loan proceeds shall, except as otherwise provided in the Legal Agreements, satisfy the following requirements ("Eligible Expenditure"):

- (a) the payment is for the reasonable cost of Project activities that meet the requirements of the relevant Legal Agreements;
- (b) the payment is not prohibited by a decision of the United Nations Security Council taken under Chapter VII of the Charter of the United Nations; and
- (c) the payment is made on or after the date of the Loan Agreement, and, except as the Bank may otherwise agree, is for expenditures incurred on or before the Closing Date.

*Section 2.06. Financing Taxes*

The use of any proceeds of the Loan to pay for Taxes levied by, or in the territory of, the Member Country on or in respect of Eligible Expenditures, or on their importation, manufacture, procurement or supply, if permitted pursuant to the Legal Agreements, is subject to the Bank's policy of requiring economy and efficiency in the use of the proceeds of its loans. To that end, if the Bank at any time determines that the amount of any such Tax is excessive, or that such Tax is discriminatory or otherwise unreasonable, the Bank may, by notice to the Borrower, adjust the percentage of such Eligible Expenditures to be financed out of the proceeds of the Loan.

*Section 2.07. Refinancing Preparation Advance; Capitalizing Front-end Fee, Interest and Other Charges*

- (a) If the Borrower requests the repayment out of the proceeds of the Loan of an advance (or a portion thereof) made by the Bank or the Association ("Preparation Advance") and the Bank agrees to such request, the Bank shall, on behalf of the Borrower, withdraw from the Loan Account on or after the Effective Date the amount required to repay the withdrawn and outstanding balance of the advance (or a portion thereof) as at the date of such withdrawal from the Loan Account and to pay all accrued and unpaid charges, if any, on the advance as at such date. The Bank shall pay the amount so withdrawn to itself or the Association, and, unless otherwise agreed between the Bank and the Borrower, shall cancel the remaining unwithdrawn amount of the advance.
- (b) If the Borrower requests that the Front-end Fee be paid out of the proceeds of the Loan and the Bank agrees to such request, the Bank shall, on behalf of the Borrower, withdraw from the Loan Account and pay to itself such fee.
- (c) If the Borrower requests that interest, Commitment Charge, or other charges on the Loan be paid out of the proceeds of the Loan and the Bank agrees to such request, the Bank shall, on behalf of the Borrower, withdraw from the Loan Account on each of the Payment Dates, and pay to itself the amount

required to pay such interest and other charges accrued and payable as at such date, subject to any limit specified in the Loan Agreement on the amount to be so withdrawn.

*Section 2.08. Allocation of Loan Amounts*

If the Bank reasonably determines that in order to meet the purposes of the Loan it is appropriate to reallocate Loan amounts among withdrawal categories, modify the existing withdrawal categories, or modify the percentage of expenditures to be financed by the Bank under each withdrawal category, the Bank may, after consultation with the Borrower, make such modifications, and shall notify the Borrower accordingly.

**ARTICLE III  
Loan Terms**

*Section 3.01. Front-end Fee; Commitment Charge*

(a) The Borrower shall pay the Bank a Front-end Fee on the Loan amount at the rate specified in the Loan Agreement. Except as otherwise provided in Section 2.07 (b), the Borrower shall pay the Front-end Fee not later than sixty days after the Effective Date.

(b) The Borrower shall pay the Bank a Commitment Charge on the Unwithdrawn Loan Balance at the rate specified in the Loan Agreement. The Commitment Charge shall accrue from a date sixty (60) days after the date of the Loan Agreement to the respective dates on which amounts are withdrawn by the Borrower from the Loan Account or cancelled. Except as otherwise provided in Section 2.07 (c), the Borrower shall pay the Commitment Charge semi-annually in arrears on each Payment Date.

*Section 3.02. Interest*

(a) The Borrower shall pay the Bank interest on the Withdrawn Loan Balance at the rate specified in the Loan Agreement; provided, however, that the interest rate applicable to any interest period shall in no event be less than zero percent (0%) per annum; and provided further that, if the Loan Agreement provides for Conversions, such rate may be modified from time to time in accordance with the provisions of Article IV. Interest shall accrue from the respective dates on which amounts of the Loan are withdrawn and shall be payable semi-annually in arrears on each Payment Date.

(b) If interest on any amount of the Withdrawn Loan Balance is based on a Variable Spread, the Bank shall notify the Loan Parties of the interest rate on such amount for each Interest Period, promptly upon its determination.

(c) If interest on any amount of the Loan is based on LIBOR or EURIBOR, and the Bank determines that such Reference Rate has permanently ceased to be quoted for the relevant Currency, the Bank shall apply such other comparable Reference Rate for such Currency as it may reasonably determine. The Bank shall promptly notify the Loan Parties of such other rate.

(d) If interest on any amount of the Withdrawn Loan Balance is payable at the Variable Rate, then whenever, in light of changes in market practice affecting the determination of the interest rate applicable to such amount, the Bank determines that it is in the interest of its borrowers as a whole and



of the Bank to apply a basis for determining such interest rate other than as provided in the Loan Agreement, the Bank may modify the basis for determining such interest rate upon not less than three months' notice to the Loan Parties of the new basis. The new basis shall become effective on the expiry of the notice period unless a Loan Party notifies the Bank during such period of its objection to such modification, in which case the modification shall not apply to such amount of the Loan.

(e) Notwithstanding the provisions of paragraph (a) of this Section, if any amount of the Withdrawn Loan Balance remains unpaid when due and such non-payment continues for a period of thirty days, then the Borrower shall pay the Default Interest Rate on such overdue amount in lieu of the interest rate specified in the Loan Agreement (or such other interest rate as may be applicable pursuant to Article IV as a result of a Conversion) until such overdue amount is fully paid. Interest at the Default Interest Rate shall accrue from the first day of each Default Interest Period and shall be payable semi-annually in arrears on each Payment Date.

### Section 3.03. *Repayment*

(a) The Borrower shall repay the Withdrawn Loan Balance to the Bank in accordance with the provisions of the Loan Agreement and, if applicable, as further provided in paragraphs (b), (c) (d) and (e) of this Section 3.03. The Withdrawn Loan Balance shall be repaid on either a Commitment-linked Amortization Schedule or a Disbursement-linked Amortization Schedule.

(b) For Loans with a Commitment-linked Amortization Schedule:

The Borrower shall repay the Withdrawn Loan Balance to the Bank in accordance with the provisions of the Loan Agreement provided that:

- (i) If the proceeds of the Loan have been fully withdrawn as of the first Principal Payment Date specified in the Loan Agreement, the principal amount of the Loan repayable by the Borrower on each Principal Payment Date shall be determined by the Bank by multiplying: (x) the Withdrawn Loan Balance as of the first Principal Payment Date; by (y) the Installment Share specified in the Loan Agreement for each Principal Payment Date, adjusted, as necessary, to deduct any amounts to which a Currency Conversion applies in accordance with Section 3.03 (e).
- (ii) If the proceeds of the Loan have not been fully withdrawn as of the first Principal Payment Date, the principal amount of the Loan repayable by the Borrower on each Principal Payment Date shall be determined as follows:
  - (A) To the extent that any proceeds of the Loan have been withdrawn as of the first Principal Payment Date, the Borrower shall repay the Withdrawn Loan Balance as of such date in accordance with the Amortization Schedule under the Loan Agreement.
  - (B) Any amount withdrawn after the first Principal Payment Date shall be repaid on each Principal Payment Date falling after the date of such withdrawal in amounts determined by the Bank by multiplying the amount of each such withdrawal by a fraction, the numerator of which is the original Installment Share specified in the Loan Agreement

for said Principal Payment Date and the denominator of which is the sum of all remaining Original Installment Shares for Principal Payment Dates falling on or after such date, such amounts repayable to be adjusted, as necessary, to deduct any amounts to which a Currency Conversion applies in accordance with Section 3.03(e).

(iii) (A) Amounts of the Loan withdrawn within two calendar months prior to any Principal Payment Date shall, for the purposes solely of calculating the principal amounts payable on any Principal Payment Date, be treated as withdrawn and outstanding on the second Principal Payment Date following the date of withdrawal and shall be repayable on each Principal Payment Date commencing with the second Principal Payment Date following the date of withdrawal.

(B) Notwithstanding the provisions of this paragraph, if at any time the Bank adopts a due date billing system under which invoices are issued on or after the respective Principal Payment Date, the provisions of this paragraph shall no longer apply to any withdrawals made after the adoption of such billing system.

(c) For Loans with a Disbursement-linked Amortization Schedule:

(i) The Borrower shall repay the Withdrawn Loan Balance to the Bank in accordance with the provisions of the Loan Agreement.

(ii) The Bank shall notify the Loan Parties of the Amortization Schedule for each Disbursed Amount promptly after the Maturity Fixing Date for the Disbursed Amount.

(d) If the Withdrawn Loan Balance is denominated in more than one Loan Currency, the provisions of the Loan Agreement and this Section 3.03 shall apply separately to the amount denominated in each Loan Currency (and a separate Amortization Schedule shall be produced for each such amount, as applicable).

(e) Notwithstanding the provisions in paragraphs (b) (i) and (ii) above and in the Amortization Schedule in the Loan Agreement, as applicable, upon a Currency Conversion of all or any portion of the Withdrawn Loan Balance or Disbursed Amount, as applicable, to an Approved Currency, the amount so converted in the Approved Currency that is repayable on any Principal Payment Date occurring during the Conversion Period, shall be determined by the Bank in accordance with the Conversion Guidelines.

#### Section 3.04. *Prepayment*

(a) After giving not less than forty-five (45) days' notice to the Bank, the Borrower may repay the Bank the following amounts in advance of maturity, as of a date acceptable to the Bank (provided that the Borrower has paid all Loan Payments due as at such date, including any prepayment premium calculated pursuant to paragraph (b) of this Section): (i) the entire Withdrawn Loan Balance as at such date; or (ii) the entire principal amount of any one or more maturities of the Loan. Any partial prepayment of the Withdrawn Loan Balance shall be applied in the manner specified by the Borrower, or in the absence of any specification by the Borrower, in the following manner: (A) if the Loan Agreement provides for the separate amortization of specified Disbursed Amounts of the principal of

the Loan the prepayment shall be applied in the inverse order of such Disbursed Amounts, with the Disbursed Amount which has been withdrawn last being repaid first and with the latest maturity of said Disbursed Amount being repaid first; and (B) in all other cases, the prepayment shall be applied in the inverse order of the Loan maturities, with the latest maturity being repaid first.

(b) The prepayment premium payable under paragraph (a) of this Section shall be an amount reasonably determined by the Bank to represent any cost to it of redeploying the amount to be prepaid from the date of its prepayment to its maturity date.

(c) If, in respect of any amount of the Loan to be prepaid, a Conversion has been effected and the Conversion Period has not terminated at the time of prepayment: (i) the Borrower shall pay a transaction fee for the early termination of the Conversion, in such amount or at such rate as announced by the Bank from time to time and in effect at the time of receipt by the Bank of the Borrower's notice of prepayment; and (ii) the Borrower or the Bank, shall pay an Unwinding Amount, if any, for the early termination of the Conversion, in accordance with the Conversion Guidelines. Transaction fees provided for under this paragraph and any Unwinding Amount payable by the Borrower pursuant to this paragraph shall be paid at the time of the prepayment and in any event, no later than sixty (60) days after the date of prepayment.

(d) Notwithstanding Section 3.04 (a) above and unless the Bank agrees otherwise, the Borrower may not prepay in advance of maturity any portion of the Withdrawn Loan Balance that is subject to a Currency Conversion that has been effected through a Currency Hedge Notes Transaction.

#### *Section 3.05. Partial Payment*

If the Bank at any time receives less than the full amount of any Loan Payment then due, it shall have the right to allocate and apply the amount so received in any manner and for such purposes under the Loan Agreement as it determines in its sole discretion.

#### *Section 3.06. Place of Payment*

All Loan Payments shall be paid at such places as the Bank shall reasonably request.

#### *Section 3.07. Currency of Payment*

(a) The Borrower shall pay all Loan Payments in the Loan Currency; and if a Conversion has been effected in respect of any amount of the Loan, as further specified in the Conversion Guidelines.

(b) If the Borrower so requests and the Bank agrees to such request, the Bank shall, acting as agent of the Borrower, and on such terms and conditions as the Bank shall determine, purchase the Loan Currency for the purpose of paying a Loan Payment upon timely payment by the Borrower of sufficient funds for that purpose in a Currency or Currencies acceptable to the Bank; provided, however, that the Loan Payment shall be deemed to have been paid only when and to the extent that the Bank has received such payment in the Loan Currency.

Section 3.08. *Temporary Currency Substitution*

(a) If the Bank reasonably determines that an extraordinary situation has arisen under which the Bank shall be unable to provide the Loan Currency at any time for purposes of funding the Loan, the Bank may provide such substitute Currency or Currencies ("Substitute Loan Currency") for the Loan Currency ("Original Loan Currency") as the Bank shall select. During the period of such extraordinary situation: (i) the Substitute Loan Currency shall be deemed to be the Loan Currency for purposes of the Legal Agreements; and (ii) Loan Payments shall be paid in the Substitute Loan Currency, and other related financial terms shall be applied, in accordance with principles reasonably determined by the Bank. The Bank shall promptly notify the Loan Parties of the occurrence of such extraordinary situation, the Substitute Loan Currency and the financial terms of the Loan related to the Substitute Loan Currency.

(b) Upon notification by the Bank under paragraph (a) of this Section, the Borrower may within thirty (30) days thereafter notify the Bank of its selection of another Currency acceptable to the Bank as the Substitute Loan Currency. In such case, the Bank shall notify the Borrower of the financial terms of the Loan applicable to said Substitute Loan Currency, which shall be determined in accordance with principles reasonably established by the Bank.

(c) During the period of the extraordinary situation referred to in paragraph (a) of this Section, no premium shall be payable on prepayment of the Loan.

(d) Once the Bank is again able to provide the Original Loan Currency, it shall, at the Borrower's request, change the Substitute Loan Currency to the Original Loan Currency in accordance with principles reasonably established by the Bank.

Section 3.09. *Valuation of Currencies*

Whenever it becomes necessary for the purposes of any Legal Agreement, to determine the value of one Currency in terms of another, such value shall be as reasonably determined by the Bank.

Section 3.10. *Manner of Payment*

(a) Any Loan Payment required to be paid to the Bank in the Currency of any country shall be made in such manner, and in the Currency acquired in such manner, as shall be permitted under the laws of such country for the purpose of making such payment and effecting the deposit of such Currency to the account of the Bank with a depository of the Bank authorized to accept deposits in such Currency.

(b) All Loan Payments shall be paid without restrictions of any kind imposed by, or in the territory of, the Member Country and without deduction for, and free from, any Taxes levied by or in the territory of the Member Country.

(c) The Legal Agreements shall be free from any Taxes levied by or in the territory of the Member Country on or in connection with their execution, delivery or registration.

**ARTICLE IV**  
**Conversions of Loan Terms**

Section 4.01. *Conversions Generally*

(a) The Borrower may, at any time, request a Conversion of the terms of the Loan in accordance with the provisions of this Section in order to facilitate prudent debt management. Each such request shall be furnished by the Borrower to the Bank in accordance with the Conversion Guidelines and, upon acceptance by the Bank, the conversion requested shall be considered a Conversion for the purposes of these General Conditions.

(b) Subject to Section 4.01 (e) below, the Borrower may at any time request any of the following Conversions: (i) a Currency Conversion, including Local Currency Conversion and Automatic Conversion into Local Currency; (ii) an Interest Rate Conversion, including Automatic Rate Fixing Conversion; and (iii) an Interest Rate Cap or Interest Rate Collar. All Conversions shall be effected in accordance with the Conversion Guidelines and may be subject to such additional terms and conditions as may be agreed between the Bank and the Borrower.

(c) Upon acceptance by the Bank of a request for a Conversion, the Bank shall take all actions necessary to effect the Conversion in accordance with the Loan Agreement and the Conversion Guidelines. To the extent any modification of the provisions of the Loan Agreement providing for withdrawal or repayment of the proceeds of the Loan is required to give effect to the Conversion, such provisions shall be deemed to have been modified as of the Conversion Date. Promptly after the Execution Date for each Conversion, the Bank shall notify the Loan Parties of the financial terms of the Loan, including any revised amortization provisions and modified provisions providing for withdrawal of the proceeds of the Loan.

(d) The Borrower shall pay a transaction fee for each Conversion, in such amount or at such rate as announced by the Bank from time to time and in effect on the date of the Bank's acceptance of the Conversion request. Transaction fees provided for under this paragraph shall be either: (i) payable as a lump sum not later than sixty (60) days after the Execution Date; or (ii) expressed as a percentage per annum and added to the interest rate payable on each Payment Date.

(e) Except as otherwise agreed by the Bank, the Borrower may not request additional Conversions of any portion of the Withdrawn Loan Balance that is subject to a Currency Conversion effected by a Currency Hedge Notes Transaction or otherwise terminate such Currency Conversion, for so long as such Currency Conversion is in effect. Each such Currency Conversion shall be effected on such terms and conditions as may be separately agreed by the Bank and the Borrower and may include transaction fees to cover the underwriting costs of the Bank in connection with Currency Hedge Notes Transaction.

Section 4.02. *Conversion to a Fixed Rate or Fixed Spread of Loan that Accrues Interest at a Rate Based on the Variable Spread*

A Conversion to a Fixed Rate or a Variable Rate with a Fixed Spread of all or any amount of the Loan that accrues interest at a rate based on the Variable Spread shall be effected by fixing the Variable Spread applicable to such amount into the Fixed Spread for the Loan Currency, applicable on the date

of the Conversion request, and in the case of a Conversion to a Fixed Rate, followed immediately by the Conversion requested by the Borrower.

*Section 4.03. Interest Payable following Interest Rate Conversion or Currency Conversion*

(a) *Interest Rate Conversion.* Upon an Interest Rate Conversion, the Borrower shall, for each Interest Period during the Conversion Period, pay interest on the amount of the Withdrawn Loan Balance to which the Conversion applies at the Variable Rate or the Fixed Rate, whichever applies to the Conversion.

(b) *Currency Conversion of Unwithdrawn Amounts.* Upon a Currency Conversion of all or any amount of the Unwithdrawn Loan Balance to an Approved Currency, the Borrower shall, for each Interest Period during the Conversion Period, pay interest and any applicable charges denominated in the Approved Currency on such amount as subsequently withdrawn and outstanding from time to time at the Variable Rate.

(c) *Currency Conversion of Withdrawn Amounts.* Upon a Currency Conversion of all or any amount of the Withdrawn Loan Balance to an Approved Currency, the Borrower shall, for each Interest Period during the Conversion Period, pay interest denominated in the Approved Currency in accordance with the Conversion Guidelines on such Withdrawn Loan Balance at the Variable Rate or Fixed Rate, whichever applies to the Conversion.

*Section 4.04. Principal Payable following Currency Conversion*

(a) *Currency Conversion of Unwithdrawn Amounts.* In the event of a Currency Conversion of an amount of the Unwithdrawn Loan Balance to an Approved Currency, the principal amount of the Loan so converted shall be determined by the Bank by multiplying the amount to be so converted in its Currency of denomination immediately prior to the Conversion by the Screen Rate. The Borrower shall repay such principal amount as subsequently withdrawn in the Approved Currency in accordance with the provisions of the Loan Agreement.

(b) *Currency Conversion of Withdrawn Amounts.* In the event of a Currency Conversion of an amount of the Withdrawn Loan Balance to an Approved Currency, the principal amount of the Loan so converted shall be determined by the Bank by multiplying the amount to be so converted in its Currency of denomination immediately prior to the Conversion by either: (i) the exchange rate that reflects the amounts of principal in the Approved Currency payable by the Bank under the Currency Hedge Transaction relating to the Conversion; or (ii) if the Bank so determines in accordance with the Conversion Guidelines, the exchange rate component of the Screen Rate. The Borrower shall repay such principal amount denominated in the Approved Currency in accordance with the provisions of the Loan Agreement.

(c) *Termination of Conversion Period prior to Final Loan Maturity.* If the Conversion Period of a Currency Conversion applicable to a portion of the Loan terminates prior to the final maturity of such portion, the principal amount of such portion of the Loan remaining outstanding in the Loan Currency to which such amount shall revert upon such termination shall be determined by the Bank either: (i) by multiplying such amount in the Approved Currency of the Conversion by the spot or forward exchange rate prevailing between the Approved Currency and said Loan Currency for settlement on the last day of the Conversion Period; or (ii) in such other manner as specified in the Conversion Guidelines. The

Borrower shall repay such principal amount in the Loan Currency in accordance with the provisions of the Loan Agreement.

Section 4.05. *Interest Rate Cap; Interest Rate Collar*

(a) *Interest Rate Cap.* Upon the establishment of an Interest Rate Cap on the Variable Rate, the Borrower shall, for each Interest Period during the Conversion Period, pay interest on the amount of the Withdrawn Loan Balance to which the Conversion applies at the Variable Rate, unless on any Reference Rate Reset Date during the Conversion Period: (i) for a Loan that accrues interest at a Variable Rate based on the Reference Rate and the Fixed Spread, the Variable Rate exceeds the Interest Rate Cap, in which case, for the Interest Period to which the Reference Rate Reset Date relates, the Borrower shall pay interest on such amount at a rate equal to the Interest Rate Cap; or (ii) for a Loan that accrues interest at a Variable Rate based on a Reference Rate and the Variable Spread, the Reference Rate exceeds the Interest Rate Cap, in which case, for the Interest Period to which the Reference Rate Reset Date relates, the Borrower shall pay interest on such amount at a rate equal to the Interest Rate Cap plus the Variable Spread.

(b) *Interest Rate Collar.* Upon the establishment of an Interest Rate Collar on the Variable Rate, the Borrower shall, for each Interest Period during the Conversion Period, pay interest on the amount of the Withdrawn Loan Balance to which the Conversion applies at the Variable Rate, unless on any Reference Rate Reset Date during the Conversion Period: (i) for a Loan that accrues interest at a Variable Rate based on a Reference Rate and the Fixed Spread, the Variable Rate: (A) exceeds the upper limit of the Interest Rate Collar, in which case, for the Interest Period to which the Reference Rate Reset Date relates, the Borrower shall pay interest on such amount at a rate equal to such upper limit; or (B) falls below the lower limit of the Interest Rate Collar, in which case, for the Interest Period to which the Reference Rate Reset Date relates, the Borrower shall pay interest on such amount at a rate equal to such lower limit; or (ii) for a Loan that accrues interest at a Variable Rate based on a Reference Rate and the Variable Spread, the Reference Rate: (A) exceeds the upper limit of the Interest Rate Collar, in which case, for the Interest Period to which the Reference Rate Reset Date relates, the Borrower shall pay interest on such amount at a rate equal to such upper limit plus the Variable Spread; or (B) falls below the lower limit of the Interest Rate Collar, in which case, for the Interest Period to which the Reference Rate Reset Date relates, the Borrower shall pay interest on such amount at a rate equal to such lower limit plus the Variable Spread.

(c) *Interest Rate Cap or Collar Premium.* (i) Upon the establishment of an Interest Rate Cap or an Interest Rate Collar, the Borrower shall pay to the Bank a premium on the amount of the Withdrawn Loan Balance to which the Conversion applies, calculated: (A) on the basis of the premium, if any, payable by the Bank for an interest rate cap or collar purchased by the Bank from a Counterparty for the purpose of establishing the Interest Rate Cap or Interest Rate Collar; or (B) otherwise as specified in the Conversion Guidelines. Such premium shall be payable by the Borrower not later than sixty (60) days after the Execution Date; or (ii) promptly following the Execution Date for an Interest Rate Cap or Interest Rate Collar for which the Borrower has requested that the premium be paid out of the proceeds of the Loan, the Bank shall, on behalf of the Borrower, withdraw from the Loan Account and pay to itself the amounts required to pay any premium payable in accordance with this Section up to the amount allocated from time to time for that purpose in the Loan Agreement.

Section 4.06. *Early Termination*

(a) The Bank shall have the right to terminate any Conversion effected on such Loan during any period of time in which the Default Interest Rate accrues on the Loan as provided in Section 3.02 (e) above.

(b) Except as otherwise provided in the Conversion Guidelines, upon the early termination of any Conversion by either the Bank as provided in Section 4.06 (a), or the Borrower: (i) the Borrower shall pay a transaction fee for the early termination, in such amount or at such rate as announced by the Bank from time to time and in effect at the time of receipt by the Bank of the Borrower's notice of early termination; and (ii) the Borrower or the Bank, shall pay an Unwinding Amount, if any, for the early termination, in accordance with the Conversion Guidelines. Transaction fees provided for under this paragraph and any Unwinding Amount payable by the Borrower pursuant to this paragraph shall be paid not later than sixty (60) days after the effective date of the early termination.

**ARTICLE V**  
**Project Execution**

Section 5.01. *Project Execution Generally*

The Borrower and the Project Implementing Entity shall carry out their Respective Parts of the Project:

(a) with due diligence and efficiency;

(b) in conformity with appropriate administrative, technical, financial, economic, environmental and social standards and practices; and

(c) in accordance with the provisions of the Legal Agreements.

Section 5.02. *Performance under the Loan Agreement, Project Agreement and Subsidiary Agreement*

(a) The Guarantor shall not take or permit to be taken any action which would prevent or interfere with the execution of the Project or the performance of the obligations of the Borrower or the Project Implementing Entity under the Legal Agreement to which it is a party.

(b) The Borrower shall: (i) cause the Project Implementing Entity to perform all of the obligations of the Project Implementing Entity set forth in the Project Agreement or the Subsidiary Agreement in accordance with the provisions of the Project Agreement or Subsidiary Agreement; and (ii) not take or permit to be taken any action which would prevent or interfere with such performance.

Section 5.03. *Provision of Funds and other Resources*

The Borrower shall provide or cause to be provided, promptly as needed, the funds, facilities, services and other resources: (a) required for the Project; and (b) necessary or appropriate to enable the Project Implementing Entity to perform its obligations under the Project Agreement or the Subsidiary Agreement.



#### Section 5.04. *Insurance*

The Borrower and the Project Implementing Entity shall make adequate provision for the insurance of any goods required for their Respective Parts of the Project and to be financed out of the proceeds of the Loan, against hazards incident to the acquisition, transportation and delivery of the goods to the place of their use or installation. Any indemnity for such insurance shall be payable in a freely usable Currency to replace or repair such goods.

#### Section 5.05. *Land Acquisition*

The Borrower and the Project Implementing Entity shall take (or cause to be taken) all action to acquire as and when needed all land and rights in respect of land as shall be required for carrying out their Respective Parts of the Project and shall promptly furnish to the Bank, upon its request, evidence satisfactory to the Bank that such land and rights in respect of land are available for purposes related to the Project.

#### Section 5.06. *Use of Goods, Works and Services; Maintenance of Facilities*

(a) Except as the Bank shall otherwise agree, the Borrower and the Project Implementing Entity shall ensure that all goods, works and services financed out of the proceeds of the Loan are used exclusively for the purposes of the Project.

(b) The Borrower and the Project Implementing Entity shall ensure that all facilities relevant to their Respective Parts of the Project shall at all times be properly operated and maintained and that all necessary repairs and renewals of such facilities shall be made promptly as needed.

#### Section 5.07. *Plans; Documents; Records*

(a) The Borrower and the Project Implementing Entity shall furnish to the Bank all plans, schedules, specifications, reports and contract documents for their Respective Parts of the Project, and any material modifications of or additions to these documents, promptly upon their preparation and in such detail as the Bank shall reasonably request.

(b) The Borrower and the Project Implementing Entity shall maintain records adequate to record the progress of their Respective Parts of the Project (including its cost and the benefits to be derived from it), to identify the Eligible Expenditures financed out of the proceeds of the Loan and to disclose their use in the Project, and shall furnish such records to the Bank upon its request.

(c) The Borrower and the Project Implementing Entity shall retain all records (contracts, orders, invoices, bills, receipts and other documents) evidencing expenditures under their Respective Parts of the Project until at least the later of: (i) one year after the Bank has received the audited Financial Statements covering the period during which the last withdrawal from the Loan Account was made; and (ii) two years after the Closing Date. The Borrower and the Project Implementing Entity shall enable the Bank's representatives to examine such records.

Section 5.08. *Project Monitoring and Evaluation*

- (a) The Borrower and the Project Implementing Entity shall maintain or cause to be maintained policies and procedures adequate to enable it to monitor and evaluate on an ongoing basis, in accordance with indicators acceptable to the Bank, the progress of the Project and the achievement of its objectives.
- (b) The Borrower shall prepare or cause to be prepared periodic reports (“Project Report”), in form and substance satisfactory to the Bank, integrating the results of such monitoring and evaluation activities and setting out measures recommended to ensure the continued efficient and effective execution of the Project and to achieve the Project’s objectives. The Borrower shall furnish or cause to be furnished each Project Report to the Bank promptly upon its preparation, afford the Bank a reasonable opportunity to exchange views with the Borrower and the Project Implementing Entity on such report, and thereafter implement such recommended measures, taking into account the Bank’s views on the matter.
- (c) Except as the Bank may reasonably determine otherwise, the Borrower shall prepare, or cause to be prepared, and furnish to the Bank not later than six (6) months after the Closing Date: (i) a report of such scope and in such detail as the Bank shall reasonably request, on the execution of the Project, the performance by the Loan Parties, the Project Implementing Entity and the Bank of their respective obligations under the Legal Agreements and the accomplishment of the purposes of the Loan; and (ii) a plan designed to ensure the sustainability of the Project’s achievements.

Section 5.09. *Financial Management; Financial Statements; Audits*

- (a) (i) The Borrower shall maintain or cause to be maintained a financial management system and prepare financial statements in accordance with consistently applied accounting standards acceptable to the Bank, both in a manner adequate to reflect the operations, resources and expenditures related to the Project; and (ii) the Project Implementing Entity shall maintain or cause to be maintained a financial management system and prepare financial statements in accordance with consistently applied accounting standards acceptable to the Bank, in a manner adequate to reflect its operations, resources and expenditures, and/or those of the Project, as may be further specified in the Disbursement and Financial Information Letter.
- (b) The Borrower and the Project Implementing Entity shall:
- (i) have the Financial Statements periodically audited by independent auditors acceptable to the Bank, in accordance with consistently applied auditing standards acceptable to the Bank;
  - (ii) not later than the date specified in the Disbursement and Financial Information Letter, furnish or cause to be furnished to the Bank the Financial Statements as so audited, and such other information concerning the audited Financial Statements and such auditors, as the Bank may from time to time reasonably request;
  - (iii) make the audited Financial Statements, or cause the audited Financial Statements to be made, publicly available in a timely fashion and in a manner acceptable to the Bank; and

- (iv) if requested by the Bank, periodically furnish or cause to be furnished to the Bank interim unaudited financial reports for the Project, in form and substance satisfactory to the Bank and as further specified in the Disbursement and Financial Information Letter.

#### Section 5.10. *Cooperation and Consultation*

The Bank and the Loan Parties shall cooperate fully to assure that the purposes of the Loan and the objectives of the Project will be accomplished. To that end, the Bank and the Loan Parties shall:

- (a) from time to time, at the request of any one of them, exchange views on the Project, the Loan, and the performance of their respective obligations under the Legal Agreements, and furnish to the other party all such information related to such matters as it shall reasonably request; and
- (b) promptly inform each other of any condition which interferes with, or threatens to interfere with, such matters.

#### Section 5.11. *Visits*

(a) The Member Country shall afford all reasonable opportunity for representatives of the Bank to visit any part of its territory for purposes related to the Loan or the Project.

(b) The Borrower and the Project Implementing Entity shall enable the Bank's representatives to: (i) visit any facilities and construction sites included in their Respective Parts of the Project; and (ii) to examine the goods financed out of the proceeds of the Loan for their Respective Parts of the Project, and any plants, installations, sites, works, buildings, property, equipment, records and documents relevant to the performance of their obligations under the Legal Agreements.

#### Section 5.12. *Disputed Area*

In the event that the Project is in an area which is or becomes disputed, neither the Bank's financing of the Project, nor any designation of or reference to such area in the Legal Agreements, is intended to constitute a judgment on the part of the Bank as to the legal or other status of such area or to prejudice the determination of any claims with respect to such area.

#### Section 5.13. *Procurement*

All goods, works, and services required for the Project and to be financed out of the proceeds of the Loan shall be procured in accordance with the requirements set forth or referred to in the Procurement Regulations and the provisions of the Procurement Plan.

#### Section 5.14. *Anti-Corruption*

The Borrower and the Project Implementing Entity shall ensure that the Project is carried out in accordance with the provisions of the Anti-Corruption Guidelines.

**ARTICLE VI**  
**Financial and Economic Data; Negative Pledge; Financial Condition**

Section 6.01. *Financial and Economic Data*

(a) The Member Country shall furnish to the Bank all such information as the Bank shall reasonably request with respect to financial and economic conditions in its territory, including its balance of payments and its external debt as well as that of its political or administrative subdivisions and of any entity owned or controlled by, or operating for the account or benefit of, the Member Country or any such subdivision, and of any institution performing the functions of a central bank or exchange stabilization fund, or similar functions, for the Member Country.

(b) The Member Country shall report "long-term external debt" (as defined in the World Bank's Debtor Reporting System Manual, dated January 2000, as may be revised from time to time ("DRSM")), in accordance with the DRSM, and in particular, to notify the Bank of new "loan commitments" (as defined in the DRSM) not later than thirty (30) days after the end of the quarter during which the debt is incurred, and to notify the Bank of "transactions under loans" (as defined in the DRSM) annually, not later than March 31 of the year following the year covered by the report.

(c) The Member Country represents, as at the date of the Loan Agreement, that no defaults exist in respect of any "external public debt" (as defined in the DRSM) except those listed in a notification from the Member Country to the Bank.

Section 6.02. *Negative Pledge*

(a) It is the policy of the Bank, in making loans to, or with the guarantee of, its member countries not to seek, in normal circumstances, special security from the member country concerned but to ensure that no other Covered Debt shall have priority over its loans in the allocation, realization or distribution of foreign exchange held under the control or for the benefit of such member country. To that end, if any Lien is created on any Public Assets as security for any Covered Debt, which will or might result in a priority for the benefit of the creditor of such Covered Debt in the allocation, realization or distribution of foreign exchange, such Lien shall, unless the Bank shall otherwise agree, *ipso facto* and at no cost to the Bank, equally and ratably secure all Loan Payments, and the Member Country, in creating or permitting the creation of such Lien, shall make express provision to that effect; provided, however, that if for any constitutional or other legal reason such provision cannot be made with respect to any Lien created on assets of any of its political or administrative subdivisions, the Member Country shall promptly and at no cost to the Bank secure all Loan Payments by an equivalent Lien on other Public Assets satisfactory to the Bank.

(b) The Borrower which is not the Member Country undertakes that, except as the Bank shall otherwise agree:

- (i) if it creates any Lien on any of its assets as security for any debt, such Lien will equally and ratably secure the payment of all Loan Payments and in the creation of any such Lien express provision will be made to that effect, at no cost to the Bank; and

(ii) if any statutory Lien is created on any of its assets as security for any debt, it shall grant at no cost to the Bank, an equivalent Lien satisfactory to the Bank to secure the payment of all Loan Payments.

(c) The provisions of paragraphs (a) and (b) of this Section shall not apply to: (i) any Lien created on property, at the time of purchase of such property, solely as security for the payment of the purchase price of such property or as security for the payment of debt incurred for the purpose of financing the purchase of such property; or (ii) any Lien arising in the ordinary course of banking transactions and securing a debt maturing not more than one year after the date on which it is originally incurred.

(d) The Member Country represents, as at the date of the Loan Agreement, that no Liens exist on any Public Assets, as security for any Covered Debt, except those listed in a notification from the Member Country to the Bank and those excluded pursuant to paragraph (c) of this Section 6.02.

#### Section 6.03. *Financial Condition*

If the Bank has determined that the financial condition of the Borrower, which is not the Member Country, or the Project Implementing Entity, is a material factor in the Bank's decision to lend, the Bank shall have the right, as a condition to lend, to require that such Borrower or Project Implementing Entity provides the Bank with representations and warranties related to its financial and operating conditions, satisfactory to the Bank.

### ARTICLE VII

#### **Cancellation; Suspension; Refund; Acceleration**

##### Section 7.01. *Cancellation by the Borrower*

The Borrower may, by notice to the Bank, cancel any amount of the Unwithdrawn Loan Balance, except that the Borrower may not cancel any such amount that is subject to a Special Commitment.

##### Section 7.02. *Suspension by the Bank*

If any of the events specified in paragraphs (a) through (m) of this Section occurs and is continuing, the Bank may, by notice to the Loan Parties, suspend in whole or in part the right of the Borrower to make withdrawals from the Loan Account. Such suspension shall continue until the event (or events) which gave rise to the suspension has (or have) ceased to exist, unless the Bank has notified the Loan Parties that such right to make withdrawals has been restored.

##### (a) *Payment Failure.*

(i) The Borrower has failed to make payment (notwithstanding the fact that such payment may have been made by the Guarantor or a third party) of principal or interest or any other amount due to the Bank or the Association: (A) under the Loan Agreement; or (B) under any other agreement between the Bank and the Borrower; or (C) under any agreement between the Borrower and the Association; or (D) in consequence of any guarantee extended or other financial obligation of any kind assumed by the Bank or the Association to any third party with the agreement of the Borrower.

(ii) The Guarantor has failed to make payment of principal or interest or any other amount due to the Bank or the Association: (A) under the Guarantee Agreement; or (B) under any other agreement between the Guarantor and the Bank; or (C) under any agreement between the Guarantor and the Association; or (D) in consequence of any guarantee extended or other financial obligation of any kind assumed by the Bank or the Association to any third party with the agreement of the Guarantor.

(b) *Performance Failure.*

(i) A Loan Party has failed to perform any other obligation under the Legal Agreement to which it is a party or under any Derivatives Agreement.

(ii) The Project Implementing Entity has failed to perform any obligation under the Project Agreement or the Subsidiary Agreement.

(c) *Fraud and Corruption.* At any time, the Bank determines that any representative of the Guarantor or the Borrower or the Project Implementing Entity (or any other recipient of any of the proceeds of the Loan) has engaged in corrupt, fraudulent, coercive or collusive practices in connection with the use of the proceeds of the Loan, without the Guarantor or the Borrower or the Project Implementing Entity (or any other such recipient) having taken timely and appropriate action satisfactory to the Bank to address such practices when they occur.

(d) *Cross Suspension.* The Bank or the Association has suspended in whole or in part the right of a Loan Party to make withdrawals under any agreement with the Bank or with the Association because of a failure by a Loan Party to perform any of its obligations under such agreement or any other agreement with the Bank.

(e) *Extraordinary Situation.*

(i) As a result of events which have occurred after the date of the Loan Agreement, an extraordinary situation has arisen which makes it improbable that the Project can be carried out or that a Loan Party or the Project Implementing Entity will be able to perform its obligations under the Legal Agreement to which it is a party.

(ii) An extraordinary situation has arisen under which any further withdrawals under the Loan would be inconsistent with the provisions of Article III, Section 3 of the Bank's Articles of Agreement.

(f) *Event Prior to Effectiveness.* The Bank has determined after the Effective Date that prior to such date but after the date of the Loan Agreement, an event has occurred which would have entitled the Bank to suspend the Borrower's right to make withdrawals from the Loan Account if the Loan Agreement had been effective on the date such event occurred.

(g) *Misrepresentation.* A representation made by a Loan Party in or pursuant to the Legal Agreements, or in or pursuant to any Derivatives Agreement, or any representation or statement furnished by a Loan Party, and intended to be relied upon by the Bank in making the Loan or executing a transaction under a Derivatives Agreement, was incorrect in any material respect.

(h) *Co-financing.* Any of the following events occurs with respect to any financing specified in the Loan Agreement to be provided for the Project (“Co-financing”) by a financier (other than the Bank or the Association) (“Co-financier”);

- (i) If the Loan Agreement specifies a date by which the agreement with the Co-financier providing for the Co-financing (“Co-financing Agreement”) is to become effective, the Co-financing Agreement has failed to become effective by that date, or such later date as the Bank has established by notice to the Loan Parties (“Co-financing Deadline”); provided, however, that the provisions of this sub-paragraph shall not apply if the Loan Parties establish to the satisfaction of the Bank that adequate funds for the Project are available from other sources on terms and conditions consistent with the obligations of the Loan Parties under the Legal Agreements.
- (ii) Subject to sub-paragraph (iii) of this paragraph: (A) the right to withdraw the proceeds of the Co-financing has been suspended, canceled or terminated in whole or in part, pursuant to the terms of the Co-financing Agreement; or (B) the Co-financing has become due and payable prior to its agreed maturity.
- (iii) Sub-paragraph (ii) of this paragraph shall not apply if the Loan Parties establish to the satisfaction of the Bank that: (A) such suspension, cancellation, termination or prematuring was not caused by the failure of the recipient of the Co-financing to perform any of its obligations under the Co-financing Agreement; and (B) adequate funds for the Project are available from other sources on terms and conditions consistent with the obligations of the Loan Parties under the Legal Agreements.

(i) *Assignment of Obligations; Disposition of Assets.* The Borrower or the Project Implementing Entity (or any other entity responsible for implementing any part of the Project) has, without the consent of the Bank:

- (i) assigned or transferred, in whole or in part, any of its obligations arising under or entered into pursuant to the Legal Agreements; or
- (ii) sold, leased, transferred, assigned, or otherwise disposed of any property or assets financed wholly or in part out of the proceeds of the Loan; provided, however, that the provisions of this paragraph shall not apply with respect to transactions in the ordinary course of business which, in the opinion of the Bank: (A) do not materially and adversely affect the ability of the Borrower or of the Project Implementing Entity (or such other entity) to perform any of its obligations arising under or entered into pursuant to the Legal Agreements or to achieve the objectives of the Project; and (B) do not materially and adversely affect the financial condition or operation of the Borrower (other than the Member Country) or the Project Implementing Entity (or such other entity).

(j) *Membership.* The Member Country: (i) has been suspended from membership in or ceased to be a member of the Bank; or (ii) has ceased to be a member of the International Monetary Fund.

(k) *Condition of Borrower or Project Implementing Entity.*

- (i) Any material adverse change in the condition of the Borrower (other than the Member Country), as represented by it, has occurred prior to the Effective Date.

- (ii) The Borrower (other than the Member Country) has become unable to pay its debts as they mature or any action or proceeding has been taken by the Borrower or by others whereby any of the assets of the Borrower shall or may be distributed among its creditors.
  - (iii) Any action has been taken for the dissolution, disestablishment or suspension of operations of the Borrower (other than the Member Country) or of the Project Implementing Entity (or any other entity responsible for implementing any part of the Project).
  - (iv) The Borrower (other than the Member Country) or the Project Implementing Entity (or any other entity responsible for implementing any part of the Project) has ceased to exist in the same legal form as that prevailing as of the date of the Loan Agreement.
  - (v) In the opinion of the Bank, the legal character, ownership or control of the Borrower (other than the Member Country) or of the Project Implementing Entity (or of any other entity responsible for implementing any part of the Project) has changed from that prevailing as of the date of the Legal Agreements so as to materially and adversely affect the ability of the Borrower or of the Project Implementing Entity (or such other entity) to perform any of its obligations arising under or entered into pursuant to the Legal Agreements, or to achieve the objectives of the Project.
- (l) *Ineligibility.* The Bank or the Association has declared the Borrower (other than the Member Country) or the Project Implementing Entity ineligible to receive proceeds of any financing made by the Bank or the Association or otherwise to participate in the preparation or implementation of any project financed in whole or in part by the Bank or the Association, as a result of: (i) a determination by the Bank or the Association that the Borrower or the Project Implementing Entity has engaged in fraudulent, corrupt, coercive or collusive practices in connection with the use of the proceeds of any financing made by the Bank or the Association; and/or (ii) a declaration by another financier that the Borrower or the Project Implementing Entity is ineligible to receive proceeds of any financing made by such financier or otherwise to participate in the preparation or implementation of any project financed in whole or in part by such financier as a result of a determination by such financier that the Borrower or the Project Implementing Entity has engaged in fraudulent, corrupt, coercive or collusive practices in connection with the use of the proceeds of any financing made by such financier.
- (m) *Additional Event.* Any other event specified in the Loan Agreement for the purposes of this Section has occurred (“Additional Event of Suspension”).

Section 7.03. *Cancellation by the Bank*

If any of the events specified in paragraphs (a) through (f) of this Section occurs with respect to an amount of the Unwithdrawn Loan Balance, the Bank may, by notice to the Loan Parties, terminate the right of the Borrower to make withdrawals with respect to such amount. Upon the giving of such notice, such amount shall be cancelled.

- (a) *Suspension.* The right of the Borrower to make withdrawals from the Loan Account has been suspended with respect to any amount of the Unwithdrawn Loan Balance for a continuous period of thirty (30) days.



(b) *Amounts not Required.* At any time, the Bank determines, after consultation with the Borrower, that an amount of the Unwithdrawn Loan Balance will not be required to finance Eligible Expenditures.

(c) *Fraud and Corruption.* At any time, the Bank determines, with respect to any amount of the proceeds of the Loan, that corrupt, fraudulent, collusive or coercive practices were engaged in by representatives of the Guarantor or the Borrower or the Project Implementing Entity (or other recipient of the proceeds of the Loan) without the Guarantor, the Borrower or the Project Implementing Entity (or other recipient of the proceeds of the Loan) having taken timely and appropriate action satisfactory to the Bank to address such practices when they occur.

(d) *Misprocurement.* At any time, the Bank: (i) determines that the procurement of any contract to be financed out of the proceeds of the Loan is inconsistent with the procedures set forth or referred to in the Legal Agreements; and (ii) establishes the amount of expenditures under such contract which would otherwise have been eligible for financing out of the proceeds of the Loan.

(e) *Closing Date.* After the Closing Date, there remains an Unwithdrawn Loan Balance.

(f) *Cancellation of Guarantee.* The Bank receives notice from the Guarantor pursuant to Section 7.06 with respect to an amount of the Loan.

*Section 7.04. Amounts Subject to Special Commitment not Affected by Cancellation or Suspension by the Bank*

No cancellation or suspension by the Bank shall apply to amounts of the Loan subject to any Special Commitment except as expressly provided in the Special Commitment.

*Section 7.05. Loan Refund*

(a) If the Bank determines that an amount of the Loan has been used in a manner inconsistent with the provisions of the Legal Agreement, the Borrower shall, upon notice by the Bank to the Borrower, promptly refund such amount to the Bank. Such inconsistent use shall include, without limitation:

- (i) use of such amount to make a payment for an expenditure that is not an Eligible Expenditure; or
- (ii) (A) engaging in corrupt, fraudulent, collusive or coercive practices in connection with the use of such amount; or (B) use of such amount to finance a contract during the procurement or execution of which such practices were engaged in by representatives of the Borrower (or the Member Country, if the Borrower is not the Member Country, or other recipient of such amount of the Loan), in either case without the Borrower (or Member Country, or other such recipient) having taken timely and appropriate action satisfactory to the Bank to address such practices when they occur.

(b) Except as the Bank may otherwise determine, the Bank shall cancel all amounts refunded pursuant to this Section.

(c) If any notice of refund is given pursuant to Section 7.05(a) during the Conversion Period for any Conversion applicable to a Loan: (i) the Borrower shall pay a transaction fee in respect of any early

termination of such Conversion, in such amount or at such rate as announced by the Bank from time to time and in effect on the date of such notice; and (ii) the Borrower shall pay any Unwinding Amount owed by it in respect of any early termination of the Conversion, or the Bank shall pay any Unwinding Amount owed by it in respect of any such early termination (after setting off any amounts owed by the Borrower under the Loan Agreement), in accordance with the Conversion Guidelines. Transaction fees and any Unwinding Amount payable by the Borrower shall be paid not later than sixty (60) days after the date of the refund.

*Section 7.06. Cancellation of Guarantee*

If the Borrower has failed to pay any required Loan Payment (otherwise than as a result of any act or omission to act of the Guarantor) and such payment is made by the Guarantor, the Guarantor may, after consultation with the Bank, by notice to the Bank and the Borrower, terminate its obligations under the Guarantee Agreement with respect to any amount of the Unwithdrawn Loan Balance as at the date of receipt of such notice by the Bank; provided that such amount is not subject to any Special Commitment. Upon receipt of such notice by the Bank, such obligations in respect of such amount shall terminate.

*Section 7.07. Events of Acceleration*

If any of the events specified in paragraphs (a) through (f) of this Section occurs and continues for the period specified (if any), then at any subsequent time during the continuance of the event, the Bank may, by notice to the Loan Parties, declare all or part of the Withdrawn Loan Balance as at the date of such notice to be due and payable immediately together with any other Loan Payments due under the Loan Agreement. Upon any such declaration, such Withdrawn Loan Balance and Loan Payments shall become immediately due and payable.

(a) *Payment Default.* A default has occurred in the payment by a Loan Party of any amount due to the Bank or the Association: (i) under any Legal Agreement; or (ii) under any other agreement between the Bank and the Loan Party; or (iii) under any agreement between the Loan Party and the Association (in the case of an agreement between the Guarantor and the Association, under circumstances which would make it unlikely that the Guarantor would meet its obligations under the Guarantee Agreement); or (iv) in consequence of any guarantee extended or other financial obligation of any kind assumed by the Bank or the Association to any third party with the agreement of the Loan Party; and such default continues in each case for a period of thirty (30) days.

(b) *Performance Default.*

- (i) A default has occurred in the performance by a Loan Party of any other obligation under the Legal Agreement to which it is a party or under any Derivatives Agreement, and such default continues for a period of sixty (60) days after notice of such default has been given by the Bank to the Loan Parties.
- (ii) A default has occurred in the performance by the Project Implementing Entity of any obligation under the Project Agreement or the Subsidiary Agreement, and such default continues for a period of sixty (60) days after notice of such default has been given by the Bank to the Project Implementing Entity and the Loan Parties.

(c) *Co-financing*. The event specified in sub-paragraph (h) (ii) (B) of Section 7.02 has occurred, subject to the provisions of paragraph (h) (iii) of that Section.

(d) *Assignment of Obligations; Disposition of Assets*. Any event specified in paragraph (i) of Section 7.02 has occurred.

(e) *Condition of Borrower or Project Implementing Entity*. Any event specified in sub-paragraph (k) (ii), (k) (iii), (k) (iv) or (k) (v) of Section 7.02 has occurred.

(f) *Additional Event*. Any other event specified in the Loan Agreement for the purposes of this Section has occurred and continues for the period, if any, specified in the Loan Agreement (“Additional Event of Acceleration”).

#### Section 7.08. *Acceleration during a Conversion Period*

If the Loan Agreement provides for Conversions, and if any notice of acceleration is given pursuant to Section 7.07 during the Conversion Period for any Conversion applicable to a Loan: (a) the Borrower shall pay a transaction fee in respect of any early termination of the Conversion, in such amount or at such rate as announced by the Bank from time to time and in effect on the date of such notice; and (b) the Borrower shall pay any Unwinding Amount owed by it in respect of any early termination of the Conversion, or the Bank shall pay any Unwinding Amount owed by it in respect of any such early termination (after setting off any amounts owed by the Borrower under the Loan Agreement), in accordance with the Conversion Guidelines. Transaction fees and any Unwinding Amount payable by the Borrower shall be paid not later than sixty (60) days after the date of the effective date of the acceleration.

#### Section 7.09. *Effectiveness of Provisions after Cancellation, Suspension, Refund, or Acceleration*

Notwithstanding any cancellation, suspension, refund, or acceleration under this Article, all the provisions of the Legal Agreements shall continue in full force and effect except as specifically provided in these General Conditions.

### **ARTICLE VIII** **Enforceability; Arbitration**

#### Section 8.01. *Enforceability*

The rights and obligations of the Bank and the Loan Parties under the Legal Agreements shall be valid and enforceable in accordance with their terms notwithstanding the law of any state or political subdivision thereof to the contrary. Neither the Bank nor any Loan Party shall be entitled in any proceeding under this Article to assert any claim that any provision of the Legal Agreements is invalid or unenforceable because of any provision of the Articles of Agreement of the Bank.

#### Section 8.02. *Obligations of the Guarantor*

Except as provided in Section 7.06, the obligations of the Guarantor under the Guarantee Agreement shall not be discharged except by performance, and then only to the extent of such performance. Such obligations shall not require any prior notice to, demand upon or action against the Borrower or any prior notice to or demand upon the Guarantor with regard to any default by the Borrower. Such obligations shall not be impaired by any of the following: (a) any extension of time, forbearance or concession given to the Borrower; (b) any assertion of, or failure to assert, or delay in asserting, any right, power or remedy against the Borrower or in respect of any security for the Loan; (c) any modification or amplification of the provisions of the Loan Agreement contemplated by its terms; or (d) any failure of the Borrower or of the Project Implementing Entity to comply with any requirement of any law of the Member Country.

#### Section 8.03. *Failure to Exercise Rights*

No delay in exercising, or omission to exercise, any right, power or remedy accruing to any party under any Legal Agreement upon any default shall impair any such right, power or remedy or be construed to be a waiver thereof or an acquiescence in such default. No action of such party in respect of any default, or any acquiescence by it in any default, shall affect or impair any right, power or remedy of such party in respect of any other or subsequent default.

#### Section 8.04. *Arbitration*

(a) Any controversy between the parties to the Loan Agreement or the parties to the Guarantee Agreement, and any claim by any such party against any other such party arising under the Loan Agreement or the Guarantee Agreement which has not been settled by agreement of the parties shall be submitted to arbitration by an arbitral tribunal as hereinafter provided (“Arbitral Tribunal”).

(b) The parties to such arbitration shall be the Bank on the one side and the Loan Parties on the other side.

(c) The Arbitral Tribunal shall consist of three arbitrators appointed as follows: (i) one arbitrator shall be appointed by the Bank; (ii) a second arbitrator shall be appointed by the Loan Parties or, if they do not agree, by the Guarantor; and (iii) the third arbitrator (“Umpire”) shall be appointed by agreement of the parties or, if they do not agree, by the President of the International Court of Justice or, failing appointment by said President, by the Secretary-General of the United Nations. If either side fails to appoint an arbitrator, such arbitrator shall be appointed by the Umpire. In case any arbitrator appointed in accordance with this Section resigns, dies or becomes unable to act, a successor arbitrator shall be appointed in the same manner as prescribed in this Section for the appointment of the original arbitrator and such successor shall have all the powers and duties of such original arbitrator.

(d) An arbitration proceeding may be instituted under this Section upon notice by the party instituting such proceeding to the other party. Such notice shall contain a statement setting forth the nature of the controversy or claim to be submitted to arbitration, the nature of the relief sought and the name of the

arbitrator appointed by the party instituting such proceeding. Within thirty (30) days after such notice, the other party shall notify to the party instituting the proceeding the name of the arbitrator appointed by such other party.

(e) If within sixty (60) days after the notice instituting the arbitration proceeding, the parties have not agreed upon an Umpire, any party may request the appointment of an Umpire as provided in paragraph (c) of this Section.

(f) The Arbitral Tribunal shall convene at such time and place as shall be fixed by the Umpire. Thereafter, the Arbitral Tribunal shall determine where and when it shall sit.

(g) The Arbitral Tribunal shall decide all questions relating to its competence and shall, subject to the provisions of this Section and except as the parties shall otherwise agree, determine its procedure. All decisions of the Arbitral Tribunal shall be by majority vote.

(h) The Arbitral Tribunal shall afford to all parties a fair hearing and shall render its award in writing. Such award may be rendered by default. An award signed by a majority of the Arbitral Tribunal shall constitute the award of the Arbitral Tribunal. A signed counterpart of the award shall be transmitted to each party. Any such award rendered in accordance with the provisions of this Section shall be final and binding upon the parties to the Loan Agreement and the Guarantee Agreement. Each party shall abide by and comply with any such award rendered by the Arbitral Tribunal in accordance with the provisions of this Section.

(i) The parties shall fix the amount of the remuneration of the arbitrators and such other persons as are required for the conduct of the arbitration proceedings. If the parties do not agree on such amount before the Arbitral Tribunal convenes, the Arbitral Tribunal shall fix such amount as shall be reasonable under the circumstances. The Bank, the Borrower and the Guarantor shall each defray its own expenses in the arbitration proceedings. The costs of the Arbitral Tribunal shall be divided between and borne equally by the Bank on the one side and the Loan Parties on the other. Any question concerning the division of the costs of the Arbitral Tribunal or the procedure for payment of such costs shall be determined by the Arbitral Tribunal.

(j) The provisions for arbitration set forth in this Section shall be in lieu of any other procedure for the settlement of controversies between the parties to the Loan Agreement and Guarantee Agreement or of any claim by any such party against any other such party arising under such Legal Agreements.

(k) If, within thirty (30) days after counterparts of the award have been delivered to the parties, the award has not been complied with, any party may: (i) enter judgment upon, or institute a proceeding to enforce, the award in any court of competent jurisdiction against any other party; (ii) enforce such judgment by execution; or (iii) pursue any other appropriate remedy against such other party for the enforcement of the award and the provisions of the Loan Agreement or Guarantee Agreement. Notwithstanding the foregoing, this Section shall not authorize any entry of judgment or enforcement of the award against the Member Country except as such procedure may be available otherwise than by reason of the provisions of this Section.

(l) Service of any notice or process in connection with any proceeding under this Section or in connection with any proceeding to enforce any award rendered pursuant to this Section may be made in the manner provided in Section 10.01. The parties to the Loan Agreement and the Guarantee Agreement waive any and all other requirements for the service of any such notice or process.

**ARTICLE IX**  
**Effectiveness; Termination**

*Section 9.01. Conditions of Effectiveness of Legal Agreements*

The Legal Agreements shall not become effective until the Loan Party and the Project Implementing Entity confirm and the Bank is satisfied that the conditions specified in paragraphs (a) through (c) of this Section are met.

(a) The execution and delivery of each Legal Agreement on behalf of the Loan Party or the Project Implementing Entity which is a party to such Legal Agreement have been duly authorized by all necessary actions and delivered on behalf of such party, and the Legal Agreement is legally binding upon such party in accordance with its terms.

(b) If the Bank so requests, the condition of the Borrower (other than the Member Country) or of the Project Implementing Entity, as represented and warranted to the Bank at the date of the Legal Agreements, has not undergone any material adverse change after such date.

(c) Each condition specified in the Loan Agreement as a condition of its effectiveness has occurred. ("Additional Condition of Effectiveness")

*Section 9.02. Legal Opinions or Certificates; Representation and Warranty*

For the purpose of confirming that the conditions specified in paragraph (a) of Section 9.01 above have been met:

(a) The Bank may require an opinion or certificate satisfactory to the Bank confirming: (i) on behalf of the Loan Party or the Project Implementing Entity that the Legal Agreement to which it is a party has been duly authorized by, and executed and delivered on behalf of, such party and is legally binding upon such party in accordance with its terms; and (ii) each other matter specified in the Legal Agreement or reasonably requested by the Bank in connection with the Legal Agreements for the purpose of this Section.

(b) If the Bank does not require an opinion or certificate pursuant to Section 9.02(a), by signing the Legal Agreement to which it is a party, the Loan Party or the Project Implementing Entity shall be deemed to represent and warrant that on the date of such Legal Agreement, the Legal Agreement has been duly authorized by, and executed and delivered on behalf of, such party and is legally binding upon such party in accordance with its terms, except where additional action is required to make such Legal Agreement legally binding. Where additional action is required following the date of the Legal Agreement, the Loan Party or the Project Implementing Entity shall notify the Bank when such additional action has been taken. By providing such notification, the Loan Party or the Project Implementing Entity shall be deemed to represent and warrant that on the date of such notification the Legal Agreement to which it is a party is legally binding upon it in accordance with its terms.

Section 9.03. *Effective Date*

(a) Except as the Bank and the Borrower shall otherwise agree, the Legal Agreements shall enter into effect on the date upon which the Bank dispatches to the Loan Parties and the Project Implementing Entity notice confirming it is satisfied that the conditions specified in Section 9.01 have been met (“Effective Date”).

(b) If, before the Effective Date, any event has occurred which would have entitled the Bank to suspend the right of the Borrower to make withdrawals from the Loan Account if the Loan Agreement had been effective, or the Bank has determined that an extraordinary situation provided for under Section 3.08 (a) exists, the Bank may postpone the dispatch of the notice referred to in paragraph (a) of this Section until such event (or events) or situation has (or have) ceased to exist.

Section 9.04. *Termination of Legal Agreements for Failure to Become Effective*

The Legal Agreements and all obligations of the parties under the Legal Agreements shall terminate if the Legal Agreements have not entered into effect by the date (“Effectiveness Deadline”) specified in the Loan Agreement for the purpose of this Section, unless the Bank, after consideration of the reasons for the delay, establishes a later Effectiveness Deadline for the purpose of this Section. The Bank shall promptly notify the Loan Parties and Project Implementing Entity of such later Effectiveness Deadline.

Section 9.05. *Termination of Legal Agreements on Performance of All Obligations*

(a) Subject to the provisions of paragraphs (b) and (c) of this Section, the Legal Agreements and all obligations of the parties under the Legal Agreements shall forthwith terminate upon full payment of the Withdrawn Loan Balance and all other Loan Payments due.

(b) If the Loan Agreement specifies a date by which certain provisions of the Loan Agreement (other than those providing for payment obligations) shall terminate, such provisions and all obligations of the parties under them shall terminate on the earlier of: (i) such date; and (ii) the date on which the Loan Agreement terminates in accordance with its terms.

(c) If the Project Agreement specifies a date on which the Project Agreement shall terminate, the Project Agreement and all obligations of the parties under the Project Agreement shall terminate on the earlier of: (i) such date; and (ii) the date on which the Loan Agreement terminates in accordance with its terms. The Bank shall promptly notify the Project Implementing Entity if the Loan Agreement terminates in accordance with its terms prior to the date so specified in the Project Agreement.

**ARTICLE X**  
**Miscellaneous Provisions**

*Section 10.01. Execution of Legal Agreements; Notices and Requests*

(a) Each Legal Agreement executed by Electronic Means shall be deemed an original, and in the case of any Legal Agreement not executed by Electronic Means in several counterparts, each counterpart shall be an original.

(b) Any notice or request required or permitted to be made or given under any Legal Agreement or any other agreement between the parties contemplated by the Legal Agreement shall be in writing. Except as otherwise provided in Section 9.03 (a), such notice or request shall be deemed to have been duly given or made when it has been delivered by hand, mail, or Electronic Means, to the party to which it is to be given or made at such party's address or Electronic Address specified in the Legal Agreement or at such other address or Electronic Address as such party shall have designated by notice to the party giving such notice or making such request. Any notice or request delivered by Electronic Means shall be deemed dispatched by the sender from its Electronic Address when it leaves the Electronic Communications System of the sender and shall be deemed received by the other party at its Electronic Address when such notice or request becomes capable of being retrieved in machine readable format by the Electronic Communications System of the receiving party.

(c) Unless the Parties otherwise agree, Electronic Documents shall have the same legal force and effect as information contained in a Legal Agreement or a notice or request under a Legal Agreement that is not executed or transmitted by Electronic Means.

*Section 10.02. Action on Behalf of the Loan Parties and the Project Implementing Entity*

(a) The representative designated by a Loan Party in the Legal Agreement to which it is a party (and the representative designated by the Project Implementing Entity in the Project Agreement or the Subsidiary Agreement) for the purpose of this Section, or any person authorized by such representative for that purpose, may take any action required or permitted to be taken pursuant to such Legal Agreement, and execute any documents or dispatch any Electronic Document required or permitted to be executed pursuant to such Legal Agreement, on behalf of such Loan Party (or the Project Implementing Entity).

(b) The representative so designated by the Loan Party or person so authorized by such representative may agree to any modification or amplification of the provisions of such Legal Agreement on behalf of such Loan Party by Electronic Document or by written instrument executed by such representative or authorized person; provided that, in the opinion of such representative, the modification or amplification is reasonable in the circumstances and will not substantially increase the obligations of the Loan Parties under the Legal Agreements. The Bank may accept the execution by such representative or other authorized person of any such instrument as conclusive evidence that such representative is of such opinion.



Section 10.03. *Evidence of Authority*

The Loan Parties and the Project Implementing Entity shall furnish to the Bank: (a) sufficient evidence of the authority of the person or persons who will, on behalf of such party, take any action or execute any documents, including Electronic Documents, required or permitted to be taken or executed by it under the Legal Agreement to which it is a party; and (b) the authenticated specimen signature of each such person as well as the Electronic Address referred to in Section 10.01(b).

Section 10.04. *Disclosure*

The Bank may disclose the Legal Agreements to which it is a party and any information related to such Legal Agreements in accordance with its policy on access to information, in effect at the time of such disclosure.

**APPENDIX**  
**Definitions**

1. “Additional Condition of Effectiveness” means any condition of effectiveness specified in the Loan Agreement for the purpose of Section 9.01 (c).
2. “Additional Event of Acceleration” means any event of acceleration specified in the Loan Agreement for the purpose of Section 7.07 (f).
3. “Additional Event of Suspension” means any event of suspension specified in the Loan Agreement for the purpose of Section 7.02 (m).
4. “Amortization Schedule” means the schedule for repayment of principal amount specified in the Loan Agreement for purposes of Section 3.03.
5. “Anti-Corruption Guidelines” means the “Guidelines on Preventing and Combating Fraud and Corruption in Projects Financed by IBRD Loans and IDA Credits and Grants”, as further defined in the Loan Agreement.
6. “Approved Currency” means, for a Currency Conversion, any Currency approved by the Bank, which, upon the Conversion, becomes the Loan Currency.
7. “Arbitral Tribunal” means the arbitral tribunal established pursuant to Section 8.04.
8. “Association” means the International Development Association.
9. “Automatic Conversion to Local Currency” means, with respect to any portion of the Withdrawn Loan Balance, a Currency Conversion from the Loan Currency to a Local Currency for either the full maturity or the longest maturity available for the Conversion of such amount with effect from the Conversion Date upon withdrawals of amounts of the Loan from the Loan Account.
10. “Automatic Rate Fixing Conversion” means an Interest Rate Conversion whereby either: (i) the initial Reference Rate component of the interest rate for a Loan based on a Variable Spread is converted to a Fixed Reference Rate; or (ii) the initial Variable Rate for a Loan with a Fixed Spread is converted to a Fixed Rate, in either case for the aggregate principal amount of the Loan withdrawn from the Loan Account during each of the two or more consecutive Interest Periods of that equals or exceeds a specified threshold, and for the full maturity of such amount, as specified in the Loan Agreement or in a separate request from the Borrower.
11. “Bank” means the International Bank for Reconstruction and Development.
12. “Borrower” means the party to the Loan Agreement to which the Loan is extended.
13. “Borrower’s Representative” means the Borrower’s representative specified in the Loan Agreement for the purpose of Section 10.02.
14. “Closing Date” means the date specified in the Loan Agreement (or such other date as the Bank shall establish, upon a request from the Borrower, by notice to the Loan Parties) after which the Bank may, by notice to the Loan Parties, terminate the right of the Borrower to withdraw from the Loan Account.

15. "Co-financier" means the financier (other than the Bank or the Association) referred to in Section 7.02 (h) providing the Co-financing. If the Loan Agreement specifies more than one such financier, "Co-financier" refers separately to each of such financiers.
16. "Co-financing" means the financing referred to in Section 7.02 (h) and specified in the Loan Agreement provided or to be provided for the Project by the Co-financier. If the Loan Agreement specifies more than one such financing, "Co-financing" refers separately to each of such financings.
17. "Co-financing Agreement" means the agreement referred to in Section 7.02 (h) providing for the Co-financing.
18. "Co-financing Deadline" means the date referred to in Section 7.02 (h) (i) and specified in the Loan Agreement by which the Co-financing Agreement is to become effective. If the Loan Agreement specifies more than one such date, "Co-financing Deadline" refers separately to each of such dates.
19. "Commitment Charge" means the commitment charge specified in the Loan Agreement for the purpose of Section 3.01(b).
20. "Commitment-linked Repayment Amortization Schedule" means an Amortization Schedule in which timing and amount of principal repayments is determined by reference to the date of approval of the Loan by the Bank and calculated as a portion of the Withdrawn Loan Balance, as specified in the Loan Agreement.
21. "Conversion" means any of the following modifications of the terms of all or any portion of the Loan that has been requested by the Borrower and accepted by the Bank: (a) an Interest Rate Conversion; (b) a Currency Conversion; or (c) the establishment of an Interest Rate Cap or Interest Rate Collar on the Variable Rate; each as provided in the Loan Agreement and in the Conversion Guidelines.
22. "Conversion Date" means, for a Conversion, such date as the Bank shall determine on which the Conversion enters into effect, as further specified in the Conversion Guidelines; provided that if the Loan Agreement provides for Automatic Conversions to Local Currency the Conversion Date shall be the date of withdrawal from the Loan Account of the amount in respect of which the Conversion has been requested.
23. "Conversion Guidelines" means, for a Conversion, the Bank's and Association's "Guidelines for Conversion of Loan and Financing Terms" issued from time to time by the Bank and the Association, and in effect at the time of the Conversion.
24. "Conversion Period" means, for a Conversion, the period from and including the Conversion Date to and including the last day of the Interest Period in which the Conversion terminates by its terms; provided, that solely for the purpose of enabling the final payment of interest and principal under a Currency Conversion to be made in the Approved Currency, such period shall end on the Payment Date immediately following the last day of said final applicable Interest Period.
25. "Counterparty" means a party with which the Bank enters into a derivatives transaction in order to effect a Conversion.

26. "Covered Debt" means any debt which is or may become payable in a Currency other than the Currency of the Member Country.
27. "Currency" means the currency of a country and the Special Drawing Right of the International Monetary Fund. "Currency of a country" means the currency which is legal tender for the payment of public and private debts in that country.
28. "Currency Conversion" means a change of the Loan Currency of all or any amount of the Unwithdrawn Loan Balance or the Withdrawn Loan Balance to an Approved Currency.
29. "Currency Hedge Notes Transaction" means one or more notes issues by the Bank and denominated in an Approved Currency on such terms as may be agreed between the Borrower and the Bank, for purposes of executing a Currency Conversion.
30. "Currency Hedge Transaction" means either: (i) a Currency Hedge Swap Transaction; or (ii) a Currency Hedge Notes Transaction.
31. "Currency Hedge Swap Transaction" means one or more Currency swap transactions entered into by the Bank with a Counterparty as of the Execution Date for purposes of executing Currency Conversion.
32. "Default Interest Period" means for any overdue amount of the Withdrawn Loan Balance, each Interest Period during which such overdue amount remains unpaid; provided, however, that the first such Default Interest Period shall commence on the 31<sup>st</sup> day following the date on which such amount becomes overdue, and the final such Default Interest Period shall end on the date at which such amount is fully paid.
33. "Default Interest Rate" means for any Default Interest Period: (a) in respect of any amount of the Withdrawn Loan Balance to which the Default Interest Rate applies and for which interest was payable at a Variable Rate immediately prior to the application of the Default Interest Rate: the Default Variable Rate plus one half of one percent (0.5%); and (b) in respect of any amount of the Withdrawn Loan Balance to which the Default Interest Rate applies and for which interest was payable at a Fixed Rate immediately prior to the application of the Default Interest Rate: Default Reference Rate plus the Fixed Spread plus one half of one percent (0.5%).
34. "Default Reference Rate" means the Reference Rate for the relevant Interest Period; it being understood that for the initial Default Interest Period, Default Reference Rate shall be equal to Reference Rate for the Interest Period in which the amount referred to in Section 3.02 (e) first becomes overdue.
35. "Default Variable Rate" means the Variable Rate for the relevant Interest Period; provided that: (a) for the initial Default Interest Period, Default Variable Rate shall be equal to the Variable Rate for the Interest Period in which the amount referred to in Section 3.02 (e) first becomes overdue; and (b) for an amount of the Withdrawn Loan Balance to which the Default Interest Rate applies and for which interest was payable at a Variable Rate based on a Fixed Reference Rate and the Variable Spread immediately prior to the application of the Default Interest Rate, "Default Variable Rate" shall be equal to the Default Reference Rate plus the Variable Spread.

36. “Derivatives Agreement” means any derivatives agreement between the Bank and a Loan Party (or any of its sub-sovereign entities) for the purpose of documenting and confirming one or more derivatives transactions between the Bank and such Loan Party (or any of its sub-sovereign entities), as such agreement may be amended from time to time. “Derivatives Agreement” includes all schedules, annexes and agreements supplemental to the Derivatives Agreement.
37. “Disbursed Amount” means, for each Interest Period, the aggregate principal amount of the Loan withdrawn from the Loan Account during such Interest Period, in Section 3.03 (a)
38. “Disbursement-Linked Amortization Schedule” means an Amortization Schedule in which principal amount repayments are determined by reference to the date of disbursement and the Disbursed Amount and calculated as a portion of the Withdrawn Loan Balance, as specified in the Loan Agreement.
39. “Disbursement and Financial Information Letter” means the letter transmitted by the Bank to the Borrower as part of the additional instructions to be issued under Section 2.01 (b).
40. “Dollar”, “\$” and “USD” each means the lawful currency of the United States of America.
41. “Effective Date” means the date on which the Legal Agreements enter into effect pursuant to Section 9.03 (a).
42. “Effectiveness Deadline” means the date referred to in Section 9.04 after which the Legal Agreements shall terminate if they have not entered into effect as provided in that Section.
43. “Electronic Address” means the designation of a party that uniquely identifies a person within a defined electronic communications system for purposes of authenticating the dispatch and receipt of electronic documents.
44. “Electronic Communications System” means the collection of computers, servers, systems, equipment, network elements and other hardware and software used for the purposes of generating, sending, receiving or storing or otherwise processing electronic documents, acceptable to the Bank and in accordance with any such additional instructions as the Bank may specify from time to time by notice to the Borrower.
45. “Electronic Document” means information contained in a Legal Agreement or a notice or request under a Legal Agreement that is transmitted by Electronic Means.
46. “Electronic Means” means the generation, sending, receiving, storing or otherwise processing of an electronic document by electronic, magnetic, optical or similar means, including, but not limited to, electronic data interchange, electronic mail, telegram, telex or telecopy, acceptable to the Bank.
47. “Eligible Expenditure” means an expenditure which meets the requirements of Section 2.05.
48. “EURIBOR” means for any Interest Period, the EUR interbank offered rate for deposits in EUR for six months, expressed as a percentage per annum, that appears on the Relevant Rate Page as of 11:00 a.m., Brussels time, on the Reference Rate Reset Date for the Interest Period.
49. “Euro”, “€” and “EUR” each means the lawful currency of the Euro Area.

50. “Euro Area” means the economic and monetary union of member states of the European Union that adopt the single currency in accordance with the Treaty establishing the European Community, as amended by the Treaty on European Union.
51. “Execution Date” means, for a Conversion, the date on which the Bank has undertaken all actions necessary to effect the Conversion, as reasonably determined by the Bank.
52. “Financial Center” means: (a) for a Currency other than EUR, the principal financial center for the relevant Currency; and (b) for the EUR, the principal financial center of the relevant member state in the Euro Area.
53. “Financial Statements” means the financial statements referred to in Section 5.09 (a).
54. “Fixed Rate” means a fixed rate of interest applicable to the amount of the Loan to which a Conversion applies, as determined by the Bank in accordance with the Conversion Guidelines and notified to the Borrower pursuant to Section 4.01 (c).
55. “Fixed Reference Rate” means a fixed reference rate component of the interest applicable to the amount of the Loan to which a Conversion applies, as determined by the Bank in accordance with the Conversion Guidelines and notified to the Borrower pursuant to Section 4.01 (c).
56. “Fixed Spread” means the Bank’s fixed spread for the initial Loan Currency in effect at 12:01 a.m. Washington, D.C. time, one calendar day prior to the date of the Loan Agreement and expressed as a percentage per annum; provided, that: (a) for purposes of determining the Default Interest Rate, pursuant to Section 3.02 (e), that is applicable to an amount of the Withdrawn Loan Balance on which interest is payable at a Fixed Rate, the “Fixed Spread” means the Bank’s fixed spread in effect at 12:01 a.m. Washington, D.C. time, one calendar day prior to the date of the Loan Agreement, for the Currency of denomination of such amount; (b) for purposes of a Conversion of the Variable Rate based on a Variable Spread to a Variable Rate based on a Fixed Spread, and for purposes of fixing the Variable Spread pursuant to Section 4.02, “Fixed Spread” means the Bank’s fixed spread for the Loan Currency as reasonably determined by the Bank on the Conversion Date; and (c) upon a Currency Conversion of all or any amount of the Unwithdrawn Loan Balance, the Fixed Spread shall be adjusted on the Execution Date in the manner specified in the Conversion Guidelines.
57. “Front-end Fee” means the fee specified in the Loan Agreement for the purpose of Section 3.01 (a).
58. “Guarantee Agreement” means the agreement between the Member Country and the Bank providing for the guarantee of the Loan, as such agreement may be amended from time to time. “Guarantee Agreement” includes these General Conditions as applied to the Guarantee Agreement, and all appendices, schedules and agreements supplemental to the Guarantee Agreement.
59. “Guarantor” means the Member Country which is a party to the Guarantee Agreement.
60. “Guarantor’s Representative” means the Guarantor’s representative specified in the Loan Agreement for the purpose of Section 10.02.
61. “Installment Share” means the percentage of the total principal amount of the Loan payable on each Principal Payment Date as specified in a Commitment-linked Amortization Schedule.

62. "Interest Hedge Transaction" means, for an Interest Rate Conversion, one or more interest rate swap transactions entered into by the Bank with a Counterparty as of the Execution Date and in accordance with the Conversion Guidelines, in connection with the Interest Rate Conversion.
63. "Interest Period" means the initial period from and including the date of the Loan Agreement to but excluding the first Payment Date occurring thereafter, and after the initial period, each period from and including a Payment Date to but excluding the next following Payment Date.
64. "Interest Rate Cap" means, with respect to all or any amount of the Withdrawn Loan Balance, a ceiling that sets an upper limit: (a) in respect of any portion of the Loan that accrues interest at a Variable Rate based on a Reference Rate and the Fixed Spread, for the Variable Rate; or (b) in respect of any portion of the Loan that accrues interest at a Variable Rate based on a Reference Rate and the Variable Spread, for the Reference Rate.
65. "Interest Rate Collar" means, with respect to all or any amount of the Withdrawn Loan Balance, a combination of a ceiling and a floor that sets an upper and a lower limit: (a) in respect of any portion of the Loan that accrues interest at a Variable Rate based on a Reference Rate and the Fixed Spread, for the Variable Rate; or (b) in respect of any portion of the Loan that accrues interest at a Variable Rate based on a Reference Rate and the Variable Spread, for the Reference Rate.
66. "Interest Rate Conversion" means a change of the interest rate basis applicable to all or any amount of the Withdrawn Loan Balance: (a) from the Variable Rate to the Fixed Rate or vice versa; (b) from a Variable Rate based on a Variable Spread to a Variable Rate based on a Fixed Spread; (c) from a Variable Rate based on a Reference Rate and the Variable Spread to a Variable Rate based on a Fixed Reference Rate and the Variable Spread or vice versa; or (d) Automatic Rate Fixing Conversion.
67. "Legal Agreement" means any of the Loan Agreement, the Guarantee Agreement, the Project Agreement, or the Subsidiary Agreement. "Legal Agreements" means collectively, all of such agreements.
68. "LIBOR" means for any Interest Period, the London interbank offered rate for deposits in the relevant Loan Currency for six months, expressed as a percentage per annum, that appears on the Relevant Rate Page as of 11:00 a.m. London time on the Reference Rate Reset Date for the Interest Period.
69. "Lien" includes mortgages, pledges, charges, privileges and priorities of any kind.
70. "Loan" means the loan provided for in the Loan Agreement.
71. "Loan Account" means the account opened by the Bank in its books in the name of the Borrower to which the amount of the Loan is credited.
72. "Loan Agreement" means the loan agreement between the Bank and the Borrower providing for the Loan, as such agreement may be amended from time to time. "Loan Agreement" includes these General Conditions as applied to the Loan Agreement, and all appendices, schedules and agreements supplemental to the Loan Agreement.

73. "Loan Currency" means the Currency in which the Loan is denominated; provided that if the Loan Agreement provides for Conversions, "Loan Currency" means the Currency in which the Loan is denominated from time to time. If the Loan is denominated in more than one currency, "Loan Currency" refers separately to each of such Currencies.
74. "Loan Party" means the Borrower or the Guarantor. "Loan Parties" means collectively, the Borrower and the Guarantor.
75. "Loan Payment" means any amount payable by the Loan Parties to the Bank pursuant to the Legal Agreements, including (but not limited to) any amount of the Withdrawn Loan Balance, interest, the Front-end Fee, the Commitment Charge, interest at the Default Interest Rate (if any), any prepayment premium, any transaction fee for a Conversion or early termination of a Conversion, any premium payable upon the establishment of an Interest Rate Cap or Interest Rate Collar, and any Unwinding Amount payable by the Borrower.
76. "Local Currency" means an Approved Currency that is not a major currency, as reasonably determined by the Bank.
77. "London Banking Day" means any day on which commercial banks are open for general business (including dealings in foreign exchange and foreign Currency deposits) in London.
78. "Maturity Fixing Date" means, for each Disbursed Amount, the first day of the Interest Period next following the Interest Period in which the Disbursed Amount is withdrawn.
79. "Member Country" means the member of the Bank which is the Borrower or the Guarantor.
80. "Original Loan Currency" means the currency of denomination of the Loan as defined in Section 3.08.
81. "Payment Date" means each date specified in the Loan Agreement occurring on or after the date of the Loan Agreement on which interest and Commitment Charge are payable.
82. "Preparation Advance" means the advance referred to in the Loan Agreement and repayable in accordance with Section 2.07 (a).
83. "Principal Payment Date" means each date specified in the Loan Agreement on which all or any portion of the principal amount of the Loan is payable.
84. "Procurement Plan" means the Borrower's procurement plan for the Project, provided for under Section IV of the Procurement Regulations, as such plan may be updated from time to time with the Bank's approval.
85. "Procurement Regulations" means the "World Bank Procurement Regulations for Borrowers under Investment Project Financing", as further defined in the Loan Agreement.
86. "Project" means the project described in the Loan Agreement for which the Loan is extended, as the description of such project may be amended from time to time by agreement between the Bank and the Borrower.



87. "Project Agreement" means the agreement between the Bank and the Project Implementing Entity relating to the implementation of all or part of the Project, as such agreement may be amended from time to time. "Project Agreement" includes these General Conditions as applied to the Project Agreement, and all appendices, schedules and agreements supplemental to the Project Agreement.
88. "Project Implementing Entity" means a legal entity (other than the Borrower or the Guarantor) which is responsible for implementing all or a part of the Project and which is a party to the Project Agreement or the Subsidiary Agreement.
89. "Project Implementing Entity's Representative" means the Project Implementing Entity's representative specified in the Project Agreement for the purpose of Section 10.02 (a).
90. "Project Report" means each report on the Project to be prepared and furnished to the Bank pursuant to Section 5.08 (b).
91. "Public Assets" means assets of the Member Country, of any of its political or administrative subdivisions and of any entity owned or controlled by, or operating for the account or benefit of, the Member Country or any such subdivision, including gold and foreign exchange assets held by any institution performing the functions of a central bank or exchange stabilization fund, or similar functions, for the Member Country.
92. "Reference Rate" means, for any Interest Period:
- (a) for USD, JPY and GBP, LIBOR for the relevant Loan Currency. If such rate does not appear on the Relevant Rate Page, the Bank shall request the principal London office of each of four major banks to provide a quotation of the rate at which it offers six-month deposits in the relevant Loan Currency to leading banks in the London interbank market at approximately 11:00 a.m. London time on the Reference Rate Reset Date for the Interest Period. If at least two such quotations are provided, the rate for the Interest Period shall be the arithmetic mean (as determined by the Bank) of the quotations. If less than two quotations are provided as requested, the rate for the Interest Period shall be the arithmetic mean (as determined by the Bank) of the rates quoted by four major banks selected by the Bank in the relevant Financial Center, at approximately 11:00 a.m. in the Financial Center, on the Reference Rate Reset Date for the Interest Period for loans in the relevant Loan Currency to leading banks for six months. If less than two of the banks so selected are quoting such rates, the Reference Rate for the relevant Loan Currency for the Interest Period shall be equal to the respective Reference Rate in effect for the Interest Period immediately preceding it;
  - (b) for EUR, EURIBOR. If such rate does not appear on the Relevant Rate Page, the Bank shall request the principal Euro Area office of each of four major banks to provide a quotation of the rate at which it offers six-month deposits in EUR to leading banks in the Euro Area interbank market at approximately 11:00 a.m. Brussels time on the Reference Rate Reset Date for the Interest Period. If at least two such quotations are provided, the rate for the Interest Period shall be the arithmetic mean (as determined by the Bank) of the quotations. If less than two quotations are provided as requested, the rate for the Interest Period shall be the arithmetic mean (as determined by the Bank) of the rates quoted by four major banks selected by the Bank in the relevant Financial Center, at approximately 11:00 a.m. in the Financial Center, on the Reference Rate Reset Date for the Interest Period for loans in EUR to leading banks for six

months. If less than two of the banks so selected are quoting such rates, the Reference Rate for EUR for the Interest Period shall be equal to the Reference Rate in effect for the Interest Period immediately preceding it;

- (c) if the Bank determines that LIBOR (in respect of USD, JPY and GBP) or EURIBOR (in respect of Euro) has permanently ceased to be quoted for such currency, such other comparable reference rate for the relevant currency as the Bank shall determine pursuant to Section 3.02 (c); and
- (d) for any currency other than USD, Euro, JPY and GBP: (i) such reference rate for the initial Loan Currency as shall be specified or referred to in the Loan Agreement; or (ii) in the case of a Currency Conversion to such other currency, such reference rate as shall be determined by the Bank in accordance with the Conversion Guidelines and notice thereof given to the Borrower in accordance with Section 4.01(c).

92. "Reference Rate Reset Date" means:

- (a) for USD, JPY and GBP the day two London Banking Days prior to the first day of the relevant Interest Period (or: (i) in the case of the initial Interest Period, the day two London Banking Days prior to the first or fifteenth day of the month in which the Loan Agreement is signed, whichever day immediately precedes the date of the Loan Agreement; provided that if the date of the Loan Agreement falls on the first or fifteenth day of such month, the Reference Rate Reset Date shall be the day two London Banking Days prior to the date of the Loan Agreement; and (ii) if the Conversion Date for a Currency Conversion of an amount of the Unwithdrawn Loan Balance to any of USD, JPY or GBP falls on a day other than a Payment Date, the initial Reference Rate Reset Date for the Approved Currency shall be the day two London Banking Days prior to the first or fifteenth day of the month in which the Conversion Date falls, whichever day immediately precedes the Conversion Date; provided, that if the Conversion Date falls on the first or fifteenth day of such month, the Reference Rate Reset Date for the Approved Currency shall be the day two London Banking Days prior to the Conversion Date);
- (b) for EUR, the day two TARGET Settlement Days prior to the first day of the relevant Interest Period (or: (i) in the case of the initial Interest Period the day two TARGET Settlement Days prior to the first or fifteenth day of the month in which the Loan Agreement is signed, whichever day immediately precedes the date of the Loan Agreement; provided that if the date of the Loan Agreement falls on the first or fifteenth day of such month, the Reference Rate Reset Date shall be the day two TARGET Settlement Days prior to the date of the Loan Agreement; and (ii) if the Conversion Date of a Currency Conversion of an amount of the Unwithdrawn Loan Balance to EUR falls on a day other than a Payment Date, the initial Reference Rate Reset Date for the Approved Currency shall be the day two TARGET Settlement Days prior to the first or fifteenth day of the month in which the Conversion Date falls, whichever day immediately precedes the Conversion Date; provided that if the Conversion Date falls on the first or fifteenth day of such month, the Reference Rate Reset Date for the Approved Currency shall be the day two TARGET Settlement Days prior to the Conversion Date);

- (c) if, for a Currency Conversion to an Approved Currency, the Bank determines that market practice for the determination of the Reference Rate Reset Date is on a date other than as set forth in sub-paragraphs (a) or (b) of this Section, the Reference Rate Reset Date shall be such other date as provided in the Conversion Guidelines, or as agreed by the Bank and the Borrower for such Conversion; and
- (d) for any currency other than USD, EUR, JPY and GBP: (i) such day for the initial Loan Currency as shall be specified or referred to in the Loan Agreement; or (ii) in the case of a Currency Conversion to such other currency, such day as shall be determined by the Bank and notice thereof given to the Borrower in accordance with Section 4.01 (c).
93. "Relevant Rate Page" means the display page designated by an established financial market data provider selected by the Bank as the page for the purpose of displaying the Reference Rate for deposits in the Loan Currency.
94. "Respective Part of the Project" means, for the Borrower and for any Project Implementing Entity, the part of the Project specified in the Legal Agreements to be carried out by it.
95. "Screen Rate" means with respect to a Conversion, such rate as determined by the Bank on the Execution Date taking into account the applicable interest rate, or a component thereof, and market rates displayed by established information vendors in accordance with the Conversion Guidelines.
96. "Special Commitment" means any special commitment entered into or to be entered into by the Bank pursuant to Section 2.02.
97. "Sterling", "£" or "GBP" each means the lawful currency of the United Kingdom.
98. "Subsidiary Agreement" means the agreement that the Borrower enters into with the Project Implementing Entity setting forth the respective obligations of the Borrower and the Project Implementing Entity with respect to the Project.
99. "Substitute Loan Currency" means the substitute currency of denomination of a Loan as defined in Section 3.08.
100. "TARGET Settlement Day" means any day on which the Trans European Automated Real-Time Gross Settlement Express Transfer system is open for the settlement of EUR.
101. "Taxes" includes imposts, levies, fees and duties of any nature whether in effect at the date of the Legal Agreements or imposed after that date.
102. "Umpire" means the third arbitrator appointed pursuant to Section 8.04 (c).
103. "Unwinding Amount" means, for the early termination of a Conversion: (a) an amount payable by the Borrower to the Bank equal to the net aggregate amount payable by the Bank under transactions undertaken by the Bank to terminate the Conversion, or if no such transactions are undertaken, an amount determined by the Bank on the basis of the Screen Rate, to represent the equivalent of such net aggregate amount; or (b) an amount payable by the Bank to the Borrower equal to the net aggregate amount receivable by the Bank under transactions undertaken by the Bank to terminate the Conversion, or if no such transactions

are undertaken, an amount determined by the Bank on the basis of the Screen Rate, to represent the equivalent of such net aggregate amount.

104. "Unwithdrawn Loan Balance" means the amount of the Loan remaining unwithdrawn from the Loan Account from time to time.
105. "Variable Rate" means: (a) a variable rate of interest equal to the sum of: (1) the Reference Rate for the initial Loan Currency; plus (2) the Variable Spread, if interest accrues at a rate based on the Variable Spread, or the Fixed Spread if interest accrues at a rate based on the Fixed Spread; and (b) in case of a Conversion, such variable rate as determined by the Bank in accordance with the Conversion Guidelines and notified to the Borrower pursuant to Section 4.01 (c).
106. "Variable Spread" means, for each Interest Period: (a) (1) the Bank's standard lending spread for Loans in effect at 12:01 a.m. Washington, D.C. time, one calendar day prior to the date of the Loan Agreement; (2) minus (or plus) the weighted average margin, for the Interest Period, below (or above) the Reference Rate for six-month deposits, in respect of the Bank's outstanding borrowings or portions thereof allocated by it to fund loans that carry interest at a rate based on the Variable Spread; and (3) plus a maturity premium, as applicable; as reasonably determined by the Bank and expressed as a percentage per annum; and (b) in case of Conversions, the variable spread, as applicable, as determined by the Bank in accordance with Conversion Guidelines and notified to the Borrower pursuant to Section 4.01 (c). In the case of a Loan denominated in more than one Currency, "Variable Spread" applies separately to each of such Currencies.
107. "Withdrawn Loan Balance" means the amounts of the Loan withdrawn from the Loan Account and outstanding from time to time.
108. "World Bank Disbursement Guidelines for Projects" means the World Bank guidelines, as revised from time to time, and issued as part of the additional instructions under Section 2.01 (b).
109. "Yen", "¥" and "JPY" each means the lawful currency of Japan.



## Índice

<b>ARTÍCULO I Disposiciones introductorias</b>	-----
Sección 1.01. <i>Aplicación de las Condiciones Generales</i>	-----
Sección 1.02. <i>Incompatibilidad con Acuerdos Legales</i>	-----
Sección 1.03. <i>Definiciones</i>	-----
Sección 1.04. <i>Referencias. Encabezamientos</i>	-----
<b>SECCIÓN II Retiros</b>	-----
Sección 2.01. <i>Cuenta del Préstamo. Retiros en general. Moneda de retiro</i>	-----
Sección 2.02. <i>Compromiso Especial del Banco</i>	-----
Sección 2.03. <i>Solicitudes de retiro o de Compromiso Especial</i>	-----
Sección 2.04. <i>Cuentas designadas</i>	-----
Sección 2.05. <i>Gastos Elegibles</i>	-----
Sección 2.06. <i>Impuestos al financiamiento</i>	-----
Sección 2.07. <i>Anticipo para preparación de refinanciamiento. Capitalización de la comisión inicial, intereses y otros cargos</i>	-----
Sección 2.08. <i>Asignación de montos del préstamo</i>	-----
<b>ARTÍCULO III Términos y condiciones del préstamo</b>	-----
Sección 3.01. <i>Comisión inicial. Comisión por Compromiso</i>	-----
Sección 3.02. <i>Intereses</i>	-----
Sección 3.03. <i>Amortización</i>	-----
Sección 3.04. <i>Amortización anticipada</i>	-----
Sección 3.05. <i>Amortización parcial</i>	-----
Sección 3.06. <i>Lugar de pago</i>	-----
Sección 3.07. <i>Moneda de Pago</i>	-----
Sección 3.08. <i>Sustitución temporaria de moneda</i>	-----
Sección 3.09. <i>Valuación de monedas</i>	-----
Sección 3.10. <i>Forma de pago</i>	-----
<b>ARTÍCULO IV Conversiones de las cláusulas del Préstamo</b>	-----
Sección 4.01. <i>Conversiones en general</i>	-----
Sección 4.02. <i>Conversión a una Tasa Fija o Margen Fijo de un Préstamo que devenga intereses a una tasa basada en un Margen Variable</i>	-----
Sección 4.03. <i>Intereses a pagar tras una Conversión de tasa de interés o una Conversión de moneda</i>	-----
Sección 4.04. <i>Capital a pagar tras una Conversión de moneda</i>	-----
Sección 4.05. <i>Tope de Tasa de interés [cap]. Banda de Tasa de Interés [collar]</i>	-----
Sección 4.06. <i>Resolución Anticipada</i>	-----
<b>ARTÍCULO V Ejecución del Proyecto</b>	-----
Sección 5.01. <i>Ejecución del Proyecto en General</i>	-----
Sección 5.02. <i>Cumplimiento del Convenio de Préstamo, el Contrato del Proyecto y el Convenio Subsidiario</i>	-----
Sección 5.03. <i>Provisión de fondos y otros recursos</i>	-----
Sección 5.04. <i>Seguros</i>	-----
-----	-----
Sección 5.05. <i>Adquisición de tierras</i>	-----
Sección 5.06. <i>Uso de bienes, obras y servicios. Mantenimiento de instalaciones</i>	-----
Sección 5.07. <i>Cooperación y Consulta</i>	-----
Sección 5.08. <i>Planos. Documentos. Registros</i>	-----
Sección 5.10. <i>Monitoreo y Evaluación del Proyecto</i>	-----
Sección 5.11. <i>Gestión financiera. Estados Contables. Auditorías</i>	-----
Sección 5.12. <i>Cooperación y Consultas</i>	-----



## ARTÍCULO I

### Disposiciones introductorias

#### Sección 1.01. *Aplicación de las Condiciones Generales*-----

En estas Condiciones Generales se establecen los términos y condiciones de aplicación general a los Acuerdos Legales, en la medida que así lo estipulen las disposiciones de tales acuerdos. Si el Convenio de Préstamo se celebra entre el País Miembro y el Banco, las referencias que se hagan en estas Condiciones Generales al Garante y al Convenio de Garantía deberán ser ignoradas. Si no se celebró un Convenio de Proyecto entre el Banco y una Unidad Ejecutora del Proyecto o un Convenio Subsidiario entre el Prestatario y la Unidad Ejecutora del Proyecto, las referencias que se hagan en estas Condiciones Generales a la Unidad Ejecutora del Proyecto, al Convenio de Proyecto o al Convenio Subsidiario deberán ser ignoradas.-----

#### Sección 1.02. *Incompatibilidad con Acuerdos Legales*-----

En caso de incompatibilidad entre una disposición del Convenio de Préstamo o el Convenio de Garantía y una disposición de estas Condiciones Generales, se estará a lo dispuesto en el Convenio de Préstamo o el Convenio de Garantía, según sea el caso. -----

#### Sección 1.03. *Definiciones*-----

A los efectos de estas Condiciones Generales, los términos que comienzan con letra mayúscula tienen los significados que respectivamente se les asigna en el Apéndice.-----

#### Sección 1.04. *Referencias. Encabezamientos* -----

Las referencias que se hacen en estas Condiciones Generales a Artículos, Secciones y al Apéndice se entenderán hechas a Artículos, Secciones y al Apéndice de estas Condiciones Generales. Los encabezamientos de los Capítulos, Secciones y el Apéndice se incluyen exclusivamente a título de referencia y no deberán ser tomados en cuenta al interpretar estas Condiciones Generales.-----

## ARTÍCULO II

### Retiros

#### Sección 2.01. *Cuenta del Préstamo. Retiros en General. Moneda de Retiro* -----

(a) El Banco acreditará el monto del Préstamo en la Cuenta del Préstamo y en la Moneda del Préstamo. En caso de que existiera más de una moneda de denominación de la cuenta, el Banco dividirá la Cuenta del Préstamo en subcuentas, cada una de ellas correspondiente a una Moneda del Préstamo.-----

(b) De tiempo en tiempo, el Prestatario podrá solicitar retiros de sumas del Préstamo de la Cuenta del Préstamo de conformidad con las disposiciones del Convenio de Préstamo, la Carta de Desembolso e Información Financiera y cuantas más instrucciones adicionales imponga oportunamente el Banco mediante notificación al Prestatario.-----

(e) Cada uno de los retiros de sumas del Préstamo de la Cuenta del Préstamo debe realizarse en la Moneda del Préstamo de dicha suma. El Banco, a solicitud y actuando en carácter de agente del Prestatario, y con sujeción a los términos y condiciones que el Banco determine,



deberá comprar con las sumas en Moneda del Préstamo retiradas de la Cuenta del Préstamo las Monedas que el Prestatario razonablemente necesite para satisfacer los pagos de Gastos Elegibles.-----

(d) No se retirará de la Cuenta del Préstamo monto alguno (excepto para reintegrar el Anticipo para Preparación) hasta que el Banco haya percibido del Prestatario el pago íntegro de la Comisión Inicial.-----

#### Sección 2.02. *Compromiso Especial del Banco*-----

A solicitud del Prestatario y de conformidad con las cláusulas y condiciones que el Banco y el Prestatario acuerden, el Banco podrá celebrar compromisos especiales por escrito para cumplir con el pagos de Gastos Elegibles, sin perjuicio de las eventuales suspensiones o cancelaciones posteriores por parte del Banco o del Prestatario (el "Compromiso Especial").-----

#### Sección 2.03. *Solicitudes de Retiro o de Compromiso Especial*-----

(a) Cuando el Prestatario desee solicitar un retiro de la Cuenta del Préstamo o pedir al Banco que contraiga un Compromiso Especial, deberá formular inmediatamente al Banco una solicitud por escrito a tal efecto siguiendo la forma y contenido que el Banco requiriera razonablemente. -----

(b) El Prestatario deberá proporcionar al Banco prueba satisfactoria a criterio del Banco de las atribuciones que reviste la persona o personas autorizadas a firmar las solicitudes mencionadas precedentemente y la muestra autenticada de la firma de cada una de ellas. -----

(c) El Prestatario deberá proporcionar al Banco cuantos documentos y otras pruebas que respalden las solicitudes antedichas el Banco pueda requerir razonablemente, ya sea antes o después de que el Banco haya asentido a una solicitud de retiro. -----

(d) La forma y el contenido de toda solicitud y documento que la acompañe deben acreditar, a criterio del Banco, que el Prestatario está autorizado para retirar de la Cuenta del Préstamo el monto solicitado, y que dicho importe será utilizado exclusivamente para los fines especificados en el Convenio de Préstamo.-----

(e) El Banco deberá pagar los montos retirados por el Prestatario con fondos de la Cuenta del Préstamo exclusivamente al Prestatario o a su orden. -----

#### Sección 2.04. *Cuentas Designadas* -----

(a) El Prestatario podrá abrir y mantener una o más cuentas designadas. El Banco podrá, a solicitud del Prestatario, depositar en éstas las sumas extraídas de la Cuenta del Préstamo en concepto de anticipos para la ejecución del Proyecto. Todas las cuentas designadas deben abrirse en una entidad financiera que cuente con la aceptación del Banco y dando cumplimiento a los términos y condiciones que el Banco considere aceptables.-----

(b) Los depósitos que se hagan en una cuenta y los pagos con fondos provenientes de dicha cuenta deberán cumplir con las disposiciones estipuladas en el Convenio de Préstamo y en estas Condiciones Generales y con las instrucciones adicionales que el Banco pudiera impartir oportunamente mediante notificación al Prestatario, incluidas las Directrices del Banco Mundial

sobre Desembolsos para Proyectos. En ese caso, el Banco deberá notificar al Prestatario de los procedimientos que debe seguir para posteriores retiros de la Cuenta del Préstamo. -----

#### Sección 2.05. *Gastos Elegibles*-----

Los gastos que se consideren elegibles para ser financiados con fondos del Préstamo deberán cumplir con los siguientes requisitos, salvo disposición en contrario de los Acuerdos Legales ("Gastos Elegibles "):-----

el gasto debe ser incurrido para el pago del costo razonable de actividades del Proyecto que cumplan los requisitos de los Acuerdos Legales pertinentes;-----

el gasto no debe ser incurrido para un pago prohibido por una decisión del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas adoptada en el marco del Artículo VII de la Carta de las Naciones Unidas; y -----

(a) el pago correspondiente a un Gasto Elegible debe ser practicado a partir de la fecha del Convenio de Préstamo, y salvo acuerdo del Banco en contrario, el Gasto Elegible debe haber sido incurrido a más tardar en la Fecha de Cierre.-----

#### Sección 2.06. *Impuestos al Financiamiento*-----

El uso de fondos del Préstamo para el pago de impuestos tributados por un País Miembro o en su territorio en relación con Gastos Elegibles o su importación, fabricación, adquisición o provisión, siempre que esté permitido por los Acuerdos Legales, queda sujeto a la política del Banco en lo que respecta a requerir economía y eficiencia en el uso de los fondos de sus Préstamos. En tal sentido, si en cualquier momento el Banco determinara que el monto del Impuesto en cuestión es excesivo, discriminatorio o de alguna forma irrazonable, podrá notificar tal circunstancia al Prestatario y ajustar el porcentaje de los Gastos Elegibles a ser financiados con fondos del Préstamo especificados en el Convenio de Préstamo.-----

#### Sección 2.07. *Anticipo para Preparación de Refinanciamiento. Capitalización de la Comisión Inicial, intereses y otros cargos*-----

Si el Prestatario solicitara la utilización de fondos del Préstamo para reintegrar un anticipo (o parte de un anticipo) efectuado por el Banco o la Asociación ("Anticipo para Preparación") y el Banco asintiera a tal solicitud, el Banco deberá, en nombre del Prestatario, retirar de la Cuenta del Préstamo a partir de la Fecha de Vigencia, el monto solicitado para reintegrar el monto del anticipo (o parte de él) retirado que se hallara pendiente de pago a la fecha de tal retiro de fondos de la Cuenta del Préstamo y asimismo deberá pagar todos los cargos devengados e impagos a esa fecha. El Banco pagará el monto retirado según lo antedicho a sí mismo o a la Asociación y, salvo acuerdo en contrario entre el Banco y el Prestatario, el Banco cancelará el monto restante no retirado del anticipo.-----

(a) Si el Prestatario solicitara que se pagara la Comisión Inicial con fondos del Préstamo y el Banco asintiera a esa solicitud, el Banco deberá, en nombre del Prestatario, retirar los fondos pertinentes de la Cuenta del Préstamo y pagarse dicha comisión a sí mismo.-----

(b) Si el Prestatario solicitara que se pagara la Comisión por Compromiso u otros cargos sobre el Préstamo con el producido del Préstamo y el Banco asintiera a ese pedido, el Banco deberá, en nombre del Prestatario, retirar fondos de la Cuenta del Préstamo en cada una de las Fechas de Pago,

y pagarse a sí mismo los montos pertinentes.-----

Sección 2.08. *Asignación de montos del Préstamo*-----

Si el Banco determinara razonablemente que a fin de cumplir el objetivo del Préstamo correspondería reasignar montos del Préstamo entre las categorías de retiro, modificar las categorías de retiro existentes o modificar el porcentaje de gastos a ser financiados por el Banco bajo cada categoría de retiro, el Banco podrá, tras consultarlo con el Prestatario, realizar esas modificaciones y notificar tal circunstancia al Prestatario.-----

### ARTÍCULO III

#### Términos y condiciones del Préstamo

Sección 3.01. *Comisión Inicial. Comisión por Compromiso* -----

(a) El Prestatario pagará al Banco una Comisión Inicial sobre el monto del Préstamo a la tasa especificada en el Convenio de Préstamo. Excepto disposición en contrario de la Sección 2.07 (b), el Prestatario deberá pagar la Comisión Inicial a más tardar en la Fecha de Vigencia.-----

(b) El Prestatario deberá pagar al Banco una Comisión por Compromiso sobre el Saldo No Retirado del Préstamo a la tasa especificada en el Convenio de Préstamo. La Comisión por Compromiso se devengará durante el período comprendido entre la fecha que opere sesenta (60) días antes de la fecha del Convenio de Préstamo y las fechas respectivas en que el Prestatario retire los montos de la Cuenta del Préstamo o los cancele. Salvo disposición en contrario de la Sección 2.07 (c), el Prestatario deberá pagar la Comisión por Compromiso por semestre vencido en cada Fecha de Pago. -----

Sección 3.02. *Intereses* -----

(a) El Prestatario deberá pagar al Banco intereses sobre el Saldo No Retirado del Préstamo a la tasa especificada en el Convenio de Préstamo, con la salvedad de que la tasa de interés aplicable a un Período de Interés no será en ningún caso inferior al cero por ciento (0%) anual; y asimismo si el Convenio de Préstamo contempla Conversiones, dicha tasa puede ser modificada periódicamente de acuerdo con las disposiciones del Artículo IV. Los intereses se devengarán desde las fechas respectivas en que se retiren montos del Préstamo y serán pagaderos por semestre vencido en cada Fecha de Pago.-----

(b) Si el interés sobre un monto del Saldo Retirado del Préstamo se basara sobre un Margen Variable, el Banco deberá notificar a las Partes del Préstamo la tasa de interés sobre dicho monto para cada Período de Interés, inmediatamente después de determinarla.-----

(c) Si el interés sobre cualquier monto del Préstamo se basara en la tasa LIBOR o en la EURIBOR y el Banco determinara que la cotización de dicha Tasa de Referencia ha cesado en forma permanente para la Moneda correspondiente, éste estará facultado para aplicar otra Tasa de Referencia comparable para dicha Moneda, según lo determine razonablemente. El Banco deberá notificar inmediatamente dicha otra tasa al Prestatario.-----

(d) Si el interés sobre cualquier Saldo Retirado del Préstamo fuera pagadero a Tasa Variable, cuando a la luz de cambios en las prácticas del mercado que afecten la determinación de la tasa

de interés aplicable a dicho monto, el Banco determinara que para su propio interés y el de la totalidad de sus prestatarios deba aplicarse una base para la determinación de dicha tasa de interés distinta a la especificada en el Convenio de Préstamo, el Banco podrá modificar la base para la determinación de la tasa de interés, y deberá notificar a las Partes del Préstamo la nueva tasa con tres meses de antelación. La nueva base entrará en vigencia en la fecha de vencimiento del período de notificación, salvo que una de las Partes del Préstamo notificara al Banco durante dicho período su objeción a dicha modificación, en cuyo caso la modificación no será aplicable al monto antes mencionado del Préstamo. -----

(e) Sin perjuicio de las disposiciones incluidas en el inciso (a) de esta Sección, si algún monto del Saldo Retirado del Préstamo permaneciera impago a su vencimiento y la falta de pago se prolongara durante un período de treinta días, el Prestatario deberá pagar la Tasa de Interés en Mora sobre el importe adeudado en lugar de la tasa de interés especificada en el Convenio de Préstamo (u otra tasa de interés que fuera aplicable en virtud de las disposiciones del Artículo IV como resultado de una Conversión) hasta que el monto adeudado sea pagado en su totalidad. El Interés a la Tasa de Interés en Mora se devengará desde el primer día de cada Período de Interés en Mora y se pagará por semestre vencido en cada Fecha de Pago. -----

### Sección 3.03. Amortización-----

(a) El Banco deberá reintegrar al Banco el Saldo Retirado del Préstamo de conformidad con las disposiciones del Convenio de Préstamo y, si corresponde, conforme se dispone en los apartados (b), (c) (d) y (e) de esta Sección 3.03. El Saldo Retirado del Préstamo será reintegrado en base a un Cronograma de Amortización vinculado con el Compromiso o un Cronograma de Amortización vinculado con los Desembolsos.-----

(b) En el caso de Préstamos con un cronograma de amortización vinculado con el Compromiso: -----

El Prestatario deberá reintegrar al Banco el Saldo Retirado del Préstamo de conformidad con las disposiciones del Convenio de Préstamo, con la salvedad de que:-----

- (i) Si el producido del Préstamo hubiera sido retirado en su totalidad a la primera Fecha de Pago de Capital estipulada en el Convenio de Capital, el monto de capital del Préstamo amortizable por el Prestario en cada Fecha de Pago de Capital será determinado por el Banco multiplicando: (x) el Saldo Retirado del Préstamo a la primera Fecha de Pago de Capital, por (y) el Porcentaje de Cuota estipulado en el Convenio de Préstamo para cada Fecha de Pago de Capital, ajustado, según resultara necesario, para deducir todo monto al cual se aplicara una Conversión de Moneda a tenor de la Sección 3.03 (e).-----
- (ii) Si el producido del Préstamo no hubiera sido retirado íntegramente a la primera Fecha de Pago de Capital, el monto de capital a ser pagado por el Prestatario en cada Fecha de Pago de Capital se determinará de la siguiente manera:-----
  - (A) En la medida que se hayan retirado fondos del Préstamo a la primera Fecha de Pago de Capital, el Prestatario deberá reintegrar el Saldo Retirado del Préstamo a esa fecha de acuerdo con el Cronograma de Amortización previsto en el Convenio

de Préstamo.-----

- (B) Todo monto retirado con posterioridad a la primera Fecha de Pago de Capital será reintegrado en cada Fecha de Pago de Capital que opere con posterioridad al retiro en los montos determinados por el Banco multiplicando el monto de cada retiro por una fracción cuyo numerador será el Porcentaje de Cuota original estipulado en el Convenio de Préstamo para la Fecha de Pago de Capital en cuestión, y cuyo denominador será la suma de todos los Porcentajes de Cuota originales restantes correspondientes que operen a partir de dicha fecha; estipulándose que tales montos a reintegrar serán ajustados, conforme resulte necesario, para deducir todo monto al que se aplique una Conversión de Moneda a tenor de la Sección 3.03(e).-----
- (iii) (A) Todo monto del Préstamo retirado dentro de los dos meses calendarios anteriores a una Fecha de Pago de Capital, será tratado, exclusivamente a efectos del cálculo del monto de capital pagadero en una Fecha de Pago de Capital, como retirado y pendiente de pago en la segunda Fecha de Capital posterior a la fecha del retiro, y deberá ser reintegrado en cada Fecha de Capital a partir de la segunda Fecha de Pago de Capital posterior a la fecha de retiro.-----
- (B) No obstante lo dispuesto en este apartado, si en algún momento el Banco adoptara un sistema de facturación por fecha de vencimiento conforme el cual se emitieran facturas a partir de la respectiva Fecha de Pago de Capital, las disposiciones de este apartado ya no resultarán de aplicación a los retiros efectuados con posterioridad a la adopción de tal sistema de facturación. -----
- (c) En el caso de Préstamos con un Cronograma de Amortización vinculado con Desembolsos:-----
- (i) El Prestatario deberá reintegrar al Banco el Saldo Retirado del Préstamo de conformidad con lo dispuesto en el Convenio de Préstamo.-----
- (ii) El Banco deberá notificar a las Partes del Préstamo el Cronograma de Amortización para cada Monto Desembolsado inmediatamente después de la Fecha de Fijación del Vencimiento del Monto Desembolsado.-----
- (d) Si el Saldo Retirado del Préstamo estuviera denominado en más de una Moneda del Préstamo las disposiciones del Convenio de Préstamo y esta Sección 3.03 se aplicarán a por separado a cada monto denominado en una Moneda del Préstamo (y se confeccionará un Cronograma de Amortización distinto para cada uno de dichos montos, según corresponda).--
- (e) Sin perjuicio de las disposiciones de los apartados (b) (i) y (ii) anteriores y del Cronograma de Amortización que se estipule en el Convenio de Préstamo, según corresponda, tras una Conversión de Moneda de todo o parte del Saldo Retirado del Préstamo o el Monto Desembolsado, según corresponda, el monto así convertido a la Moneda Aprobada que deba ser amortizado en una Fecha e Pago de Capital que opere durante el Período de Conversión será determinado por el Banco con arreglo a las Directrices de Conversión.-----

#### Sección 3.04. *Amortización Anticipada* -----

(a) Mediante notificación al Banco con un plazo no inferior a cuarenta y cinco días (45), el Prestatario podrá reembolsar al Banco antes de su vencimiento los montos que a continuación se mencionan, desde la fecha que el Banco considere aceptable (siempre que el Prestatario haya cumplido con todos los Pagos del Préstamo adeudados a esa fecha, incluida toda prima por pago anticipado calculada de conformidad con las disposiciones del apartado (b) de esta Sección): (i) el total del Saldo Retirado del Préstamo a esa fecha o (ii) el monto total del capital de uno o más vencimientos del Préstamo. Todo pago anticipado parcial del Saldo Retirado del Préstamo debe aplicarse de la forma que el Prestatario indique, o en caso de que no existan indicaciones por parte de éste, de la forma que a continuación se establece: (A) si el Convenio de Préstamo estipula la amortización por separado de Montos Desembolsados específicos del capital del Préstamo, el pago anticipado debe aplicarse en el orden inverso al de los Montos Desembolsados, debiéndose pagar primero el último Monto Desembolsado retirado y el último vencimiento del Monto Desembolsado; y (B) en todos los demás casos, el pago anticipado debe aplicarse en el orden inverso a los vencimientos del Préstamo, debiéndose reembolsar el último vencimiento en primer lugar. -----

(b) La prima pagadera en virtud del párrafo (a) de esta Sección por la amortización anticipada de un monto del Préstamo será determinada razonablemente por el Banco y corresponderá al costo que le signifique al Banco reasignar la cantidad que se ha de amortizar anticipadamente desde la fecha de la amortización anticipada hasta la fecha de vencimiento del monto pertinente.-----

(e) Si se hubiera efectuado una Conversión respecto de un monto del Préstamo a ser amortizado anticipadamente y el Período de Conversión no hubiera finalizado al momento de realizar el pago anticipado (i) el Prestatario deberá pagar una comisión por operación en concepto de terminación anticipada de la Conversión, por el monto o a la tasa que el Banco anuncie oportunamente y esté vigente al momento en que el Banco reciba la notificación de pago anticipado del Prestatario y (ii) el Prestatario o el Banco deberá pagar un Cargo por Reversión, si lo hubiera, en concepto de terminación anticipada de la Conversión, de conformidad con las Directrices de Conversión. Las comisiones por operación que estipula este apartado y el Cargo por Reversión que el Prestatario deba pagar de conformidad con lo dispuesto en este apartado deberán hacerse efectivos dentro de los sesenta (60) días posteriores a la fecha del pago anticipado.-----

(d) Sin perjuicio de lo dispuesto en la Sección 3.04 (a) anterior y salvo acuerdo del Banco en contrario, el Prestatario no podrá pagar antes de su vencimiento ningún monto del Saldo Retirado del Préstamo que esté sujeto a una Conversión de Moneda que haya sido efectuada mediante una Operación de Pagaré de Cobertura de Moneda. -----

#### Sección 3.05. *Amortización Parcial* -----

Si en cualquier oportunidad el Banco recibiera un monto inferior a la suma total de un Pago del Préstamo adeudado en esa oportunidad, tendrá derecho a asignar y aplicar el monto recibido en la forma y para los fines que a su exclusivo criterio determine de conformidad con lo dispuesto por el Convenio de Préstamo.-----

#### Sección 3.06. *Lugar de Pago* -----

Todos los Pagos del Préstamo se harán efectivos en los lugares que el Banco razonablemente

solicite.-----

### Sección 3.07. *Moneda de Pago* -----

(a) El Prestatario deberá practicar todos los Pagos del Préstamo en la Moneda del Préstamo y si se hubiera efectuado una Conversión respecto de un monto del Préstamo, el pago deberá formalizarse de conformidad con las Directrices de Conversión.-----

(b) Si el Prestatario así lo solicitara y el Banco asintiera a tal solicitud, el Banco, actuando como agente del Prestatario y de conformidad con las cláusulas y condiciones que el Banco determine, adquirirá la Moneda del Préstamo a fin de dar cumplimiento a los Pagos del Préstamo mediante el pago en término por parte del Prestatario de los fondos suficientes a tal efecto en una Moneda o Monedas aceptables para el Banco, a condición, no obstante de que el Pago del Préstamo se considerará saldado sólo si el Banco hubiera recibido dicho pago en la Moneda del Préstamo.-----

### Sección 3.08. *Sustitución temporaria de Moneda* -----

(a) Si el Banco determinara razonablemente que como consecuencia de una situación extraordinaria no le es posible suministrar la Moneda del Préstamo a fin de proporcionar fondos en el marco del Préstamo, el Banco podrá suministrar una o más Monedas que sustituyan (la "Moneda Sustituta del Préstamo") a la Moneda del Préstamo (la "Moneda Original del Préstamo") que el Banco determine. Durante la vigencia de la situación extraordinaria: (i) la Moneda Sustituta del Préstamo se entenderá a los efectos de estas Condiciones Generales y de los Acuerdos Legales como la Moneda del Préstamo y (ii) los Pagos del Préstamo deberán hacerse en la Moneda Sustituta del Préstamo y se aplicarán otras cláusulas financieras afines de conformidad con los principios que el Banco determine razonablemente. Éste notificará inmediatamente a las Partes del Préstamo acerca de la existencia de la situación extraordinaria, de la Moneda Sustituta del Préstamo y de las cláusulas financieras del Préstamo relacionadas con la Moneda Sustituta. ---

(b) Una vez recibida la notificación del Banco conforme a lo dispuesto en el apartado (a) de esta Sección, el Prestatario contará con treinta (30) días corridos a partir de esa fecha para notificar al Banco acerca de su selección de otra Moneda aceptable para el Banco como la Moneda Sustituta del Préstamo. En ese caso, el Banco notificará al Prestatario sobre las cláusulas financieras del Préstamo aplicables a la Moneda Sustituta del Préstamo, las que serán determinadas de conformidad con principios razonablemente establecidos por el Banco.-----

(c) Durante la vigencia de la situación extraordinaria a la que se hace referencia en el apartado (a) de esta Sección, no se pagará prima alguna por pago anticipado del Préstamo.-----

(d) Una vez que el Banco se encuentre nuevamente en condiciones de suministrar la Moneda Original del Préstamo, a solicitud del Prestatario deberá cambiar la Moneda Sustituta del Préstamo por la Moneda Original, de conformidad con principios establecidos razonablemente por el Banco.-----

### Sección 3.09. *Valuación de Monedas* -----

Cuando a los fines de un Acuerdo Legal sea necesario determinar el valor de una Moneda en relación con otra, el Banco tendrá a su cargo determinarlo razonablemente.-----

### Sección 3.10. *Forma de pago* -----

(a) Los Pagos del Préstamo que deban pagarse al Banco en la Moneda de cualquier país deben realizarse en la forma autorizada por las leyes de dicho país y en Moneda adquirida del modo permitido por dichas leyes a fin de efectuar el pago y realizar el depósito de esa Moneda en la cuenta de un depositario del Banco autorizado para recibir depósitos en esa Moneda. -----

(b) Todos los Pagos del Préstamo deben realizarse sin restricciones de ningún tipo impuestas por o en el territorio del País Miembro y libres y sin deducciones en concepto de impuesto en el territorio del País Miembro. -----

(c) Los Acuerdos Legales estarán libres de impuestos exigidos por o en el territorio del País Miembro en relación con su suscripción, otorgamiento o registro. -----

#### **ARTÍCULO IV** **Conversiones de las cláusulas del Préstamo**

##### **Sección 4.01. Conversiones en general**-----

(a) En todo momento el Prestatario puede solicitar una Conversión de las cláusulas del Préstamo de conformidad con el Contrato de Préstamo a fin de facilitar una gestión prudente de la deuda. Cada una de estas solicitudes debe ser entregada por el Prestatario al Banco dando cumplimiento a las Directrices de Conversión. Una vez que el Banco acepte la Conversión, ésta será considerada como tal a los efectos de estas Condiciones Generales.-----

(b) Con sujeción a lo dispuesto en la Sección 4.01 (e) a continuación, en todo momento el Prestatario podrá solicitar cualquiera de las siguientes Conversiones: (i) una Conversión de Moneda, incluidas la Conversión de Moneda Local y la Conversión Automática en Moneda Local; (ii) una Conversión de Tasa de Interés, incluida una Conversión Automática de Fijación de Tasa; y (iii) un Tope de Tasa de Interés o una Banda de Tasa de Interés. Todas esas Conversiones se realizarán en cumplimiento de las Directrices de Conversión y pueden estar sujetas a los términos y condiciones adicionales que pudieran acordar el Banco y el Prestatario.-----

(c) Tras aceptar la solicitud de Conversión, el Banco tomará todas las medidas necesarias para efectuarla de conformidad con estas Condiciones Generales, el Convenio de Préstamo y las Directrices de Conversión. En la medida en que se requiera modificar las cláusulas del Contrato de Préstamo en lo que respecta a el retiro o el reembolso del producido del Préstamo a fin de dar efecto a la Conversión, dichas disposiciones se considerarán modificadas a la Fecha de la Conversión. Inmediatamente después de la Fecha de Ejecución de la Conversión el Banco notificará a las Partes del Préstamo de las cláusulas financieras del Préstamo, incluidas las disposiciones revisadas sobre amortización y las disposiciones modificadas sobre retiros del producido del Préstamo.-----

(d) El Prestatario deberá pagar una comisión por transacción para cada Conversión, por el monto o a la tasa que el Banco informe oportunamente y se encuentre vigente a la fecha de aceptación de la Solicitud de Desembolso por parte del Banco. Las comisiones por operación que se mencionan en este apartado deben ser: (i) pagaderas como suma única dentro de los sesenta (60) días posteriores a la Fecha de Ejecución o (ii) expresadas como un porcentaje anual de la tasa de interés pagadera y sumada a la tasa de interés pagadera en cada Fecha de Pago. -----

(e) Salvo acuerdo del Banco en contrario, el Prestatario no podrá solicitar Conversiones



adicionales de parte alguna del Saldo Retirado del Préstamo que esté sujeta a una Conversión de Moneda efectuada mediante una Operación de Pagarés de Cobertura de Moneda o en forma alguna rescindir tal Conversión de Moneda mientras esté en vigencia. Cada una de tales Conversiones de Moneda será efectuada con sujeción a los términos y condiciones que puedan ser acordados por separado por el Banco y el Prestatario y podrá incluir comisiones por operación para cubrir los costos de suscripción del Banco en relación la Operación de Pagarés de Cobertura de Moneda.-----

Sección 4.02. *Conversión a una Tasa Fija o Margen Fijo de un Préstamo que devenga intereses a una tasa basada en un Margen Variable* -----

La Conversión a una Tasa Fija del monto total o parcial de un Préstamo que devenga intereses a una tasa basada en un Margen Variable debe efectuarse en primer lugar fijando el Margen Variable aplicable al monto en cuestión al Margen Fijo de la Moneda del Préstamo, aplicable en la fecha de solicitud de la Conversión y, en el caso de una Conversión a una Tasa Fija, seguido inmediatamente por la Conversión solicitada por el Prestatario.-----

Sección 4.03. *Intereses a pagar tras una Conversión de Tasa de Interés o una Conversión de Moneda*-----

(a) *Conversión de Tasa de Interés.* Tras la Conversión de la Tasa de Interés, el Prestatario pagará, con respecto a cada Período de Interés durante el Período de Conversión, intereses sobre el monto del Saldo Retirado del Préstamo al que se aplique la Conversión a la Tasa Variable o la Tasa Fija, la que sea que se aplique a dicha Conversión. -----

(b) *Conversión de Moneda de Montos No Retirados.* Tras una Conversión de Moneda a una Moneda Aprobada de todo o parte del monto del Saldo No Retirado del Préstamo a una Moneda Aprobada, el Prestatario deberá pagar, con respecto a cada Período de Interés durante el Período de Conversión, los intereses y los cargos eventualmente aplicables denominados en la Moneda Aprobada sobre el monto que se retire posteriormente y se encuentre pendiente de amortización oportunamente, a razón de la Tasa Variable.-----

(c) *Conversión de Moneda de Montos Retirados.* Tras una Conversión de Moneda a una Moneda Aprobada de todo o parte del monto del Saldo Retirado del Préstamo, el Prestatario deberá para cada Período de Interés durante el Período de Conversión, abonar intereses denominados en la Moneda Aprobada de conformidad con las Directrices de Conversión sobre el Mont Retirado del Préstamo a la Tasa Variable o la Tasa Fija, cualquiera sea que se aplique a la Conversión.-----

(d) Sección 4.04. *Capital a pagar tras una Conversión de Moneda*-----

(a) *Conversión de Moneda de Montos No Retirados.* En el caso de una Conversión de Moneda de un monto del Saldo No Retirado del Préstamo a una Moneda Aprobada, el capital del Préstamo convertido será determinado por el Banco multiplicando el monto a ser convertido en la moneda de denominación anterior a la conversión por la Tasa de Pantalla. El Prestatario deberá reembolsar el capital que se retire posteriormente en la Moneda Aprobada de conformidad con las disposiciones del Convenio de Préstamo.-----

(b) *Conversión de Moneda de Montos Retirados.* En el caso de una Conversión de Moneda de un monto del Saldo No Retirado del Préstamo a una Moneda Aprobada, el capital del Préstamo convertido será determinado por el Banco multiplicando el monto a ser convertido en la Moneda

de denominación anterior a la conversión por: (i) el tipo de cambio que refleje los montos de capital en la Moneda Aprobada pagaderos por el Banco en el marco de la Operación de Cobertura de Moneda relacionada con la Conversión; o (ii) si el Banco así lo determinara de conformidad con las Directrices de Conversión, el componente del tipo de cambio de la Tasa de Pantalla. El Prestatario deberá amortizar el monto de capital denominado en la Moneda Aprobada con arreglo a lo dispuesto en el Convenio de Préstamo.-----

(c) *Finalización del Período de Conversión antes del Vencimiento Final del Préstamo.* En caso de que el Período de Conversión de Moneda aplicable a una parte del Préstamo finalizara antes del vencimiento final de dicha parte, el monto de capital de dicha parte del Préstamo que se encuentre pendiente de pago en la Moneda del Préstamo a la que dicho monto debe revertir tras la extinción debe ser determinado por el Banco (i) multiplicando el monto en la Moneda Aprobada de la Conversión por el tipo de cambio al contado o a futuro vigente entre la Moneda Aprobada y la Moneda del Préstamo antes mencionada para su liquidación el último día del Período de Conversión o (ii) de cualquier otra forma especificada en las Directrices de Conversión. El Prestatario deberá reintegrar dicho capital en la Moneda del Préstamo de conformidad con las disposiciones del Convenio de Préstamo.-----

Sección 4.05. *Tope de Tasa de Interés [cap]. Banda de Tasa de Interés [collar]* -----

(a) *Tope de Tasa de Interés.* Tras la fijación de un Tope de Tasa de Interés para la Tasa de Interés Variable, para cada Período de Interés durante el Período de Conversión, el Prestatario deberá pagar intereses sobre el monto del Saldo Retirado del Préstamo al que se aplique la Conversión a la Tasa Variable, salvo que tenga lugar alguno de los supuestos que a continuación se mencionan en la Fecha de Reajuste de la Tasa de Referencia durante el Período de Conversión: (i) en el caso de un Préstamo que devengue intereses a una Tasa Variable basada en la Tasa de Referencia y el Margen Fijo, si la Tasa Variable fuera superior al Tope de Tasa de Interés, en cuyo caso el Prestatario deberá pagar intereses sobre dicho monto a una tasa igual al Tope de Tasa de Interés para el Período de Interés con el que se relacionara la Fecha de Reajuste de la Tasa de Referencia, o (ii) en el caso de un Préstamo que devengue intereses a una Tasa Variable basada en un Índice de Referencia y el Margen Variable, si la Tasa de Referencia superara el Tope de Tasa de Interés, en cuyo caso el Prestatario deberá pagar intereses sobre dicho monto a una tasa igual al Tope de Tasa de Interés más el Margen Variable para el Período de Interés con el que se relacionara la Fecha de Reajuste de la Tasa de Referencia.-----

(b) *Banda de Tasa de Interés.* Cuando se establezca una Banda de Tasa de Interés para la Tasa Variable, con respecto a cada Período de Interés durante el Período de Conversión, el Prestatario deberá pagar intereses sobre el monto del Saldo Retirado del Préstamo al que se aplique la Conversión a la Tasa Variable, salvo que tenga lugar alguno de los supuestos que a continuación se mencionan en la Fecha de Reajuste de la Tasa de Referencia durante el Período de Conversión: (i) en el caso de un Préstamo que devengue intereses a una Tasa Variable basada en una Tasa de Referencia y el Margen Fijo, si la Tasa Variable: (A) superara el límite superior de la Banda de Tasa de Interés, en cuyo caso el Prestatario deberá pagar intereses sobre dicho monto a una tasa igual a dicho límite superior para el Período de Interés al que se relacione con la Fecha de Reajuste de la Tasa de Referencia, o (B) cayera por debajo del límite inferior de la Banda de Tasa de Interés, en cuyo caso el Prestatario deberá pagar intereses sobre dicho monto a una tasa igual a dicho límite inferior para el Período de Interés con el que se relaciona la Fecha de Reajuste de la Tasa de Referencia o (ii) en el caso de un Préstamo que devengue intereses a una Tasa Variable basada en una Tasa de Referencia y el Margen Fijo, si la Tasa de Referencia: (A) superara el límite superior de la Banda de Tasa de Interés, en cuyo caso el Prestatario deberá pagar intereses

sobre dicho monto a una tasa igual a dicho límite superior más el Margen Variable para el Período de Interés con el que se relaciona la Fecha de Reajuste de la Tasa de Referencia o (B) cayera por debajo del límite inferior de la Banda de Tasa de Interés, en cuyo caso el Prestatario deberá pagar intereses sobre dicho monto a una tasa igual al límite inferior más el Margen Variable para el Período de Interés con el que se relaciona la Fecha de Reajuste de la Tasa de Referencia. -----

(c) *Prima por fijación de Tope de Tasa de Interés o Banda de Tasa de Interés.* (i) Cuando se establezca un Tope de Tasa de Interés o un Banda de Tasa de Interés, el Prestatario pagará al Banco una prima sobre el monto del Saldo Retirado del Préstamo al que se aplique la Conversión, calculado de la siguiente forma: (A) sobre la base de la prima, si la hubiera, pagadera por el Banco por la fijación de un Tope de Tasa de Interés o una Banda de Tasa de Interés contratada por el Banco con una Contraparte con el propósito de fijar el Tope de Tasa de Interés o la Banda de Tasa de Interés; o (B) de otra manera estipulada en las Directrices de Conversión. Dicha prima será pagadera por el Prestatario dentro de los sesenta (60) días posteriores a la Fecha de Ejecución; o (ii) inmediatamente después de la Fecha de Ejecución correspondiente a un Tope de Tasa de Interés o una Banda de Tasa de Interés respecto del cual o de la cual el Prestatario haya solicitado que la prima sea pagada con fondos del Préstamo, el Banco deberá, en nombre del Prestatario retirar de la Cuenta del Préstamo y pagarse a sí mismo el monto requerido para abonar toda prima pagadera de conformidad con esta Sección hasta el monto asignado oportunamente a ese efecto en el Convenio de Préstamo.-----

#### Sección 4.06. *Resolución Anticipada* -----

(a) El Banco tendrá derecho a rescindir toda Conversión efectuada respecto de un Préstamo durante cualquier período de tiempo en el que el Préstamo devengue una Tasa de Interés por Mora conforme se indica en la Sección 3.02 (e) de estas Condiciones Generales.-----

(b) Salvo disposición en contrario de las Directrices de Conversión, tras la resolución anticipada de una Conversión por parte del Banco, conforme a lo previsto en la Sección 4.06(a), o del Prestatario: (i) el Prestatario deberá pagar una comisión por transacción como consecuencia de la resolución anticipada por un monto o a una tasa que el Banco determine oportunamente y que se encuentre vigente al momento en que el Banco reciba la notificación de resolución anticipada del Prestatario y (ii) el Prestatario o el Banco, según sea el caso, deberá pagar Cargo por Reversión, si correspondiera, por la resolución anticipada de conformidad con las Directrices de Conversión. Las comisiones por transacción a las que se hace referencia en este apartado y todo Cargo por Reversión pagadero por el Prestatario de conformidad con lo dispuesto por este apartado deberán abonarse dentro de los sesenta (60) días posteriores a la fecha de entrada en vigencia de la resolución anticipada.-----

## ARTÍCULO V Ejecución del Proyecto

### Sección 5.01. *Ejecución del Proyecto en general* -----

El Prestatario y la Unidad Ejecutora del Proyecto llevarán a cabo sus Partes Respectivas del Proyecto:-----

(a) con la debida diligencia y eficiencia;-----

(b) de conformidad con estándares y prácticas administrativos, técnicos, financieros, económicos, ambientales y sociales apropiados; y -----

(c) de conformidad con las disposiciones de los Acuerdos Legales.-----

*Sección 5.02. Cumplimiento del Convenio de Préstamo, el Contrato del Proyecto y el Convenio Subsidiario* -----

(a) El Garante no realizará ni permitirá que se realice acto alguno que impida o interfiera con la ejecución del Proyecto o con el cumplimiento de las obligaciones por parte del Prestatario o de la Unidad Ejecutora del Proyecto de conformidad con el Acuerdo Legal del que son parte.-----

(b) El Prestatario: (i) deberá inducir a la Unidad Ejecutora del Proyecto a que cumpla con todas las obligaciones que le competen enumeradas en el Convenio del Proyecto y de conformidad con sus cláusulas y (ii) no realizará acto alguno o permitirá que se actúe de de forma tal de impedir o interferir con dicha ejecución.-----

*Sección 5.03. Provisión de fondos y otros recursos* -----

El Prestatario deberá proporcionar o hacer que se proporcionen, a la brevedad, según sea necesario, los fondos, instalaciones, servicios y otros recursos: (a) necesarios para el Proyecto y (b) necesarios o apropiados para permitir que la Unidad Ejecutora del Proyecto cumpla con sus obligaciones de conformidad con el Contrato de Proyecto o el Convenio Subsidiario.-----

*Sección 5.04. Seguros* -----

El Prestatario y la Unidad Ejecutora del Proyecto dispondrán adecuadamente la contratación de los seguros requeridos para sus Partes Respectivas del Proyecto que deban ser financiados con fondos del Préstamo, contra riesgos asociados a la adquisición, transporte y entrega de bienes al lugar donde serán utilizados o instalados. Toda indemnización correspondiente a dicho seguro debe pagarse en una Moneda de libre disponibilidad a fin de reemplazar o reparar dichos bienes.--

*Sección 5.05. Adquisición de tierras* -----

El Prestatario y la Unidad Ejecutora del Proyecto deberán tomar o disponer que se tomen las medidas pertinentes para la adquisición en tiempo y forma, cuando sea necesario, de las tierras y derechos necesarios para dar cumplimiento a sus Partes Respectivas del Proyecto e inmediatamente cuando el Banco lo solicite, deberán presentar constancia satisfactoria a criterio del banco de que las tierras y los derechos sobre ellas se encuentran disponibles a los fines del Proyecto.-----

*Sección 5.06. Uso de bienes, obras y servicios. Mantenimiento de instalaciones*-----

(a) Salvo disposición del Banco en contrario, el Prestatario y la Unidad Ejecutora del Proyecto garantizarán que todos los bienes, obras y servicios financiados con fondos del Préstamo se utilicen exclusivamente a los fines del Proyecto.-----

(b) El Prestatario y la Unidad Ejecutora del Proyecto garantizarán que todas las instalaciones correspondientes a sus Partes<sup>13</sup> Respectivas del Proyecto sean operadas y

mantenidas adecuadamente en todo momento y que todas las reparaciones y renovaciones necesarias de dichas instalaciones se realicen inmediatamente cuando sea necesario. -----

Sección 5.07. *Planos. Documentos. Registros* -----

(a) El Prestatario y la Unidad Ejecutora del Proyecto deberán entregar al Banco todos los planos, cronogramas, especificaciones, informes y documentos contractuales correspondientes a sus Partes Respectivas del Proyecto así como también todas las modificaciones o agregados sustanciales a esos documentos, inmediatamente después de confeccionarlos y con el nivel de detalle que el Banco solicite razonablemente.-----

(b) El Prestatario y la Unidad Ejecutora del Proyecto llevarán registros adecuados para dejar constancia del avance de sus Partes Respectivas del Proyecto (incluidos sus costos y los beneficios que se deriven de éstas), para identificar los bienes, obras y servicios financiados con los fondos del Préstamo e informar su uso en el Proyecto, debiendo entregar dichos registros al Banco cuando éste lo solicite.-----

(c) El Prestatario y la Unidad Ejecutora del Proyecto conservarán todos los registros (contratos, órdenes, facturas, boletas, recibos y otros documentos) que acrediten los gastos correspondientes a sus Partes Respectivas del Proyecto hasta por lo menos la última de las fechas siguientes: (i) un año después de que el Banco haya recibido los Estados Contables debidamente auditados correspondientes al período durante el cual se realizó el último retiro de la Cuenta del Préstamo y (ii) dos años después de la Fecha de Cierre. El Prestatario y la Unidad Ejecutora del Proyecto deberán permitir a los representantes del Banco que examinen dichos registros.-----

Sección 5.08. *Monitoreo y evaluación del Proyecto* -----

(a) El Prestatario mantendrá o dispondrá que se mantengan políticas y procedimientos adecuados que le permitan monitorear y evaluar en forma continua el avance del Proyecto y el cumplimiento de sus objetivos, de conformidad con indicadores que resulten aceptables para el Banco.-----

(b) El Prestatario preparará o dispondrá la preparación de informes periódicos (el "Informe del Proyecto") de forma y contenido satisfactorios para el Banco, en los que se integren los resultados obtenidos de las actividades de evaluación y monitoreo y se establezcan las medidas recomendadas para garantizar la ejecución continuada eficiente y efectiva del Proyecto y alcanzar sus objetivos. El Prestatario entregará o dispondrá la entrega de cada Informe del Proyecto al Banco inmediatamente después de su confección, dará al Banco una oportunidad razonable de intercambiar opiniones con el Prestatario y la Unidad Ejecutora del Proyecto acerca de dicho informe, y posteriormente implementará las medidas recomendadas tomando en consideración la opinión del Banco sobre la materia.-----

(e) Salvo determinación razonable del Banco en contrario, el Prestatario deberá preparar o disponer que se preparen y entreguen al Banco dentro de los seis (6) meses posteriores a la Fecha de Cierre: (i) un informe con el alcance y el detalle que el Banco pueda requerir razonablemente acerca de la ejecución del proyecto, el cumplimiento por parte de las Partes del Préstamo, la Unidad Ejecutora del Proyecto y el Banco de sus respectivas obligaciones de conformidad con lo dispuesto en los Acuerdos legales y el cumplimiento de los fines del Préstamo y (ii) un plan diseñado para garantizar la sustentabilidad de los logros del Proyecto.-----

Sección 5.09. *Gestión Financiera. Estados Contables. Auditorías* -----

(a) (i) El Prestatario mantendrá o dispondrá que se mantenga un sistema de gestión financiera y confeccionará estados contables de conformidad con normas de contabilidad aplicadas uniformemente que cuenten con la aceptación del Banco, de manera que reflejen adecuadamente las operaciones, recursos y gastos relacionados con el Proyecto; y (ii) la Unidad Ejecutora del Proyecto mantendrá o dispondrá que se mantenga un sistema de gestión financiera y confeccionará estados contables de conformidad con normas de contabilidad aplicadas uniformemente que cuenten con la aprobación del Banco, de manera que reflejen adecuadamente sus operaciones, recursos y gastos y/o los del Proyecto, según se especifique en mayor detalle en la Carta de Desembolsos e Información Financiera.-----

(b) El Prestatario y la Unidad Ejecutora del Proyecto deberán: -----

(i) hacer auditar sus Estados Contables en forma periódica por auditores externos que cuenten con la aprobación del Banco, de acuerdo con normas de contabilidad aplicadas uniformemente y que resulten aceptables para el Banco; -----

(ii) a más tardar en la fecha indicada en la Carta de Desembolsos e Información Financiera deberá entregar o disponer la entrega al Banco de los Estados Contables auditados de la manera que se consigna precedentemente junto con toda otra información relativa a los Estados Contables auditados y a los auditores que el Banco pueda solicitar periódicamente en forma razonable;..-----

(iii) hacer o disponer que se hagan públicos los Estados Contables auditados de manera oportuna y aceptable para el Banco; y -----

(iv) a solicitud del Banco, entregarle o disponer que se le entreguen estados contables por períodos intermedios no auditados relativos al Proyecto, de forma y contenido satisfactorios para el Banco y según se especifica en mayor detalle en la Carta de Desembolsos e Información Financiera. -----

Sección 5.10. *Cooperación y consultas* -----

El Banco y las Partes del Préstamo cooperarán plenamente para garantizar que se cumplan los fines del Préstamo y los objetivos del Proyecto. A ese fin, el Banco y las Partes del Préstamo deberán cumplir con lo que a continuación se detalla:-----

(a) periódicamente y a cuando alguna de las partes lo solicite, intercambiar opiniones sobre el Proyecto, el Préstamo y el cumplimiento de sus respectivas obligaciones de conformidad con los Acuerdos Legales y entregar a la otra parte toda la información relacionada con los asuntos mencionados precedentemente que ésta pudiera solicitar razonablemente; -----

(b) informar inmediatamente uno al otro de toda situación que interfiera o fuera inminente que interferirá con dichos asuntos. -----

Sección 5.11. *Visitas* -----

(a) El País Miembro deberá proporcionar todos las oportunidades razonables para que los representantes del Banco visiten cualquier parte de su territorio con fines relacionados

con el Préstamo o con el Proyecto. -----

(b) El Prestatario y la Unidad Ejecutora del Proyecto deberán permitir a los representantes del Banco: (i) visitar las instalaciones y obras en construcción ubicadas en sus Partes Respectivas del Proyecto y (ii) examinar los bienes financiados con fondos del Préstamo para sus Partes Respectivas del Proyecto y todas las plantas, instalaciones, emplazamientos, obras, inmuebles, bienes, equipos, registros y documentos relevantes para el cumplimiento de sus obligaciones de conformidad con los Acuerdos Legales. -----

#### Sección 5.12. *Área en conflicto* -----

En caso de que el Proyecto se lleve a cabo en un área que esté en conflicto actualmente o en el futuro, ni el financiamiento del Proyecto por parte del Banco ni las designaciones o referencias a dicha zona incluidas en los Acuerdos Legales tienen por objeto emitir un juicio por parte del Banco acerca del estatus legal u otro de dicha área o perjudicar la determinación de los reclamos relacionados con ella.-----

#### Sección 5.13. *Adquisiciones* -----

Todos los bienes, obras y servicios requeridos para el Proyecto y a ser financiados con fondos del Préstamo deberán ser adquiridos y contratados en cumplimiento con los requisitos estipulados o a los que se hace referencia en las Normas de Adquisiciones y las disposiciones del Plan de Adquisiciones.-----

#### Sección 5.14. *Anticorrupción* -----

El Prestatario y la Unidad Ejecutora del Proyecto se asegurarán de que el Proyecto se lleve a cabo de conformidad con las disposiciones de las Directrices Anticorrupción. -----

## ARTÍCULO VI

### **Información financiera y económica. Obligación de no hacer. Situación financiera**

#### Sección 6.01. *Información financiera y económica* -----

(a) El País Miembro deberá entregar al Banco toda la información que éste pudiera requerir razonablemente respecto de la situación económica y financiera en su territorio, incluida su balanza de pagos y su Deuda Externa así como también la información financiera que concierna a todas sus subdivisiones políticas y administrativas y la de toda entidad que pertenezca o esté controlada u opere por cuenta o para beneficio del País Miembro o cualquier subdivisión de éste y la de cualquier entidad que ejerza las funciones de banco central o fondo de estabilización cambiaria o funciones similares para el País Miembro. -----

(b) El País Miembro deberá informar la “deuda externa a largo plazo” (según se define en el Manual del Sistema de Información de Deudores, fechado en enero de 2000, conforme pueda ser revisado (el “DRSM” [por sus siglas en inglés], de conformidad con el DRSM y, en particular, notificar al Banco todo “nuevo compromiso” (según se define en el DRSM) dentro de los treinta (30) días posteriores al cierre del trimestre en el cual se incurra la deuda, y notificar al Banco las “operaciones en el marco de préstamos” (según se define en el DRSM) anualmente, a

más tardar el 31 de marzo del año posterior al año cubierto por el informe. -----

(c) El País Miembro declara, a la fecha del Convenio de Préstamo, que no existen incumplimientos de su "deuda externa pública" (según se define en el DRSM) distintos de los enumerados en la notificación del País Miembro al Banco. -----

Sección 6.02. *Obligación de no hacer* -----

(a) El Banco tiene por política al otorgar Préstamos con o sin garantía de sus países miembros bajo circunstancias normales no pedir garantía especial del miembro involucrado pero asegurarse de que ninguna otra Deuda Cubierta tendrá prioridad sobre sus Préstamos en la asignación, realización o distribución de divisas en poder o para beneficio del país miembro pertinente. Con ese fin, si se constituyera algún tipo de Gravamen sobre Activos Públicos en garantía de una Deuda Cubierta, que es o pudiera resultar en una prioridad para el acreedor de dicha Cobertura en la asignación, realización o distribución de divisas, dicho Gravamen garantizará, salvo acuerdo del Banco en contrario, ipso facto y sin costo para el Banco, igual y proporcionalmente los Pagos del Préstamo, y el País Miembro, al constituir o permitir la constitución de dicho Gravamen, deberá estipularlo expresamente con ese fin, con la salvedad de que si por motivos constitucionales o legales de otra índole no fuera posible estipular lo antedicho con respecto a un Gravamen constituido sobre activos de alguna de sus subdivisiones políticas o administrativas, el País Miembro deberá garantizar inmediatamente y sin costo para el Banco todos los Pagos del Préstamo mediante un Gravamen equivalente sobre otros Activos Públicos que el Banco considere satisfactorios.-----

(b) Salvo acuerdo en contrario del Banco, el Prestatario que no sea el País Miembro acuerda que:-----

(i) si constituyera un Gravamen sobre cualquiera de sus activos como garantía de una deuda, dicho Gravamen garantizará igual y proporcionalmente el pago de todos los Pagos del Préstamo y al constituir un Gravamen como el mencionado precedentemente, incluirá una disposición expresa a tal efecto, sin costo para el Banco; y -----

(ii) si constituyera un Gravamen legal sobre cualquiera de sus activos en garantía de una deuda, deberá constituir sin costo para el Banco un Gravamen equivalente que sea satisfactorio para éste, a fin de garantizar la cancelación de todos los Pagos del Préstamo.-

(c) Las disposiciones de los apartados (a) y (b) de esta Sección no serán aplicables a: (i) ningún Gravamen constituido sobre los bienes al momento de adquirirlos, exclusivamente en garantía de pago del precio de compra de esos bienes o en garantía de pago de una deuda contraída a fin de financiar dicha compra ni a (ii) ningún Gravamen que surja durante el giro ordinario de las operaciones bancarias y garantice una deuda cuyo vencimiento no supere un año desde la fecha en que fue contraída. -----

(d) El País Miembro declara, a la fecha del Convenio de Préstamo, que no existen Gravámenes sobre sus Activos Públicos en garantía de ninguna Deuda Cubierta distintos de los enumerados en la notificación del País Miembro al Banco y los que se excluyen en virtud del apartado (c) de esta Sección 6.02.-----

Sección 6.03. *Situación financiera* -----



Si el Banco hubiera determinado que la situación financiera del Prestatario, que no es el País Miembro, o de la Unidad Ejecutora del Proyecto es un factor determinante en la decisión del Banco de otorgar un préstamo, el Banco tendrá derecho, como condición al otorgamiento del préstamo, a requerir que el Prestatario o la Unidad Ejecutora del Proyecto formule al Banco declaraciones y garantías relativos a su situación financiera y operativa, a satisfacción del Banco.-

## ARTÍCULO VII

### Cancelación. Suspensión. Reintegro. Caducidad de Plazos

#### Sección 7.01. *Cancelación por parte del Prestatario* -----

El Prestatario podrá, siempre que medie notificación al Banco, cancelar cualquier monto del Saldo No Retirado del Préstamo, excepto un monto que esté sujeto a un Compromiso Especial.---

#### Sección 7.02. *Suspensión por parte del Banco* -----

Si se produjera y subsistiera cualquiera de los supuestos mencionados en los apartados (a) a (m), el Banco podrá suspender en todo o en parte el derecho del Prestatario a realizar retiros de la Cuenta del Préstamo. Dicha suspensión continuará hasta que el hecho o los hechos que dieron lugar a la suspensión dejen de existir, excepto que el Banco hubiera notificado a las Partes del Préstamo que ha restablecido su derecho a realizar retiros.-----

#### (a) *Falta de pago* -----

- (i) Si el Prestatario hubiera incumplido un pago (sin perjuicio del hecho de que dicho pago pudiera haber sido pagado por el Garante o por un tercero) de capital o intereses o de cualquier otro monto adeudado al Banco o a la Asociación: (A) en virtud del Convenio de Préstamo; (B) en virtud de cualquier otro acuerdo entre el Banco y el Prestatario; o (C) en virtud de un acuerdo entre el Prestatario y la Asociación; o (D) como consecuencia de una garantía otorgada o de una obligación financiera de otro tipo contraída por el Banco o por la Asociación a favor de un tercero con acuerdo del Prestatario.-----
- (ii) Si el Garante hubiera incumplido un pago de capital o intereses o de cualquier otro monto adeudado al Banco o a la Asociación: (A) en virtud del Convenio de Garantía; (B) en virtud de cualquier otro acuerdo entre el Banco y el Garante; o (C) en virtud de un acuerdo entre el Garante y la Asociación; o (D) como consecuencia de una garantía otorgada o de una obligación financiera de otro tipo contraída por el Banco o por la Asociación a favor de un tercero con acuerdo del Garante.-----

#### (b) *Incumplimiento de obligaciones* -----

- (i) Si una de las Partes del Préstamo incumpliera con cualquier otra obligación emergente del Acuerdo Legal del que es parte o de un Contrato de Derivados.-----
- (ii) Si la Unidad Ejecutora del Proyecto hubiera incumplido con una obligación en el marco del Contrato de Proyecto o el Convenio Subsidiario.-----

(c) *Fraude y Corrupción.* Si en cualquier momento el Banco determinase que un representante del Garante o del Prestatario o la Unidad Ejecutora del Proyecto (o cualquier otra parte que fuera receptora de los fondos del Préstamo) está involucrada en actos corruptos, fraudulentos, coercitivos o colusorios en relación con el uso de los fondos del Préstamo, sin que el Garante, el Prestatario o la Unidad Ejecutora del Proyecto (o cualquier otro receptor) hubieran arbitrado las medidas apropiadas a satisfacción del Banco para abordar dichas actos en el momento en que tuvieron lugar.-----

(d) *Suspensión Recíproca.* Si el Banco o la Asociación hubieran suspendido en todo o en parte el derecho de una de las Partes del Préstamo a realizar retiros en el marco de un acuerdo con el Banco o con la Asociación debido al incumplimiento de cualquiera de las Partes del Préstamo de sus obligaciones a tenor de dicho acuerdo o de cualquier otro acuerdo con el Banco.-----

(e) *Situación extraordinaria.* -----

(i) Si como resultado de hechos ocurridos con posterioridad a la fecha del Convenio de Préstamo se hubiera producido una situación extraordinaria que hiciera improbable la ejecución del Proyecto o pusiera en duda la posibilidad de un Parte del Préstamo o de la Unidad Ejecutora del Proyecto de cumplir con sus obligaciones a tenor del Acuerdo Legal del que es parte.-----

(ii) Si se hubiera producido una situación extraordinaria por la cual futuros retiros bajo el Préstamo serían incompatibles con las disposiciones del Artículo III, Sección 3 del Convenio Constitutivo del Banco.-----

(f) *Hecho previo a la entrada en vigencia.* Si el Banco determinase luego de la Fecha de Vigencia que antes de dicha fecha pero con posterioridad a la fecha del Convenio de Préstamo, ha ocurrido un hecho que hubiera facultado al Banco a suspender el derecho del Prestatario a realizar retiros de la Cuenta del Préstamo si el Convenio de Préstamo hubiera estado vigente en la fecha en que ocurrió ese hecho.-----

(g) *Declaración falsa.* Si una declaración formulada por una de las Partes del Préstamo en los Acuerdos Legales o los Contratos de Derivados, o una declaración o manifestación formulada por una Parte del Préstamo con la intención de que el Banco la tome como base para otorgar el Préstamo o celebrar una operación bajo un Contrato de Derivados fuera incorrecta en algún aspecto sustancial. -----

(h) *Cofinanciación.* Si alguno de los hechos que a continuación se mencionan tuviera lugar respecto de un financiamiento respecto del cual el Convenio de Préstamo disponga que será otorgado para el Proyecto (el "Cofinanciamiento") por un financista (que no sea el Banco o la Asociación) (el "Cofinancista"): -----

(i) Si el Convenio de Préstamo especificara una fecha para la cual entrará en vigencia el acuerdo con el Cofinancista para otorgar un cofinanciamiento (el "Convenio de Cofinanciamiento") y dicho convenio no entrara en vigencia para esa fecha o en una fecha posterior establecida por el Banco mediante notificación a las Partes del Préstamo (la "Fecha Límite de Cofinanciamiento"), con la salvedad de que las disposiciones de este apartado no serán aplicables si las Partes del Préstamo determinaran a satisfacción del Banco que existen fondos suficientes para el Proyecto disponibles de otras fuentes en el marco de cláusulas y condiciones en consonancia con las

obligaciones de las Partes del Préstamo bajo los Acuerdos Legales.-----

- (ii) Sujeto a lo dispuesto por el inciso (iii) de este apartado (A) si el derecho a extraer fondos de Cofinanciamiento hubiera sido suspendido, cancelado o rescindido en todo o en parte de conformidad con las cláusulas del Convenio de Cofinanciamiento o (B) si el Cofinanciamiento hubiera vencido y fuera exigible antes de su vencimiento estipulado.----
- (iii) El apartado (ii) de este apartado no será aplicable si las Partes del Préstamo establecen a satisfacción del Banco que: (A) dicha suspensión, cancelación terminación o vencimiento anticipado no fueron causados por incumplimiento por parte del receptor de el Cofinanciamiento de sus obligaciones bajo el Convenio de Cofinanciamiento y (B) existen fondos suficientes para el Proyecto disponibles de otras fuentes según cláusulas y condiciones en consonancia con las obligaciones de las Partes del Préstamo bajo los Acuerdos Legales.-----

(i) *Cesión de obligaciones. Disposición de activos.* Si el Prestatario o la Unidad Ejecutora del Proyecto (o cualquier otra entidad responsable de la implementación de cualquier parte del Proyecto) hubiera realizado alguno de los actos que a continuación se detallan, sin el consentimiento del Banco:-----

- (i) ceder o transferir en todo o en parte cualquiera de sus obligaciones en virtud de las disposiciones de los Acuerdos Legales; o -----
- (ii) vender, arrendar, transferir, ceder o enajenar de alguna otra forma bienes o activos financiados en todo o en parte con fondos procedentes del Préstamo, con la salvedad de que las disposiciones de este apartado no serán aplicables a operaciones celebradas en el giro ordinario de los negocios que, en opinión del Banco: (A) no afectaran sustancialmente en forma adversa la capacidad del Prestatario o de la Unidad Ejecutora del Proyecto (o de alguna otra entidad) para cumplir con sus obligaciones en el marco de los Acuerdos Legales o que se deriven de éstos o para alcanzar los objetivos del Proyecto; y (B) no afectaran sustancialmente en forma adversa la situación financiera o las operaciones del Prestatario (que no sea el País Miembro) o de la Unidad Ejecutora del Proyecto (o de alguna otra entidad).-----

(j) *Membrecía.* Si el País Miembro: (i) hubiera sido suspendido como miembro o dejara de ser miembro del Banco; o (ii) hubiera dejado de ser miembro del Fondo Monetario Internacional. ----

(k) *Situación del Prestatario o de la Unidad Ejecutora del Proyecto.* -----

- (i) Si se hubiera producido cualquier modificación sustancial adversa en la situación del Prestatario (que no sea el País Miembro), declarada por éste, antes de la Fecha de Vigencia.-----
- (ii) Si el Prestatario (que no sea el País Miembro) se encontrara imposibilitado de pagar sus deudas al vencimiento o si el Prestatario o un tercero hubiera tomado alguna medida o entablado un procedimiento en virtud del cual cualquiera de los activos del Prestatario fuera o pudiera ser distribuido entre sus acreedores.-----
- (iii) Si se hubiera tomado alguna medida para la disolución,

desestablecimiento o suspensión de las operaciones del Prestatario (que no sea el País Miembro) o de la Unidad Ejecutora del Proyecto (o de cualquier otra entidad responsable de implementar una parte del Proyecto).-----

(iv) Si el Prestatario (que no sea el País Miembro) o la Unidad Ejecutora del Proyecto (o cualquier otra entidad responsable de implementar una parte del Proyecto) hubiera dejado de existir bajo la misma forma jurídica que tenía a la fecha del Convenio de Préstamo.-----

(y) Si, a criterio del Banco, la personería jurídica, la titularidad o el control del Prestatario (que no sea el País Miembro) o de la Unidad Ejecutora del Proyecto (o cualquier otra entidad responsable de implementar una parte del Proyecto) hubiera cambiado respecto de la que tenía a la fecha del Convenio de Préstamo y tal cambio afectara de manera sustancial y adversa la capacidad del Prestatario o de la Unidad Ejecutora del Proyecto (o de otra entidad similar) para cumplir con sus obligaciones a tenor de los Acuerdos Legales o para cumplir con los objetivos del Proyecto.-----

(1) *Inelegibilidad.* Si el Banco o la Asociación declarara que el Prestatario (que no sea el País Miembro) o la Unidad Ejecutora del Proyecto es inelegible para recibir el producido de un financiamiento por parte del Banco o de la Asociación o para participar en la preparación o ejecución de un proyecto financiado en todo o en parte por el Banco o por la Asociación como resultado de: (i) que el Banco o la Asociación determinasen que el Prestatario o la Unidad Ejecutora del Proyecto está involucrada en actos corruptos, fraudulentos, coercitivos o colusorios en relación con el uso de los fondos de un financiamiento del Banco o de la Asociación; y/o (ii) que otro financista declarase que el Prestatario o la Unidad Ejecutora del Proyecto quedan excluidos de la posibilidad de recibir fondos de financiamiento por parte de él o de participar en la preparación o ejecución de cualquier proyecto financiado en todo o en parte por él debido a que el Prestatario o la Unidad Ejecutora del Proyecto está involucrada en actos corruptos, fraudulentos, coercitivos o colusorios en relación con el uso de los fondos de una financiación provista por dicho financista.-----

(m) *Supuesto adicional.* Si hubiera ocurrido cualquier otro hecho especificado en el Convenio de Préstamo a los efectos de esta Sección ("Supuesto de Suspensión Adicional").-----

### Sección 7.03. *Cancelación por parte del Banco* -----

Si alguno de los hechos descriptos en los apartados (a) a (f) de esta Sección tuviera lugar respecto de un monto del Saldo No Retirado del Préstamo, el Banco podrá dar por terminado, mediante notificación a las Partes del Préstamo el derecho del Prestatario a realizar retiros respecto de dicho saldo. Una vez cursada la notificación antes mencionada, dicho monto será cancelado. -----

(a) *Suspensión.* Si se hubiera suspendido el derecho del Prestatario de realizar retiros de la Cuenta del Préstamo respecto de una suma del Saldo No Retirado del Préstamo durante un período de treinta (30) días corridos.-----

(b) *Montos no requeridos.* Si en cualquier momento el Banco determinara, luego de consultar con el Prestatario, que un monto del Saldo No Retirado del Préstamo no será requerido para financiar Gastos Exigibles.-----

(c) *Fraude y Corrupción.* Si en cualquier momento el Banco determinara respecto de los fondos del Préstamo que los representantes del Garante o el Prestatario o la Unidad Ejecutora del Proyecto (o cualquier otro receptor de los fondos del Préstamo) hubiera participado en prácticas fraudulentas, corruptas, coercitivas o colusorias sin que el Garante, el Prestatario o la Unidad Ejecutora del Proyecto (o cualquier otro receptor de los fondos del Préstamo) hubieran arbitrado las medidas necesarias en tiempo y forma, a criterio del Banco, para abordar dichas prácticas al momento en que tuvieron lugar.-----

(d) *Adquisición no conforme con los procedimientos reglamentarios.* Si en cualquier momento el Banco (i) determinara que la adquisición de un contrato a ser financiado con los fondos Préstamo fuera incompatible con los procedimientos enunciados o a los que se hace referencia en los Acuerdos Legales y (ii) determinara el monto de gastos bajo dicho contrato que hubiera sido elegible para su financiamiento con los fondos del Préstamo.-----

(e) *Fecha de cierre.* Si con posterioridad a la Fecha de Cierre existiera un Saldo No Retirado del Préstamo.-----

(f) *Cancelación de la Garantía.* Si el Banco recibiera notificación del Garante de conformidad con lo dispuesto por la Sección 7.05 respecto de un monto del Préstamo.-----

*Sección 7.04. Montos sujetos a Compromiso Especial no afectados por una cancelación o suspensión por parte del Banco* -----

El Banco no cancelará ni suspenderá montos del Préstamo sujetos a un Compromiso Especial, con excepción de lo expresamente establecido en el Compromiso Especial.-----

*Sección 7.05. Reintegro del Préstamo*-----

(a) Si el Banco determinase que un monto del Préstamo ha sido utilizado de manera incompatible con las disposiciones de un Acuerdo Legal, el Prestatario deberá, previa notificación del Banco al Prestatario de tal circunstancia, reintegrar inmediatamente al Banco el monto pertinente. Ese uso incluirá, a título enunciativo:-----

(i) el uso de un monto para pagar un gasto distinto a un Gasto Elegible; o-----

(ii) (A) el incurrimiento en prácticas corruptas, fraudulentas, colusivas o coercitivas en relación con el uso del monto; o (B) el uso del monto para financiar un contrato durante cuya adquisición o ejecución los representantes del Prestatario (o el País Miembro, si el Prestatario no es el País Miembro, u otro receptor del monto pertinente del Préstamo) hubiera incurrido en prácticas corruptas, fraudulentas, colusivas o coercitivas en relación con el uso del monto, sin que el Prestatario (o el País Miembro, si el Prestatario no es el País Miembro, u otro receptor del monto pertinente del Préstamo) hubiera arbitrado las medidas necesarias en tiempo y forma, a criterio del Banco, para abordar dichas prácticas al momento en que tuvieron lugar. -----

(b) Salvo determinación del Banco en contrario, el Banco cancelará todo monto reintegrado en virtud de lo dispuesto en esta Sección.-----

(c) Si se cursara una notificación de reintegro a tenor de la Sección 7.05(a) durante el Período de

Conversión de una Conversión aplicable al Préstamo: (i) el Prestatario deberá pagar una comisión por operación respecto de toda resolución anticipada de la Conversión por el monto o a la tasa que el Banco oportunamente informe y que esté en vigencia a la fecha de la notificación; y (ii) el Prestatario deberá pagar todo Cargo por Reversión que adeude por la resolución anticipada de la Conversión, o el Banco deberá pagar el Cargo por Reversión que adeude por la resolución anticipada de la Conversión (luego de compensar los montos eventualmente adeudados por el Prestatario en el marco del Convenio de Préstamo), de conformidad con las Directrices de Conversión. Las comisiones por operación y los Cargos por Reversión pagaderos por el Prestatario se abonarán a más tardar sesenta (60) días después de la fecha del reintegro.-----

#### Sección 7.06. *Cancelación de la Garantía* -----

Si el Prestatario hubiera incumplido el pago de cualquiera de los Pagos del Préstamo (que no sea por acción u omisión del Garante) y dicho pago lo hiciera el Garante, luego de consultar con el Banco, el Garante puede dar por extinguidas sus obligaciones en virtud del Convenio de Garantía respecto de del monto pertinente del Saldo No Retirado del Préstamo, mediante notificación al Banco, desde la fecha de recepción de dicha notificación siempre que el monto involucrado no estuviera sujeto a un Compromiso Especial. Una vez recibida la notificación por parte del Banco, las obligaciones antes mencionadas respecto de dicho monto se darán por extinguidas.-----

#### Sección 7.07. *Supuestos de Caducidad de Plazos*-----

Si se produjera cualquiera de los hechos enunciados en los apartados (a) a (f) de esta Sección y dicho hecho subsistiera durante el período especificado (si existiera), entonces, en cualquier oportunidad posterior durante la subsistencia del hecho, el Banco podrá, mediante notificación a las Partes del Préstamo, declarar vencido e inmediatamente exigible todo o parte del Saldo No Retirado del Préstamo a la fecha de notificación, conjuntamente con todos los otros Pagos del Préstamo adeudados a tenor del Convenio de Préstamo o estas Condiciones Generales. Una vez realizada dicha declaración, el Saldo No Retirado del Préstamo y los Pagos del Préstamo se considerarán inmediatamente vencidos y exigibles.-----

(a) *Incumplimiento de Pago.* Si una de las Partes del Préstamo hubiera incumplido con el pago de un monto adeudado al Banco o a la Asociación: (i) en virtud de un Acuerdo Legal; o (ii) en virtud de cualquier otro acuerdo celebrado entre el Banco y una de las Partes del Préstamo; o (iii) en virtud de un acuerdo entre una de las Partes del Préstamo y la Asociación (en caso de que existiera un acuerdo entre el Garante y la Asociación, bajo circunstancias en las que sería improbable que el Garante pudiera cumplir con sus obligaciones bajo el Convenio de Garantía); o (iv) como consecuencia de una garantía otorgada o de una obligación financiera de cualquier otro tipo contraída por el Banco o por la Asociación para con un tercero con acuerdo de la Parte del Préstamo; y dicho incumplimiento se prolongara en cada caso durante un período de treinta (30) días.-----

(b) *Incumplimiento de obligaciones.* -----

(i) Si una de las Partes del Préstamo hubiera incumplido cualquier otra obligación bajo el Acuerdo Legal del que es parte o bajo un Contrato de Derivados y dicho incumplimiento se prolongara durante un período de sesenta días (60) luego de que el Banco notificara a las Partes del Préstamo acerca de dicho incumplimiento.-----

(ii) Si la Unidad Ejecutora del Proyecto hubiera incumplido cualquier otra obligación en el marco del Contrato del Proyecto o el Convenio Subsidiario y dicho incumplimiento se prolongara durante un período de sesenta días (60) luego de que el Banco notificara a la Unidad Ejecutora del Proyecto y a las Partes del Préstamo acerca de dicho incumplimiento.-----

(c) *Cofinanciamiento.* Si se hubiera producido el hecho mencionado en el apartado (h) (ii) (B) de la Sección 7.02, con sujeción a las disposiciones del apartado (h) (iii) de esa Sección.-----

(d) *Cesión de Obligaciones. Enajenación de Activos.* Si se hubiera producido cualquiera de los hechos mencionados en el apartado (i) de la Sección 7.02.-----

(e) *Situación del Prestatario o de la Unidad Ejecutora del Proyecto.* Si se hubiera producido cualquiera de los hechos mencionados en los apartados (k) (i), (k) (iii), (k) (iv) o (k) (y) de la Sección 7.02.-----

(f) *Supuesto Adicional.* Si se hubiera producido alguno de los supuestos especificados en el Convenio de Préstamo a los efectos de esta Sección y dicho supuesto subsistiera durante el período especificado en dicho Convenio (si existiera dicha especificación) (“Supuesto Adicional de Caducidad de Plazos”).-----

#### Sección 7.08. *Caducidad de Plazos durante un Período de Conversión* -----

Si el Convenio de Préstamo contempla Conversiones y se cursara una notificación de caducidad de plazos de conformidad con lo dispuesto en la Sección 7.07 durante el Período de Conversión para una Conversión aplicable a un Préstamo: (a) el Prestatario deberá pagar una comisión por operación respecto de toda extinción anticipada de la Conversión, por un monto o a la tasa especificada oportunamente por el Banco que esté en vigencia a la fecha de la notificación y (b) el Prestatario deberá pagar todo Cargo por Reversión que adeude respecto de una extinción anticipada de la Conversión, o el Banco deberá pagar todo Cargo por Reversión que adeude respecto de la extinción anticipada (luego de compensar los montos que el Prestatario adeude en virtud del Convenio de Préstamo), de conformidad con las Directrices de Conversión. Las comisiones por operación y el Cargo por Reversión pagaderos por el Prestatario deberán ser abonados dentro de los sesenta (60) días posteriores a la fecha de vigencia de la caducidad de plazos. -----

#### Sección 7.09. *Vigencia de las disposiciones con posterioridad a la cancelación, suspensión, reintegro o caducidad de plazos* -----

Sin perjuicio de las cancelaciones, suspensiones o caducidades de plazo contempladas en esta Sección, todas las disposiciones de los Acuerdos Legales continuarán vigentes, excepto según se disponga específicamente en estas Condiciones Generales.-----

### **ARTÍCULO VIII** **Exigibilidad. Arbitraje**

#### Sección 8.01. *Exigibilidad* -----

Los derechos y obligaciones del Banco y de <sup>23</sup> las Partes del Préstamo bajo los Acuerdos

Legales serán válidos y exigibles según lo dispuesto en ellos sin perjuicio de la legislación en contrario de cualquier estado o subdivisión política de ellos. En relación con todo procedimiento basado en esta Sección, ni el Banco, ni las Partes del Préstamo tendrán derecho a reclamar la invalidez o inaplicabilidad de ninguna de las disposiciones de estas Condiciones Generales o de los Acuerdos Legales como consecuencia de ninguna disposición del Convenio Constitutivo del Banco.-----

Sección 8.02. *Obligaciones del Garante* -----

Con excepción de lo dispuesto en la Sección 7.06, el Garante no quedará relevado de sus obligaciones en el marco del Convenio de Garantía salvo en caso de cumplimiento, y si ese fuera el caso, sólo en la medida del cumplimiento. Dichas obligaciones no requerirán notificación previa o intimación al Prestatario o acción contra éste, ni notificación previa o intimación al Garante o acción contra éste en relación con un incumplimiento del Prestatario. Dichas obligaciones no se verán afectadas por ninguna de las siguientes causas: (a) quita, espera o remisión a favor del Prestatario; (b) ejercicio o ausencia o demora en el ejercicio de un derecho, facultad o recurso contra el Prestatario o respecto de una garantía del Préstamo; (c) modificación o ampliación de las disposiciones del Convenio de Préstamo contemplada por sus cláusulas; o (d) incumplimiento por parte del Prestatario o de la Unidad Ejecutora del Proyecto de algún requisito de una ley del País Miembro.-----

Sección 8.03. *Omisión de ejercicio de derechos* -----

La demora u omisión en el ejercicio de un derecho, facultad o recurso de una de las partes conforme a un Acuerdo Legal en caso de incumplimiento no menoscabará de manera alguna dicho derecho, facultad o recurso, ni deberá interpretarse como renuncia a él o dispensa del incumplimiento. Las acciones de dicha parte respecto de un incumplimiento o dispensa del incumplimiento no afectarán el derecho, facultad o recurso de dicha parte respecto de cualquier otro incumplimiento presente o futuro.

Sección 8.04. *Arbitraje* -----

(a) Toda controversia entre las partes del Convenio de Préstamo o las partes del Acuerdo de Garantía y los reclamos de alguna de ellas contra las otras en el marco del Convenio de Préstamo o el Convenio de Garantía que no fuera dirimida por acuerdo de las partes será sometida a arbitraje ante un tribunal arbitral de conformidad con las disposiciones que se incluyen a continuación (el "Tribunal Arbitral").-----

(b) Las partes del arbitraje serán en Banco, por un lado y las Partes del Préstamo, por el otro.-----

(c) El Tribunal Arbitral estará conformado por tres árbitros designados de la siguiente manera: (i) un árbitro designado por el Banco; (ii) un segundo árbitro designado por las Partes del Préstamo o, si no se pusieran de acuerdo, por el Garante; y (iii) un tercer árbitro (el "Árbitro Dirimente") designado por acuerdo de las partes o en caso de que no se pusieran de acuerdo, por el Presidente del Tribunal Internacional de Justicia o, en su defecto, por el Secretario General de las Naciones Unidas. En caso de que alguna de las partes omitiera designar un árbitro, éste será elegido por el Árbitro Dirimente. En caso de renuncia, muerte o incapacidad de alguno de los árbitros designados según lo antedicho, se designará un sucesor siguiendo el mismo procedimiento descrito anteriormente para la designación del árbitro original, y el árbitro sucesor tendrá



las mismas facultades y deberes que las del árbitro original.-----

(d) Un procedimiento de arbitraje puede ser instituido conforme a esta Sección mediante notificación cursada por la parte que inicia el proceso a la otra parte. La notificación debe contener una declaración que estipule la naturaleza de la controversia o reclamo que debe someterse a arbitraje, la naturaleza de la reparación solicitada y el nombre del árbitro designado por la parte que inicia el proceso. Dentro de los treinta (30) días posteriores a la fecha de notificación, la otra parte debe notificar a la parte que inicie el proceso el nombre del árbitro designado por ella.-----

(e) Si dentro de los sesenta (60) días de la fecha de notificación del proceso de arbitraje, las partes no hubieran llegado a un acuerdo acerca de la designación del Árbitro Dirimente, cualquiera de ellas puede solicitar su designación conforme se indica en el apartado (c) de esta Sección.-----

(f) El Tribunal Arbitral se reunirá en el lugar y fecha establecidos por el Árbitro Dirimente. Posteriormente, el Tribunal Arbitral determinará su lugares y fechas de reunión.-----

(g) El Tribunal Arbitral decidirá todos los asuntos que sean de su competencia y, sujeto a las disposiciones de esta Sección y salvo acuerdo de las partes en contrario, determinará su procedimiento. Todas las decisiones del Tribunal Arbitral se tomarán por mayoría de votos.-----

(h) El Tribunal Arbitral brindará a todas las partes un juicio imparcial y entregará su laudo por escrito. Dicho laudo puede dictarse en rebeldía. Un laudo firmado por mayoría de los miembros del Tribunal Arbitral constituirá el laudo del Tribunal Arbitral. Se entregará a cada una de las partes una copia firmada de dicho laudo. El laudo emitido conforme a las disposiciones precedentes será definitivo y obligará a las partes del Convenio de Préstamo y del Acuerdo de Garantía. Las partes deberán regirse por el laudo emitido por el Tribunal Arbitral y cumplir dicho laudo conforme a las disposiciones de esta Sección.-----

(i) Las partes fijarán el monto de la remuneración de los árbitros y de toda otra persona necesaria para llevar a cabo el proceso arbitral. Si las partes no se pusieran de acuerdo sobre el monto antes de que el Tribunal Arbitral se reuniera, será el Tribunal Arbitral el que fije dicho monto según lo considere razonable bajo las circunstancias. El Banco, el Prestatario y el Garante cubrirán sus propios gastos durante el proceso arbitral. Los costos del Tribunal Arbitral deberán dividirse en partes iguales entre el Banco, por un lado, y las Partes del Préstamo, por el otro. Toda cuestión concerniente a la división de los gastos del Tribunal Arbitral o a su forma de pago será determinada por el Tribunal Arbitral.-----

(j) Las disposiciones de arbitraje incluidas en esta Sección reemplazan a todo otro procedimiento para dirimir controversias entre las partes del Convenio de Préstamo y el Convenio de Garantía o cualquier reclamo de alguna de las partes que tenga origen en dichos Acuerdos Legales.-----

(k) Si dentro de los treinta (30) días posteriores a la notificación por escrito del laudo a las partes, éste no se hubiera cumplido, cualquiera de las partes podrá: (i) instar la ejecución del mismo o iniciar un proceso ante un tribunal competente para exigir la aplicación del laudo contra la otra parte; (ii) hacer cumplir el fallo por vía ejecutiva; o (iii) ejercer otro recurso adecuado contra la otra parte para hacer cumplir el laudo y las disposiciones del Convenio de Préstamo o del Convenio de Garantía. Sin perjuicio de lo anterior, esta Sección no autoriza ningún registro

judicial ni ejecución del laudo contra el País Miembro salvo en cuanto tal procedimiento pueda estar autorizado por otras normas distintas de las de esta Sección.-----

(I) Toda notificación o citación relativa a un procedimiento incoado al amparo de esta Sección o relacionada con cualquier procedimiento para hacer cumplir un laudo dictado con arreglo a esta Sección puede hacerse en la forma prevista en la Sección 10.01. Las partes del Convenio de Préstamo y del Convenio de Garantía renuncian a cualesquiera otros requisitos para efectuar dichas notificaciones o citaciones.-----

## **ARTÍCULO IX**

### **Vigencia. Extinción**

Sección 9.01. *Condiciones de vigencia de los Acuerdos Legales*-----

Los Acuerdos Legales no entrarán en vigencia hasta que se entregue al Banco prueba satisfactoria a su criterio de que se han cumplido las condiciones especificadas en los apartados (a) a (c) de esta Sección.-----

(a) La suscripción y otorgamiento de cada Acuerdo Legal en nombre de una Parte del Préstamo o de la Unidad Ejecutora del Proyecto que sean parte de dicho Acuerdo Legal deben estar debidamente autorizados o ratificados mediante todos los actos gubernamentales o societarios necesarios y el Acuerdo Legal es jurídicamente vinculante para dicha parte de conformidad con sus términos.-----

(b) Si el Banco lo solicitara, que la situación del Prestatario (que no sea el País Miembro) o de la Unidad Ejecutora del Proyecto, declarada o manifestada por el Banco a la fecha de los Acuerdos Legales, no haya sufrido ningún cambio sustancial adverso con posterioridad a dicha fecha.-----

(c) Se hayan cumplido cada una de las condiciones estipuladas por el Convenio de Préstamo como condiciones para la entrada en vigencia ("Condición Adicional de Entrada en Vigencia")---

Sección 9.02. *Dictámenes jurídicos o certificados. Declaraciones y garantías*-----

A efectos de acreditar el cumplimiento de las condiciones estipuladas en el apartado (a) de la Sección 9.01:-----

(a) El Banco podrá requerir uno o más dictámenes satisfactorios para el Banco en los que se confirme: (i) en representación de la Parte del Préstamo o la Unidad Ejecutora del Proyecto, que el Acuerdo Legal del cual es parte ha sido debidamente suscrito y otorgado en su nombre y autorizado o ratificado debidamente por dicha parte, y que es jurídicamente vinculante para dicha parte de conformidad con sus términos; y (ii) todo otro asunto especificado en el Acuerdo Legal o razonablemente solicitado por el Banco en relación con los Acuerdos Legales a los efectos de esta Sección.-----

(b) Si el Banco no requiriese un dictamen o certificado al amparo de la Sección 9.02(a), se interpretará que al firmar el Acuerdo Legal del que es parte la Parte del Préstamo o la Unidad Ejecutora del Proyecto declara y garantiza que a la fecha del Acuerdo Legal pertinente, el Acuerdo Legal fue debidamente autorizado por dicha parte y suscrito y otorgado en nombre de dicha parte y es jurídicamente vinculante para dicha<sup>26</sup> parte de conformidad con sus términos, excepto

en el caso en que se requiera algún acto adicional para que el Acuerdo Legal sea jurídicamente vinculante. Si fuera necesario un acto adicional con posterioridad a la fecha del Acuerdo Legal, la Parte del Préstamo o la Unidad Ejecutora del Proyecto deberá notificar al Banco la fecha en que se ha concretado tal acto adicional. Se interpretará que al cursar tal notificación la Parte del Préstamo o la Entidad Ejecutora del Proyecto declara y garantiza que a la fecha de la notificación el Acuerdo Legal del que es parte es jurídicamente vinculante para esa parte de conformidad con sus términos.-----

Sección 9.03. *Fecha de Vigencia* -----

(a) Salvo acuerdo en contrario del Banco y el Prestatario, los Acuerdos Legales entrarán en vigencia en la fecha en que el Banco entregue a las Partes del Préstamo y a la Unidad Ejecutora del Proyecto notificación de su aceptación de las constancias solicitadas al amparo de la Sección 9.01 anterior (la "Fecha de Vigencia").-----

(b) Si antes de la Fecha de Vigencia hubiera ocurrido algún hecho que hubiera autorizado al Banco a suspender el derecho del Prestatario a realizar retiros de la Cuenta del Préstamo si el Convenio de Préstamo hubiera estado vigente, o si el Banco determinara la existencia de una de las situaciones extraordinarias enunciadas en la Sección 3.08 (a), el Banco podrá posponer la entrega de la notificación mencionada en el apartado (a) de esta Sección hasta que cese la existencia de dicho hecho (o hechos) o situación.-----

Sección 9.04. *Extinción de los Acuerdos Legales por falta de entrada en vigencia*-----

Los Acuerdos Legales y las obligaciones de las en virtud de ellos se extinguirán en caso de que los Acuerdos Legales no entren en vigencia para la fecha especificada en el Convenio de Préstamo (la "Fecha Límite de Entrada en Vigencia") a los efectos de esta Sección, salvo que luego de considerar los motivos que ocasionaron la demora, el Banco estableciera una nueva Fecha Límite de Entrada en Vigencia a los efectos de esta Sección. El Banco notificará inmediatamente a las Partes del Préstamo y a la Unidad Ejecutora del Proyecto la nueva Fecha Límite de Entrada en Vigencia.-----

Sección 9.05. *Extinción de los Acuerdos Legales por pago íntegro* -----

(a) Con sujeción a lo dispuesto en los apartados (b) y (c) de esta Sección, los Acuerdos Legales y todas las obligaciones de las partes en virtud de ellos se extinguirán inmediatamente tras el pago en su totalidad del Saldo Retirado del Préstamo y todos los Pagos del Préstamo adeudados.--

(b) Si el Convenio de Préstamo especificara una fecha para la cual se extinguirán ciertas disposiciones del Convenio de Préstamo (distintas de las que rigen obligaciones de pago), tales disposiciones y todas las obligaciones de las partes en virtud de ellas se extinguirán en la primera de las siguientes fechas: (i) la fecha especificada a tal efecto; o (ii) la fecha en que el Convenio de Préstamo se extinga de conformidad con sus términos.-----

(c) Si el Contrato de Proyecto especificara una fecha en la cual se extinguirá el Contrato de Proyecto, el Contrato de Proyecto y todas las obligaciones de las partes en virtud de él se extinguirán en la primera de las siguientes fechas: (i) la fecha especificada a tal efecto; o (ii) la fecha en que el Convenio de Préstamo se extinga de conformidad con sus términos. El Banco deberá notificar inmediatamente a la Unidad Ejecutora del Proyecto si el Convenio

de Préstamo se extingue de conformidad con sus términos antes de la fecha especificada en el Contrato de Proyecto.-----

## ARTÍCULO X Disposiciones varias

### Sección 10.01. *Suscripción de Acuerdos. Notificaciones y solicitudes*-----

(a) Todo Acuerdo Legal suscripto por Medios Electrónicos será considerado un original, y en el caso de un Acuerdo Legal no suscripto por Medios Electrónicos en diversos ejemplares, cada uno de tales ejemplares será considerado un original.-----

(b) Toda notificación o solicitud requerida o permitida por las disposiciones de un Acuerdo Legal o de otro acuerdo entre las partes que esté contemplada en el Acuerdo Legal deberá realizarse por escrito. Salvo disposición en contrario de la Sección 9.03 (a), dicha notificación o solicitud se considerará debidamente entregada o cursada cuando se entregue en mano o por correo o Medios Electrónicos, a la parte a la que deba ser cursada o formulada en el domicilio o la Dirección de Correo Electrónico especificado en el Acuerdo Legal o en otro domicilio o Dirección de Correo Electrónico que dicha parte pudiera haber designado mediante notificación al remitente de la notificación o solicitud. Toda notificación o solicitud entregada por Medios Electrónicos se considerará entregada cuando salga del Sistema de Comunicaciones Electrónicas del remitente y se considerará recibida por la otra parte en su Dirección de Correo Electrónico cuando la notificación o solicitud pueda ser recuperada en un formato de lectura mecánica por el Sistema de Comunicaciones Electrónicas del destinatario.-----

(c) Salvo acuerdo de las Partes en contrario, los Documentos Electrónicos tendrán el mismo efecto jurídico que la información contenida en un Acuerdo Legal o una notificación o solicitud en el marco de un Acuerdo Legal que no sea suscripto o transmitido por Medios Electrónicos.-----

### Sección 10.02. *Actos en nombre de las Partes del Préstamo y la Unidad Ejecutora del Proyecto*-

(a) El representante designado por una Parte del Préstamo en el Acuerdo Legal del que es parte (y el representante designado por la Unidad Ejecutora del Proyecto en el Contrato de Proyecto) a los fines de esta Sección, o una persona autorizada por escrito por dicho representante a tal fin, puede realizar cualquier acto solicitado o permitido en virtud del Acuerdo Legal y formalizar todos los documentos solicitados o permitidos de conformidad con dicho acuerdo, en nombre de la Parte del Préstamo (o de la Unidad Ejecutora del Proyecto).-----

(b) El representante designado según lo antedicho por una Parte del Préstamo o la persona autorizada por dicho representante puede acordar modificaciones o ampliaciones a las disposiciones del Acuerdo Legal en nombre de la Parte del Préstamo a la que representa, mediante instrumento escrito firmado por dicho representante o persona autorizada, siempre que, en opinión de dicho representante, la modificación o ampliación sea razonable bajo las circunstancias y no incremente sustancialmente las obligaciones de ninguna Parte del Préstamo bajo los Acuerdos Legales. El Banco puede aceptar la firma de dicho representante u otra persona autorizada en un documento de ese tipo como prueba concluyente de la opinión de dicho representante.-----

Sección 10.03. *Constancia de atribuciones* -----

Las Partes del Préstamo y la Unidad Ejecutora del Proyecto deben entregar al Banco: (a) prueba suficiente de las atribuciones de la o las personas que, en nombre de dicha parte, realizarán actos o suscribirán documentos, incluidos Documentos Electrónicos, requeridos o permitidos conforme al Acuerdo Legal del que es parte, y (b) las muestras autenticadas de las firmas de esas personas así como las Direcciones Electrónicas aludidas en la Sección 10.01(b).-----

Sección 10.04. *Divulgación* -----

El Banco podrá divulgar los Acuerdos Legales y cualquier otra información relativa a ellos conforme a su política de acceso a la información vigente al momento de la divulgación.-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

**APÉNDICE**  
**Definiciones**

1. “Condición Adicional de Vigencia” hace referencia a toda condición de vigencia especificada en el Convenio de Préstamo a los fines de la Sección 9.01 (c).-----
2. “Supuesto Adicional de Caducidad de Plazos” se refiere a todo supuesto de caducidad de plazos especificado en el Convenio de Préstamo a los fines de la Sección 7.06 (f). -----
3. “Supuesto Adicional de Suspensión” significa todo supuesto de suspensión especificado en el Convenio de Préstamo a los fines de la Sección 7.02 (m).-----
4. “Cronograma de Amortización” hace referencia al cronograma de amortización del capital especificado en el Convenio de Préstamo a efectos de la Sección 3.03.-----
5. “Directrices Anticorrupción” significa las “Directrices para Prevenir y Combatir el Fraude y la Corrupción en Proyectos Financiados por Préstamos del BIRF y Créditos y Donaciones de la AIF”, conforme se definen en mayor detalle en el Convenio de Préstamo.-----
6. “Moneda Aprobada” significa, a los fines de una Conversión de Moneda, una Moneda aprobada por el Banco que luego de efectuada la Conversión se convierte en la Moneda del Préstamo.-----
7. “Tribunal Arbitral” define al tribunal arbitral establecido en la Sección 8.04.-----
8. “Asociación” hace referencia a la Asociación Internacional de Fomento. -----
9. “Conversión Automática a Moneda Local” significa, con respecto a cualquier monto del Saldo Retirado del Préstamo, una Conversión de Moneda de la Moneda del Préstamo a una Moneda Local para el vencimiento pleno o el vencimiento más tardío disponible para la Conversión de dicho monto con vigencia a partir de la Fecha de Conversión tras retiros de monto del Préstamo de la Cuenta del Préstamo.-----
10. “Conversión Automática de Fijación de Tasa” significa una Conversión de Tasa de Interés en virtud de la cual (i) el componente de la Tasa de Referencia inicial de la tasa de interés de un Préstamo basado en un Margen Variable es convertido a un Tasa de Referencia Fija, o (ii) la Tasa de Interés Variable inicial de un Préstamo con Margen Fijo es convertida a una Tasa Fija, en ambos casos respecto del monto total de capital del Préstamo retirado de la Cuenta del Préstamo durante cada uno de los dos o más Períodos de Interés consecutivos que iguale o supere un umbral estipulado, y por el vencimiento pleno de dicho monto, conforme se especifique en el Convenio de Préstamo o en una solicitud separada del Prestatario.-----
11. “Banco” hace referencia al Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento.-----
12. “Prestatario” define a la parte del Convenio de Préstamo a la que se le extiende el Préstamo.-----
13. “Representante del Prestatario” define al representante del Prestatario especificado en el

Convenio de Préstamo a los fines de la Sección 10.02.-----

14. “Fecha de Cierre” se refiere a la fecha especificada en el Convenio de Préstamo (o cualquier fecha posterior que el Banco establezca mediante notificación a las Partes del Préstamo) con posterioridad a la cual el Banco puede, tras notificar a las Partes a tal efecto, dar por terminado el derecho del Prestatario a realizar retiros de la Cuenta del Préstamo.-----

15. “Cofinancista” define al financista (que no sea el Banco o la Asociación) mencionado en la Sección 7.02 (h) que otorga el Cofinanciamiento. Si el Convenio de Préstamo especifica más de un financista, “Cofinancista” hace referencia a cada uno de ellos por separado.-----

16. “Cofinanciamiento” define al financiamiento al que se hace referencia en la Sección 7.02 (h) y especificado en el Convenio de Préstamo que el Cofinancista otorgó u otorgará para el Proyecto. Si el Convenio de Préstamo especificara más de un financiamiento de este tipo, el término “Cofinanciamiento” hará referencia a cada uno de ellos por separado.-----

17. “Convenio de Cofinanciamiento” se refiere al convenio mencionado en la Sección 7.02 (h) que dispone el Cofinanciamiento.-----

18. “Fecha Límite de Cofinanciamiento” se refiere a la fecha mencionada en la Sección 7.02 (h) (i) y especificada en el Convenio de Préstamo como la fecha para la cual el Convenio de Cofinanciamiento debe entrar en vigencia. Si el Convenio de Préstamo especificara más de una fecha de este tipo, la “Fecha Límite del Cofinanciamiento” hará referencia a cada una de ellas por separado.-----

19. “Comisión por Compromiso” es la comisión estipulada en el Convenio de Préstamo a los efectos de la Sección 3.01(b).-----

20. “Cronograma de Amortización Vinculado con un Compromiso” alude a un Cronograma de Amortización para el cual el Banco determine las oportunidades y los montos de los reembolsos por referencia a la fecha de aprobación del Préstamo y que se calcula como una parte del Saldo Retirado del Préstamo, conforme se indica en el Convenio de Préstamo.-----

21. “Conversión” define a cada una de las siguientes modificaciones de las cláusulas del Préstamo o parte de ellas que hayan sido solicitadas por el Prestatario y aceptadas por el Banco: (a) Conversión de Tasa de Interés; (b) Conversión de Moneda; o (c) la fijación de un Tope de Tasa de Interés o una Banda de Tasa de Interés; cada una de ellas de conformidad con lo dispuesto en el Convenio de Préstamo.-----

22. “Fecha de Conversión” significa, en el caso de una Conversión, la fecha que el Banco determine como la fecha de entrada en vigencia de la Conversión, según se estipula en mayor detalle en las Directrices de Conversión, con la salvedad de que si el Convenio de Préstamo contemplara Conversiones Automáticas a Moneda Local, la Fecha de Conversión será la fecha de retiro de la Cuenta del Préstamo del monto respecto del cual se haya solicitado la Conversión.

23. “Directrices de Conversión” define, para una Conversión, a las “Directrices de Conversión de las Cláusulas del Préstamo” publicadas periódicamente por el Banco y vigentes al momento de la Conversión.-----

24. "Período de Conversión" define, para una Conversión, al período comprendido entre la Fecha de Conversión y el último día del Período de Interés en que finaliza la Conversión en virtud de sus cláusulas, con la salvedad de que al solo efecto de permitir el pago final de intereses y capital bajo una Conversión de Moneda a realizar en la Moneda Aprobada, dicho período concluirá en la Fecha de Pago inmediatamente posterior al último día de dicho Período de Interés final aplicable.-----

25. "Contraparte" hace referencia a una parte con la cual el Banco celebra una operación de derivados a fin de realizar una Conversión.-----

26. "Deuda Cubierta" significa una deuda que es o puede tornarse exigible en una Moneda distinta de la del País Miembro. -----

27. "Moneda" se refiere a moneda de un país y al Derecho Especial de Giro del Fondo Monetario Internacional. La "Moneda de un País" hace referencia a la moneda de curso legal para el pago de deudas públicas y privadas de dicho país.-----

28. "Conversión de Moneda" hace referencia a un cambio en la Moneda del Préstamo ya sea del total o parte del monto del Saldo No Retirado del Préstamo o del Saldo Retirado del Préstamo a una Moneda Aprobada.-----

29. "Pagaré de Cobertura de Moneda" significa uno o más pagarés denominados en una Moneda Aprobada, emitidos por el Banco de Acuerdo con los términos y condiciones que hubiera acordado con el Prestatario y el Banco con el objeto de llevar a cabo una Conversión de Moneda.-

30. "Operación de Cobertura de Moneda" significa: (i) un Swap de Cobertura de Moneda o (ii) la emisión de un Pagaré de Cobertura de Moneda.-----

31. "Operación de Swap de Cobertura de Moneda" significa una o más operaciones de swap celebradas por el Banco con una Contraparte a la Fecha de Suscripción con el objeto de llevar a cabo una Conversión de Moneda.-----

32. "Período de Interés en Mora" significa, con respecto a un monto en mora del Saldo Retirado del Préstamo, un Período de Interés durante el cual el monto en mora permanezca impago, con la salvedad de que el primer Período de Interés en Mora comenzará el trigésimo primer (31°) día posterior a la fecha en que se produzca la mora en el pago de dicho monto, en tanto el último Período de Interés en Mora finalizará en la fecha en que el monto pertinente haya sido cancelado en su totalidad.-----

33. "Tasa de Interés por Mora" significa, para cualquier Período de Interés en Mora, (a) con respecto a cualquier monto del Saldo Retirado del Préstamo al que se aplique la Tasa de Interés por Mora y para el cual el interés era pagadero a Tasa Variable inmediatamente antes de la aplicación de la Tasa de Interés por Mora: la Tasa Variable por Mora más un medio de uno por ciento (0,5%); y (b) con respecto a cualquier monto del Saldo Retirado del Préstamo al que se aplique la Tasa de Interés por Mora y para el cual el interés era pagadero a Tasa Fija inmediatamente antes de la aplicación de la Tasa de Interés por Mora: la Tasa de Referencia por Mora más el Margen Fijo más un medio de uno por ciento (0,5%).-----



34. "Tasa de Referencia por Mora" significa la Tasa de Referencia para el Período de Interés correspondiente; entendiéndose que para el Período de Interés en Mora inicial, la Tasa de Referencia en Mora debe ser igual a la Tasa de Referencia para el Período de Interés en el cual el monto al que se hace referencia en la Sección 3.02 (e) se tornara vencido e impago.-----
35. "Tasa Variable en Mora" significa la Tasa Variable correspondiente al Período de Interés en Mora pertinente, estipulándose que; (a) Para el Período de Interés en Mora Inicial, la Tasa Variable en Mora será igual a la Tasa Variable para el Período de Interés en que el monto al que se hace referencia en la Sección 3.02 (e) se tornara vencido e impago; y (b) para un monto del Saldo Retirado del Préstamo al que sea aplicable la Tasa de Interés en Mora y para el que los intereses eran pagaderos a Tasa Variable basada en una Tasa de Referencia Fija y el Margen Variable inmediatamente antes de la aplicación de la Tasa de Interés en Mora, la "Tasa Variable en Mora" será igual a la Tasa de Referencia en Mora más el Margen Variable. -----
36. "Contrato de Derivados" significa un contrato de derivados celebrado entre el Banco y una de las Partes del Préstamo (o cualquiera de sus entidades subsoberanas) con el objeto de documentar y confirmar una o más operaciones de derivados entre el Banco y dicha Parte del Préstamo, con las modificaciones que puedan introducirse oportunamente a dicho contrato. El "Contrato de Derivados" incluye todos los apéndices, anexos y Acuerdos complementarios al Contrato de Derivados.-----
37. "Saldo Desembolsado" significa, respecto de un Período de Interés, el monto total de capital del Préstamo retirado de la Cuenta del Préstamo durante ese Período de Interés en el marco de la Sección 103 (a).-----
38. "Cronograma de Amortización Vinculado con Desembolsos" alude a un Cronograma de Amortización en el que los pagos de capital se determinan por referencia a la fecha de desembolso y el Saldo Desembolsado y se calculan como un porcentaje del Saldo Retirado del Préstamo, conforme se indica en el Convenio de Préstamo.-----
39. "Carta de Desembolso e Información Financiera" alude a la carta cursada por el Banco al Prestatario como parte de las instrucciones adicionales que deben impartirse en el marco de la Sección 2.01 (b).-----
40. "Dólar", "\$" y "USD" aluden, respectivamente, a la moneda de curso legal en los Estados Unidos de América.-----
41. "Fecha de Vigencia " alude a la fecha en que los Acuerdos Legales entran en vigencia con arreglo a la Sección 9.03 (a).-----
42. "Fecha Límite de Entrada en Vigencia " es la fecha mencionada en la Sección 9.04 con posterioridad a la cual se extinguirán todos los Acuerdos Legales que no hubieran entrado en vigencia con arreglo a dicha Sección.-----
43. "Dirección Electrónica " alude a la designación que identifica a una única persona dentro de un sistema definido de comunicación electrónica a efectos de autenticar el envío y recepción de documentos electrónica.-----
44. "Sistema de Comunicaciones Electrónicas" alude al conjunto de computadoras, servidores, sistemas, equipos, elementos de red y otro equipos y programas informáticos utilizados para generar, enviar, recibir, almacenar, o en modo alguno procesar

documentos electrónicos, de manera aceptable para el Banco y en cumplimiento con cuantas instrucciones adicionales el Banco pudiera impartir por notificación al Prestatario.-----

45. "Documento Electrónico " hace referencia a la información contenida en un Acuerdo Legal o una notificación o solicitud cursada en el marco de un Acuerdo Legal que es transmitida por Medios Electrónicos.-----

46. "Medio Electrónico" alude a la generación, envío, recepción, almacenaje u otro procesamiento de un documento electrónico por medios electrónicos, magnéticos, ópticos o similares, incluidos, a título enunciativo, el intercambio electrónico de datos, el correo electrónico, el telegrama, télex o telecopia, aceptables a criterio del Banco.-----

47. "Gasto Elegible " significa un gasto que cumple con los requisitos de la Sección 2.05.---

48. "EURIBOR" significa para cualquier Período de Interés, la tasa interbancaria ofrecida en la Zona del Euro para depósitos en Euros a seis meses, expresada como un porcentaje anual, que se publica en la Página de Tasas Pertinente a las 11:00 am., hora de Bruselas, en la Fecha de Reajuste de la Tasa de Interés para el Período de Interés pertinente.-----

49. "Euro", "€" y "EUR" significan, respectivamente, la moneda de curso legal en la Zona del Euro.-----

50. "Zona del Euro " hace referencia a la unión económica y monetaria de los estados miembros de la Unión Europea que adoptan una moneda única de conformidad con el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y las modificaciones introducidas por el Tratado de la Unión Europea.-----

51. "Fecha de Ejecución " significa, en relación con una Conversión, la fecha en que el Banco hubiera adoptado todas las medidas necesarias para dar efecto a la Conversión, conforme lo determine el Banco con criterio razonable.-----

52. "Centro Financiero " significa: (a) respecto de una Moneda distinta del Euro, el principal centro financiero de esa Moneda; y (b) respecto del Euro, el principal centro financiero del estado miembro pertinente de la Zona del Euro.-----

53. "Estados Contables " significa los estados contables mencionados en la Sección 5.09(a).-

54. "Tasa Fija " significa una tasa de interés fija aplicable al monto del Préstamo al que se aplique una Conversión, conforme la determine el Banco con arreglo a las Directrices de Conversión, notificada al Prestatario de conformidad con la Sección 4.01 (c).-----

55. "Tasa Fija de Referencia " significa el componente de tasa fija de referencia de los intereses aplicables al monto del Préstamo al cual se aplique una Conversión, conforme la determine el Banco con arreglo a las Directrices de Conversión, notificada al Prestatario de conformidad con el 4.01 (c).-----

56. "Margen Fijo" significa el margen fijo del Banco, expresado como porcentaje anual, para la Moneda inicial del Préstamo vigente a las 12:01 am., hora de Washington, D.C., del día calendario anterior a la fecha del Convenio de Préstamo; estipulándose que: (a) a los fines de determinar la Tasa de Interés por Mora conforme a la Sección 3.02 (d) que resulta aplicable a un monto del Saldo Retirado del Préstamo respecto del cual los intereses se pagan a una Tasa Fija, "Margen Fijo" significa el margen fijo del Banco, vigente a las 12:01 am., hora de

Washington, D.C., del día calendario anterior a la fecha del Convenio de Préstamo, para la moneda de denominación de dicho monto; (b) a los fines de una Conversión de la Tasa Variable basada en un Margen Variable a una Tasa Variable basada en un Margen Fijo, y a los fines de determinar el Margen Variable con arreglo a la Sección 4.02, "Margen Fijo" significa el margen fijo del Banco para la Moneda del Préstamo según determinación razonable del Banco en la Fecha de Conversión; y (c) luego de una Conversión de Moneda de todo o parte del Saldo No Retirado del Préstamo, el Margen Fijo deberá ajustarse en la Fecha de Ejecución de la forma especificada en las Directrices de Conversión.-----

57. "Comisión Inicial " significa la comisión especificada en el Convenio de Préstamo a los efectos de la Sección 3.01 (a).-----

58. "Convenio de Garantía" se refiere al contrato celebrado entre el País Miembro y el Banco a fin de garantizar el Préstamo, incluidas sus oportunas modificaciones. El "Convenio de Garantía" incluye estas Condiciones Generales conforme se apliquen a dicho Convenio así como todos los apéndices, anexos y Acuerdos complementarios al Convenio de de Garantía.-----

59. "Garante" alude al País Miembro contratante del Convenio de Garantía.-----

60. "Representante del Garante" designa al representante del Garante especificado en el Convenio de Préstamo a los fines de la Sección 10.02.-----

61. "Porcentaje de Cuota" designa al porcentaje del monto total de capital del Préstamo pagadero en cada Fecha de Pago de Capital, conforme se especifique en un Cronograma de Amortización Vinculado con un Compromiso.-----

62. "Operación de Cobertura de Tasa de Interés" significa, para una Conversión de Tasa de Interés, una o más operaciones de swap de tasa de interés celebradas entre el Banco y una Contraparte a la Fecha de Ejecución de conformidad con las Directrices de Conversión, en relación con una Conversión de Tasa de Interés.-----

63. "Período de Interés" se refiere al período inicial comprendido entre la fecha del Convenio de Préstamo y la primera Fecha de Pago, exclusive, que opere con posterioridad a ella y, luego del período inicial todo período comprendido entre la Fecha de Pago y la siguiente Fecha de Pago, exclusive.-----

64. "Tope de Tasa de Interés" [*Cap*] significa, con respecto a todo o parte del Saldo Retirado del Préstamo un tope que marca un límite máximo: (a) respecto de una parte del Préstamo que devengue intereses a una Tasa Variable basada en la Tasa de Referencia y el Margen Fijo, en el caso de la Tasa Variable; o (b) respecto de cualquier parte del Préstamo que devengue intereses a una Tasa Variable basada en una Tasa de Referencia y el Margen Variable, en el caso de la Tasa de Referencia.-----

65. "Banda de Tasa de Interés" [*Collar*] significa, respecto de todo o parte del Saldo Retirado del Préstamo, una combinación de un techo y un piso que establece un límite superior e inferior: (a) respecto de una parte del Préstamo que devengue intereses a una Tasa Variable basada en una Tasa de Referencia y el Margen Fijo, en el caso de la Tasa Variable; o (b) respecto de una parte del Préstamo que devengue intereses a una Tasa Variable basada en una Tasa de Referencia y el Margen Variable, en el caso de la Tasa de Referencia.-----

66. "Conversión de Tasa de Interés" significa un cambio de la base de la tasa de interés aplicable a todo o parte del Saldo Retirado del Préstamo: (a) de una Tasa Variable a una Tasa Fija o viceversa; o (b) de una Tasa Variable basada en un Margen Variable a una Tasa Variable basada en el Margen Fijo; o (c) de una Tasa Variable basada en una Tasa de Referencia y el Margen Variable a una Tasa Variable basada en una Tasa Fija de Referencia y el Margen Variable o viceversa. -----
67. "Acuerdo Legal " se refiere a cualquiera de los siguientes documentos: el Convenio de Préstamo, el Convenio de Garantía o el Contrato del Proyecto. "Acuerdos Legales" alude colectivamente a todos los convenios mencionados precedentemente. -----
68. "LIBOR" significa, respecto de un Período de Interés, la tasa interbancaria ofrecida en el mercado de Londres para depósitos a seis meses en la Moneda del Préstamo, expresada como un porcentaje anual y publicada en la Página de Tasas Pertinente a las 11:00 am., hora de Londres, en la Fecha de Reajuste de la Tasa de Referencia correspondiente al Período de Interés en cuestión.-----
69. "Gravámenes" incluye hipotecas, prendas, derechos de retención, privilegios y prioridades de cualquier tipo. -----
70. "Préstamo" alude al préstamo contemplado en el Convenio de Préstamo.-----
71. "Cuenta del Préstamo" es la cuenta abierta por el Banco en sus registros a nombre del Prestatario a la que se acredita el monto del Préstamo.-----
72. "Convenio de Préstamo" hace referencia al Convenio de Préstamo, y sus eventuales modificaciones, celebrado entre el Banco y el Prestatario con el fin de acordar el otorgamiento del Préstamo. El "Convenio de Préstamo" incluye estas Condiciones Generales en la medida que se apliquen a él, así como los apéndices, anexos y acuerdos complementarios al Convenio de Préstamo. -----
73. "Moneda del Préstamo" significa la Moneda de denominación del Préstamo, con la salvedad de que si el Convenio de Préstamo contempla Conversiones, "Moneda del Préstamo" significará la Moneda en que el Préstamo esté oportunamente denominado. Si el Préstamo estuviera denominado en más de una moneda, "Moneda del Préstamo" hará referencia a cada una de dichas Monedas por separado.-----
74. "Parte del Préstamo" hace referencia al Prestatario o al Garante. Utilizada colectivamente, la expresión "Partes del Préstamo" se refiere al Prestatario y al Garante. -----
75. "Pago del Préstamo" significa cualquier monto pagadero por las Partes del Préstamo al Banco en el marco de los Acuerdos Legales o estas Condiciones Generales, incluidos, a título enunciativo, todo monto del Saldo Retirado del Préstamo, intereses, Comisión Inicial, intereses pagaderos a la Tasa de Interés por Mora (si fuera el caso), primas por amortización anticipada, la Comisión de Compromiso, comisiones sobre operaciones relativas a Conversiones o por terminación anticipada de Conversiones, prima pagadera en virtud de la fijación de un Tope de Tasa de Interés o una Banda de Tasa de Interés y todo "Cargo por Reversión" de operaciones pagadero por el Prestatario.-----
76. "Moneda Local " significa una Moneda Aprobada que, a criterio razonable del Banco, no es una de las denominadas monedas principales.-----

77. "Día Hábil Bancario en Londres " hace referencia a un día en que los bancos comerciales están abiertos al público para desarrollar sus actividades en general (incluidas negociaciones de divisas y operaciones de depósito de Moneda Extranjera) en la ciudad de Londres.-----
78. "Fecha de Fijación de Vencimiento " significa, respecto de un Monto Desembolsado, el primer día del Período de Interés inmediatamente posterior al Período de Interés en que se retiró el Monto Desembolsado.-----
79. "País Miembro" significa el miembro del Banco que es el Prestatario o el Garante.-----
80. "Moneda Original del Préstamo " se refiere a la moneda de denominación del Préstamo, conforme se define en la Sección 3.08.-----
81. "Fecha de Pago " significa cada fecha especificada en el Convenio de Préstamo que opera a partir de la Fecha del Convenio de Préstamo en la que corresponde pagar intereses y la Comisión por Compromiso.-----
82. "Anticipo para Preparación" alude al anticipo al que se hace referencia en el Convenio de Préstamo y que debe reembolsarse de conformidad con las disposiciones de la Sección 2.07 (a). -----
83. "Fecha de Pago de Capital" significa cada fecha especificada en el Convenio de Préstamo en la que todo o parte del monto del capital del Préstamo es exigible. -----
84. "Plan de Adquisiciones " es el plan de adquisiciones del Prestatario para el Proyecto, previsto en la Sección IV de las Normas de Adquisiciones, según pudiera ser actualizado en distintas ocasiones con la aprobación del Banco.-----
85. "Reglamentaciones de Adquisiciones" son las Reglamentaciones del Banco Mundial para Adquisiciones para Prestatarios en el marco de Financiamientos de Proyectos de Inversión". -
86. "Proyecto" designa al proyecto descrito en el Convenio de Préstamo para cuya ejecución se otorga el Préstamo, conforme la descripción del proyecto pudiera ser modificada en distintas ocasiones por mutuo acuerdo del Banco y el Prestatario. -----
87. "Contrato del Proyecto" es el contrato celebrado entre el Banco y la Unidad Ejecutora del Proyecto en relación con la ejecución de todo o parte del Proyecto, según dicho contrato pudiera ser modificado en distintas ocasiones, así como todos los apéndices, anexos y acuerdos complementarios al Contrato del Proyecto".-----
88. "Unidad Ejecutora del Proyecto " es la persona jurídica (distinta del Prestatario y el Garante) responsable de la ejecución de todo o parte del Proyecto y que es parte contratante del Contrato del Proyecto o el Convenio Subsidiario.-----
89. "Representante de la Unidad Ejecutora del Proyecto" se refiere al representante de dicha entidad especificado en el Convenio de Proyecto, en los términos de la Sección 10.02 (a). -----
90. "Informe del Proyecto" se refiere a cada informe sobre el Proyecto confeccionado y entregado al Banco conforme a lo dispuesto en la Sección 5.08 (b).-----
91. "Activos Públicos" significa los <sup>37</sup> bienes pertenecientes al País Miembro, cualquiera de sus subdivisiones políticas o administrativas y cualquier entidad propiedad

del País Miembro que esté controlada por éste u opere por cuenta o en beneficio del País Miembro o de cualquiera de sus subdivisiones, incluidos oro y divisas en poder de una institución que desarrolle las funciones propias de un banco central o un fondo de estabilización cambiaria o funciones similares para el País Miembro. -----

92. "Tasa de Referencia" significa lo siguiente respecto de todo Período de Interés:-----

- (a) (a) Para US\$, JPY y GBO, la tasa LIBOR correspondiente a la Moneda del Préstamo. Si dicha tasa no figurara en la Página de Tasa Pertinente, el Banco solicitará a la casa central en Londres de cada uno de los cuatro bancos principales de ese mercado que proporcionen una cotización de la tasa a la que ofrecen depósitos a seis meses en la Moneda del Préstamo a los principales bancos del mercado interbancario londinense a aproximadamente las 11:00 am., hora de Londres, en la Fecha de Reajuste de la Tasa de Referencia para el Período de Interés del que se trate. Si se proporcionaran por lo menos dos cotizaciones de ese tipo, la tasa para el Período de Interés se calculará como la media aritmética (según la determine el Banco) de las cotizaciones. En caso de que se proporcionaran menos de dos de las cotizaciones solicitadas, la tasa para el Período de Interés se calculará como la media aritmética (según la determine el Banco) de las tasas cotizadas por cuatro de los principales bancos del Centro Financiero pertinente seleccionados por el Banco a aproximadamente las 11:00 am., hora del Centro Financiero, de la Fecha de Reajuste de la Tasa de Referencia para el Período de Interés que dichos bancos ofrezcan a bancos líderes para préstamos a seis meses en la Moneda del Préstamo. Si menos de dos de los Bancos seleccionados según lo antedicho cotizaran dicha tasa, la Tasa de Referencia para el Préstamo por el Período de Interés pertinente será igual a la Tasa de Referencia aplicable al Período de Interés inmediatamente anterior; -----
- (b) para EUROS, la tasa EURIBOR. Si dicha tasa no figurara en la Página de Tasa Pertinente, el Banco solicitará a la oficina principal de la Zona del Euro de cada uno de los cuatro bancos líderes que proporcionen una cotización de la tasa a la que ofrecen depósitos a seis meses en la Moneda del Préstamo a los principales bancos del mercado interbancario de la Zona del Euro a aproximadamente las 11:00 am., hora de Bruselas, en la Fecha de Reajuste de la Tasa de Referencia para el Período de Interés del que se trate. Si se proporcionaran por lo menos dos cotizaciones de ese tipo, la tasa para el Período de Interés se calculará como la media aritmética (según lo determine el Banco) de las cotizaciones proporcionadas. En caso de que se proporcionaran menos de dos de las cotizaciones solicitadas, la tasa para el Período de Interés se calculará como la media aritmética (según lo determine el Banco) de las tasas cotizadas por cuatro de los principales bancos del Centro Financiero pertinente seleccionados por el Banco a aproximadamente las 11:00 am., hora del Centro Financiero, de la Fecha de Reajuste de la Tasa de Referencia para el Período de Interés en cuestión que dichos bancos ofrezcan a bancos líderes para préstamos a seis meses en la Moneda del Préstamo. Si menos de dos de los Bancos seleccionados de la forma antedicha cotizaran dicha tasa, la Tasa de Referencia para el Préstamo por el Período de Interés será igual a la Tasa de Referencia aplicable al Período de Interés inmediatamente anterior;-----
- (c) Si el Banco determinara que se ha dejado definitivamente de cotizar la tasa LIBOR (respecto de US\$ y JPY) o la tasa EURIBOR (respecto del Euro) ha dejado definitivamente de cotizar la moneda pertinente, la Tasa de Referencia será otra tasa de

referencia comparable para esa moneda que el banco determine con arreglo a la Sección 3.02 (c); y -----

- (d) Para otras monedas distintas del US\$, el Euro o el JPY: (i) la Tasa de Referencia será la tasa de referencia para la Moneda inicial del Préstamo que se especifique o a la que se haga referencia en el Convenio de Préstamo; o (ii) en el caso de una Conversión de Moneda a otra divisa, la tasa de referencia que sea determinada por el Banco con arreglo a las Directrices de Conversión y notificada al Prestatario de conformidad con la Sección 4.01(c).-----

92. "Fecha de Reajuste de la Tasa de Referencia " significa: -----

- (a) para USD, JPY y GBP, la fecha que opere dos Días Hábiles Bancarios de Londres antes del primer día del Período de Interés del que se trate (o: (i) en caso del Período de Interés inicial, la fecha que opere dos Días Hábiles Bancarios de Londres antes del primer o quinceavo día del mes en que se firme el Convenio de Préstamo, cualquiera de ambos días que preceda inmediatamente a la fecha Convenio de Préstamo, con la salvedad de que si la fecha del Convenio de Préstamo operara el primer o quinceavo día de dicho mes, la Fecha de Reajuste de la Tasa de Referencia será la que opere dos Días Hábiles Bancarios de Londres antes de la fecha del Convenio de Préstamo; y (ii) si la Fecha de Conversión correspondiente a una Conversión de Moneda de un monto del Saldo No Retirado del Préstamo a US\$ o JPY operase en un día distinto del de la Fecha de Pago, la Fecha de Reajuste de la Tasa de Referencia inicial para la Moneda Aprobada será la que opere dos Días Hábiles Bancarios de Londres antes del primer o quinceavo día del mes en el cual operase la Fecha de Conversión, cualquiera de ambos día que preceda inmediatamente a la Fecha de Conversión; con la salvedad de que si la Fecha de Conversión operase el primer o quinceavo día de dicho mes, la Fecha de Reajuste de la Tasa de Referencia para la Moneda Aprobada será el día que opere dos Días Hábiles Bancarios de Londres antes de la Fecha de Conversión); -----
- (b) para Euros, la fecha que opere dos Días de Liquidación TARGET antes del primer día del Período de Interés del que se trate (o: (i) en caso del Período de Interés inicial, la fecha que opere dos Días de Liquidación por TARGET antes del primer o quinceavo día del mes en que se firme el Convenio de Préstamo, cualquiera de ambos días que preceda inmediatamente a la fecha del Convenio de Préstamo, con la salvedad de que si la fecha del Convenio de Préstamo operase el primer o quinceavo día de dicho mes, la Fecha de Reajuste de la Tasa de Referencia será la que opere dos Días de Liquidación TARGET antes de la fecha del Convenio de Préstamo; y (ii) si la Fecha de Conversión correspondiente a una Conversión de Moneda de un monto del Saldo No Retirado del Préstamo a Euros operase en un día distinto del de la Fecha de Pago, la Fecha de Reajuste de la Tasa de Referencia inicial para la Moneda Aprobada será la que opere dos Días de Liquidación TARGET antes del primer o quinceavo día del mes en el cual operase la Fecha de Conversión, cualquiera de ambos día que preceda inmediatamente a la Fecha de Conversión; con la salvedad de que si la Fecha de Conversión operara el primer o quinceavo día de dicho mes, la Fecha de Reajuste de la Tasa de Referencia para la Moneda Aprobada será el día que opere dos Días de Liquidación TARGET antes de la Fecha de Conversión); -----
- (c) Si respecto de una Conversión de Moneda a una Moneda Aprobada, el

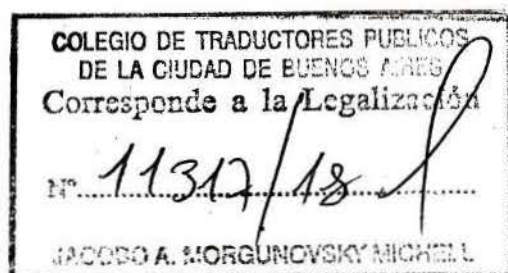
- Banco determinara que de acuerdo a los usos del mercado para la determinación de la Fecha de Reajuste de la Tasa de Referencia, ésta operaría en una fecha distinta de las mencionadas en los apartados (a) o (b) de esta Sección, la Fecha de Reajuste de la Tasa de Referencia será cualquier otra que se especifique en las Directrices de Conversión o que el Banco y el Prestatario acuerden respecto de esa Conversión; y -----
- (d) Para toda otra moneda distinta del USD, EUR, JPY y GBP la Fecha de Reajuste de la Tasa de Referencia será (i) la fecha para la Moneda inicial del Préstamo especificada o mencionada en el Convenio de Préstamo; o (ii) en caso de una Conversión de Moneda a esa otra Moneda, la fecha determinada por el Banco y notificada al Prestatario de conformidad con lo dispuesto por la Sección 4.01 (c). -----
93. "Página de Tasas Pertinente " significa la página de publicación designada por un proveedor de datos del mercado financiero seleccionada por el Banco como la página de publicación de la Tasa de Referencia para depósitos en la Moneda del Préstamo. -----
94. "Parte Respectiva del Proyecto" significa, respecto del Prestatario y una Unidad Ejecutora del Proyecto, la parte del Proyecto especificada en los Acuerdos Legales que debe ejecutar cada uno de ellos.-----
95. "Tasa de Pantalla" significa, en relación con una Conversión, la tasa que haya determinado el Banco en la Fecha de Ejecución tomando en cuenta la tasa de interés aplicable o un componente de ella y las tasas de mercado publicadas por proveedores de información específicos de conformidad con las Directrices de Conversión.-----
96. "Compromiso Especial" alude a todo compromiso especial que el Banco asumió o asumirá a tenor de la Sección 2.02.-----
97. "Libra ", "£" o "GBP" aluden, respectivamente, a la moneda de curso legal en el Reino Unido.-----
98. "Convenio Subsidiario" es el contrato que el Prestatario celebra con la Unidad Ejecutora del Proyecto, en el que se establecen las obligaciones del Prestatario y las de la Unidad Ejecutora del Proyecto en el marco del Proyecto.-----
99. "Moneda del Préstamo Sustituta" alude a la moneda sustituta de denominación de un Préstamo en los términos de la Sección 3.08.-----
100. "Fecha de Liquidación TARGET" significa cualquier día en que el Sistema automatizado transeuropeo de transferencia urgente para la liquidación bruta en tiempo real ["TARGET" por sus siglas en inglés] liquide operaciones en Euros.-----
101. "Impuestos" incluye impuestos, contribuciones, aranceles, tarifas y derechos de cualquier índole, ya sea que estén vigentes a la fecha de los Acuerdos Legales o que entren en vigencia con posterioridad a dicha fecha. -----
102. "Árbitro Dirimente" significa el Árbitro Dirimente designado conforme a la Sección 8.04 (c).
103. "Cargo por Reversión" en lo que respecta a la resolución anticipada de una Conversión significa: (a) un monto pagadero por el Prestatario al Banco igual al monto neto total pagadero por el Banco en el marco de operaciones celebradas por éste para consumir la




Conversión, o si no se hubieran celebrado tales operaciones, un monto determinado por el Banco, sobre la base de la Tasa de Pantalla, que represente el equivalente del monto total neto precedentemente mencionado; o (b) un monto pagadero por el Banco al Prestatario igual al monto neto total que percibió el Banco en el marco de operaciones celebradas por éste para consumir la Conversión, o si no se hubieran celebrado tales operaciones, un monto determinado por el Banco, sobre la base de la Tasa de Pantalla, que represente el equivalente del monto total neto precedentemente mencionado. -----

104. "Saldo No Retirado del Préstamo" se refiere al monto del Préstamo que en oportunidad de su determinación, no haya sido retirado de la Cuenta del Préstamo.-----
105. "Tasa Variable" hace referencia a (a) una tasa de interés variable igual a la suma de: (1) la Tasa de Referencia para la Moneda del Préstamo inicial; más (2) el Margen Variable, si el interés se devenga a una tasa basada en el Margen Variable, o el Margen Fijo, si el interés se devenga a una tasa basada en el Margen Fijo; y (b) para el caso de una Conversión la tasa variable que el Banco determine en cumplimiento con las Directrices de Conversión y notifique al Prestatario de conformidad con la Sección 4.01 (c). -----
106. "Margen Variable " significa, con respecto a todo Período de Interés: (a) (1) el margen estándar de préstamos del Banco aplicable a los Préstamos a las 12:01 am., hora de Washington, D.C., el día calendario anterior a la fecha del Convenio de Préstamo; (2) menos (o más) el margen medio ponderado para el Período de Interés que esté por debajo (o por encima) de la Tasa de Referencia para depósitos a seis meses, respecto de los préstamos pendientes de pago o parte de ellos otorgados por el Banco para financiar préstamos con intereses a una tasa basada en el Margen Variable, conforme determinación razonable del Banco, expresado como un porcentaje anual; y (3) más una prima de vencimiento, según corresponda; conforme determinación razonable del Banco, expresado como un porcentaje anual; y (b) en el caso de que se realizara una Conversión, el margen variable, según corresponda, determinado por el Banco en cumplimiento de las Directrices de Conversión y notificado al Prestatario con arreglo a la Sección 4.01(c). En el caso de un Préstamo denominado en más de una moneda, el "Margen Variable" se aplicará a cada una de esas Monedas por separado.-----
107. "Saldo Retirado del Préstamo " se refiere al monto del Préstamo que en oportunidad de su determinación, haya sido retirado de la Cuenta del Préstamo y esté pendiente de pago.-----
108. "Directrices del Banco Mundial sobre Desembolsos para Proyectos " alude a las directrices del Banco Mundial, según puedan ser actualizadas de tiempo en tiempo, impuestas como parte de las instrucciones adicionales en el marco de la Sección 2.01 (b).-----
109. "Yen", "y" y "JPY" significan, respectivamente, la moneda de curso legal de Japón.-----

ES TRADUCCIÓN FIEL DEL INGLÉS AL ESPAÑOL, EN 45 PÁGINAS, DEL DOCUMENTO QUE TUVE A LA VISTA Y AL CUAL ME REMITO. BUENOS AIRES, 14 DE FEBRERO DE 2018-----



  
 VIRGINIA INES NAMINO  
 TRADUCTORA PUBLICA-INGLES  
 Tº IX Fº 346  
 MATR. Nº 2472



INO  
GLES





# COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina  
Ley 20305

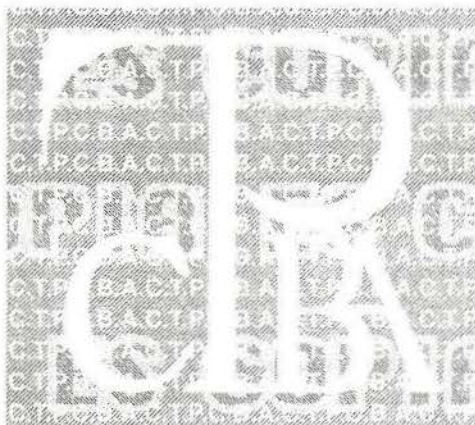
## LEGALIZACIÓN

Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes al/a la Traductor/a Público/a **NAMINO, VIRGINIA INÉS**

que obran en los registros de esta institución, en el folio **346** del Tomo **9** en el idioma **INGLÉS**

Legalización número: **11317**

Buenos Aires, 16/02/2018



**MARCELO F. SIGALOFF**  
Gerente de Legalizaciones  
Colegio de Traductores Públicos  
de la Ciudad de Buenos Aires

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE  
TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control interno: 36958911317



3 6 9 5 8 9 1 1 3 1 7

By virtue of the authority vested in the COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Buenos Aires Sworn Translators Association) by Argentine law No. 20 305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the seal and signature affixed on the attached translation are consistent with the seal and signature on file in our records.

The Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires only certifies that the signature and seal on the translation are genuine; it will not attest to the contents of the document.

THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON THE LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions qui lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du Traductor Público (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.

LE TIMBRE APPOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

Il COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordine dei Traduttori abilitati della Città di Buenos Aires) CERTIFICA ai sensi dell'articolo 10, lettera d) della legge 20.305 che la firma e il timbro apposti sulla qui unita traduzione sono conformi alla firma e al timbro del Traduttore abilitato depositati presso questo Ente. Non certifica il contenuto della traduzione sulla quale la certificazione è apposta.

LA VALIDITÀ DELLA PRESENTE CERTIFICAZIONE È SUBORDINATA ALL'APPOSIZIONE DEL TIMBRO DI CONTROLLO DEL CTPCBA SULL'ULTIMA PAGINA DELL'ALLEGATA TRADUZIONE.

Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, somente reconhece a assinatura e o carimbo do Tradutor Público que subscreve a tradução em anexo por semelhança com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.

A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FÓLHA DA TRADUÇÃO.

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz 20.305 zustehen, bescheinigt die Kammer hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigefügten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern.

DIE VORLIEGENDE ÜBERSETZUNG IST OHNE DEN ENTSPRECHENDEN GEBÜHRENSTEMPEL AUF DEM LETZTEN BLATT DER BEIGEFÜGTEN ÜBERSETZUNG NICHT GÜLTIG.